



# **PROGRAMA DE ESTUDIO LENGUA Y CULTURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS ANCESTRALES**

## **6° BÁSICO: PUEBLO DIAGUITA**

Unidad de Currículum y Evaluación  
Junio 2023

**Programa de Estudio Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales**

**6° básico: Pueblo Diaguita**

Aprobado por el CNED mediante Acuerdo N°50/2023

Equipo de Desarrollo Curricular  
Unidad de Currículum y Evaluación  
Ministerio de Educación 2023

**IMPORTANTE**

En el presente documento, se utilizan de manera inclusiva términos como “el docente”, “el estudiante”, “el profesor”, “el niño”, “el compañero” y sus respectivos plurales (así como otras palabras equivalentes en el contexto educativo) para referirse a hombres y mujeres.

Esta opción obedece a que no existe acuerdo universal respecto de cómo aludir conjuntamente a ambos sexos en el idioma español, salvo usando “o/a”, “los/las” y otras similares, y ese tipo de fórmulas supone una saturación gráfica que puede dificultar la comprensión de la lectura.

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN.....	5
Participación de los pueblos originarios en la elaboración de los Programas de Estudio.....	6
NOCIONES BÁSICAS.....	7
Objetivos de Aprendizaje como integración de conocimientos, habilidades y actitudes.....	7
ORIENTACIONES PARA IMPLEMENTAR EL PROGRAMA.....	9
Los estudiantes como centro del aprendizaje.....	9
La comunidad como recurso y fuente de saberes.....	9
Uso de nuevas tecnologías.....	10
Aprendizaje interdisciplinario.....	10
Orientaciones para la contextualización curricular.....	11
Tratamiento de la lengua en los Programas de Estudio.....	12
Orientaciones para evaluar los aprendizajes.....	15
ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ESTUDIO.....	17
Organización curricular de los Programas de Estudio.....	18
Enfoque de los programas.....	18
Ejes de la asignatura de lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales.....	18
Objetivos de aprendizaje transversales y actitudes.....	24
Componentes de los Programas de Estudio.....	25
ESPECIFICIDADES PROGRAMA DE ESTUDIO 6° BÁSICO PUEBLO DIAGUITA .....	27
VISIÓN GLOBAL DEL AÑO.....	29
UNIDAD 1.....	32
Ejemplos de actividades.....	34
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente.....	39
Ejemplo de evaluación.....	48
UNIDAD 2.....	49
Ejemplos de actividades.....	50
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente.....	58

Ejemplo de evaluación.....	66
UNIDAD 3.....	67
Ejemplos de actividades.....	68
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente.....	75
Ejemplo de evaluación.....	83
UNIDAD 4.....	84
Ejemplos de actividades.....	85
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente.....	95
Ejemplo de evaluación.....	101
BIBLIOGRAFÍA Y SITIOS WEB.....	102

# PRESENTACIÓN

Las Bases Curriculares establecen Objetivos de Aprendizaje (OA) que definen los desempeños mínimos que se espera que todos los estudiantes logren en cada asignatura y en cada nivel de enseñanza. Estos objetivos integran habilidades, conocimientos y actitudes que se consideran relevantes para que los estudiantes alcancen un desarrollo armónico e integral que les permita enfrentar su futuro con las herramientas necesarias y participar de manera activa y responsable en la sociedad.

La Ley General de Educación (LGE) prescribe objetivos generales de la educación para los distintos niveles educativos (art. 28, 29 y 30). Señala, asimismo, que los establecimientos educacionales que cuenten con un alto porcentaje de estudiantes indígenas deberán considerar adicionalmente un objetivo general asociado al aprendizaje de la lengua y la cultura, en la Educación Básica “que los alumnos y alumnas desarrollen los aprendizajes que les permitan comprender diversos tipos de textos orales y escritos, y expresarse en forma oral en su lengua indígena” (art.29).

La LGE establece entre los principios de la educación, el principio de interculturalidad, que sostiene que “el sistema debe reconocer y valorar al individuo en su especificidad cultural y de origen, considerando su lengua, cosmovisión e historia” (art. 3, m). Igualmente, considera los principios de integración e inclusión, definiendo que “el sistema propenderá a eliminar todas las formas de discriminación arbitraria que impidan el aprendizaje y la participación de los estudiantes. Asimismo, el sistema propiciará que los establecimientos educativos sean un lugar de encuentro entre los estudiantes de distintas condiciones socioeconómicas, culturales, étnicas, de género, de nacionalidad o de religión” (art. 3, k).

El cambio del currículum nacional dictado por la LGE hacia una nueva forma, las Bases Curriculares, impulsó que el Sector de Lengua Indígena actualice y ajuste su propuesta a través de la elaboración de Bases Curriculares de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios, las que fueron aprobadas por el Consejo Nacional de Educación (CNED), a través de la Resolución Exenta N°399/2019 del 23/12/2019, que ejecuta el Acuerdo N°155/2019 del mismo organismo.

El principio de Interculturalidad cumple la misión de ofrecer una expectativa formativa sobre el aprendizaje de la lengua y la cultura de los pueblos indígenas establecida para cada año del nivel de educación básica. De esta forma, busca resguardar que los estudiantes participen en una experiencia educativa compartida, como un elemento central de equidad, que permita favorecer la interculturalidad y la integración social.

Para aquellos establecimientos que no han optado por programas propios, el Ministerio de Educación suministra estos Programas de Estudio con el fin de facilitar una óptima implementación de las Bases Curriculares. Estos programas constituyen un complemento totalmente coherente y alineado con las Bases Curriculares y una herramienta para apoyar a los educadores tradicionales y docentes de Educación Intercultural Bilingüe en el logro de los Objetivos de Aprendizaje.

Bajo esta misión, la Unidad de Currículum y Evaluación del Ministerio de Educación pone a disposición de educadores tradicionales y docentes, los Programas de Estudio para Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales para 5° y 6° año básico.

En coherencia con lo anterior, la implementación de esta asignatura considera que para el caso de los Programas de Estudio de 1° a 6° año básico se operará según lo definido por el Ministerio de Educación en la etapa IV del Diálogo Nacional de la Consulta Indígena<sup>1</sup>: Desarrollo por parte del Ministerio de Educación de Programas de Estudio de 1° a 6° año básico para los 9 pueblos originarios que considera la asignatura (aymara, quechua, lickanantay, colla, diaguita, rapa nui, mapuche, kawésqar y yagán). Además, de un Programa de Estudio sobre Interculturalidad para todos los estudiantes, sin distinción de pertenencia a los pueblos originarios, el cual podrá ser utilizado por los establecimientos educacionales que voluntariamente lo deseen.

## Participación de los pueblos originarios en la elaboración de los Programas de Estudio

A partir de la aprobación de las Bases Curriculares por parte del Consejo Nacional de Educación se procedió al desarrollo de Programas de Estudio para los nueve pueblos originarios (que hasta ese momento (2019) estaban reconocidos por la Ley Indígena N° 19.253/1993), incluyendo además un Programa sobre Interculturalidad que ha dado pie a la reafirmación de la identidad de los estudiantes pertenecientes a los pueblos indígenas y a la diversidad cultural para aquellos que no tienen este origen. Esta interacción conllevará necesariamente a un diálogo de conocimientos y saberes, una valoración y comprensión mutua de las diferencias culturales. Esta propuesta fue parte también de los acuerdos de la etapa de Diálogo, para avanzar hacia una asignatura que a futuro pueda ser para todos los estudiantes del país.

Para el proceso participativo de la construcción de los Programas de Estudio se convocó durante el año 2019 a representantes de los 9 pueblos originarios: educadores tradicionales, profesores de educación intercultural bilingüe y sabios, a encuentros regionales para colaborar en la elaboración y diseño de los Programas de Estudio de 1° y 2° año básico.

Por la situación de pandemia que hemos estado viviendo desde el año 2020 y 2021, para dar continuidad a este proceso, con 3° y 4° año básico, se realizaron encuentros virtuales y por vía digital obtener la participación de los diferentes pueblos originarios, lo cual debido a condiciones y situaciones de diversa índole permitió recoger solo algunos insumos y apoyos más focalizados para la elaboración de estos programas.

Por lo anterior, y considerando las mejoras sanitarias se retomó el trabajo participativo de manera presencial con los diferentes pueblos originarios durante el año 2022, realizando jornadas regionales para dar continuidad al desarrollo de los Programas de Estudio de 5° y 6° año básico.

Los educadores tradicionales, docentes de educación intercultural bilingüe y algunos sabios de los pueblos originarios han aportado sus saberes, conocimientos, historias y experiencias relacionados con

---

<sup>1</sup> Resultados del proceso de Consulta Indígena sistematizados en documento de: “Fundamentos Bases Curriculares de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales 1° a 6° año básico” (página 27), presentado al Consejo Nacional de Educación para la evaluación y aprobación de la propuesta curricular de esta asignatura.

la lengua y la cultura, lo cual ha permitido la sistematización de las propuestas entregadas por los participantes para la elaboración de los Programas de Estudio, especialmente sugerencias tanto de contenidos culturales, como propuestas de actividades pertinentes en cuanto a nivel de vigencia de saberes y prácticas culturales de los diferentes pueblos originarios, acordes a los estudiantes de estos cursos.

Se valora la participación de los Pueblos Originarios en el desarrollo de los Programas de Estudio, cuestión que ha sido imprescindible, puesto que la especificidad de los contenidos lingüísticos y culturales residen precisamente en el seno de los pueblos, siendo los depositarios, cultores y guardianes de toda su riqueza patrimonial. En este sentido su colaboración ha permitido que estos conocimientos se plasmen con pertinencia y recojan la rica diversidad que cada pueblo mantiene, junto a su permanente compromiso con la revitalización, desarrollo y fortalecimiento de su lengua y su cultura.

## Nociones básicas

### Objetivos de Aprendizaje como integración de conocimientos, habilidades y actitudes

#### Objetivos de Aprendizaje

Los **Objetivos de Aprendizaje** (OA) definen los aprendizajes para cada asignatura y año escolar. Estos objetivos son terminales. En su conjunto buscan cumplir los objetivos que establece la LGE e integran en su formulación las habilidades, actitudes y conocimientos sobre lengua y cultura de los pueblos indígenas, que los estudiantes deben lograr al finalizar cada año escolar.

Estos conocimientos, habilidades y actitudes se abordan en estos Programas de Estudio de forma integrada, buscando su articulación, de modo que en su conjunto favorezcan el desarrollo de los propósitos formativos de la asignatura en concordancia con los propósitos formativos que orientan el Currículum Nacional.

#### Habilidades

Las **habilidades** son estrategias para realizar tareas y para solucionar problemas con precisión y adaptabilidad. Una habilidad puede desarrollarse en el ámbito intelectual, psicomotriz, afectivo y/o social. En este sentido, las habilidades son fundamentales para construir un pensamiento de calidad, y en este marco, los desempeños que se considerarán como manifestación de los diversos grados de desarrollo de una habilidad constituyen un objeto importante del proceso educativo. Los indicadores de logro explicitados en estos Programas de Estudio, y también las actividades de aprendizaje sugeridas, apuntan específicamente a un desarrollo armónico de las habilidades cognitivas y no cognitivas de los estudiantes.

## Conocimientos

Los **conocimientos** corresponden a conceptos, sistemas conceptuales e información sobre hechos, procesos, procedimientos y operaciones. Esta noción contempla el conocimiento como información (sobre objetos, eventos, fenómenos, símbolos) y como comprensión; es decir, la información puesta en relación o contextualizada, integrada en marcos explicativos e interpretativos mayores que dan base para discernimientos y juicios.

## Actitudes

Las **actitudes** son disposiciones frente a objetos, ideas o personas, que incluyen componentes afectivos, cognitivos y valorativos, y que inclinan a las personas a determinados tipos de acciones. Las Bases Curriculares detallan un conjunto de actitudes específicas que se espera desarrollar en cada asignatura, que emanan de los Objetivos de Aprendizaje Transversales de las Bases. Se espera que, desde los primeros niveles, los estudiantes hagan propias estas actitudes, que se aprenden e interiorizan a través de un proceso permanente e intencionado, en el cual es indispensable la reiteración de experiencias similares en el tiempo. El aprendizaje de actitudes no debe limitarse solo a la enseñanza en el aula, sino que debe proyectarse socialmente y ojalá, en el contexto de estos Programas de Estudio, involucrar a la familia y comunidad indígena, si se da el caso.

## Objetivos de Aprendizaje Transversales (OAT) para el ciclo

Los **Objetivos de Aprendizaje Transversales (OAT)** son aquellos que derivan de los Objetivos Generales de la LGE y se refieren al desarrollo personal y a la conducta moral y social de los estudiantes. Por ello, tienen un carácter más amplio y general; se considera que atañen al nivel completo de la Educación Básica y que su logro depende de la totalidad de los elementos que conforman la experiencia escolar, tanto en el aula como fuera de ella, sin que estén asociados de manera específica a una asignatura en particular.

Dada su relevancia para el aprendizaje en el contexto de cada disciplina, estos se abordan en actitudes que se deben desarrollar de manera integrada con los conocimientos y habilidades propios -en este caso- de los pueblos indígenas a los que responde esta asignatura. Los establecimientos educacionales podrán planificar, organizar, desarrollar y complementar las actitudes propuestas según sean las necesidades de su propio proyecto y su realidad educativa en un contexto territorial.

# Orientaciones para implementar el programa

## Los estudiantes como centro del aprendizaje

Los estudiantes son el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje, por esta razón los Objetivos de Aprendizaje, los indicadores y actividades están redactados en función de ellos. Se asume que los estudiantes no son todos iguales, tienen diferentes identidades y mundos, y esta diferencia es la base para el aprendizaje efectivo. En todo momento se recomienda considerar las experiencias personales, identidades, intereses, gustos y realidades de todos los estudiantes que comparten la sala de clases, favoreciendo el diálogo intercultural entre ellos y buscando los puntos en común y los que los diferencian, de manera que aprendan a valorar y apropiarse de conocimientos distintos a los propios.

La centralidad de los aprendizajes también busca el fortalecimiento de la autoestima y el reconocimiento de su identidad, historia, lengua y cultura. La autoestima saludable es clave para el logro de las competencias estipuladas en el Programa de Estudio y para mejorar la calidad educativa. Un estudiante que se distancia de su cultura y de su lengua niega sus valores y atenta contra su mundo interior, lo que dificulta sustantivamente el logro de las competencias educativas. Por tal motivo, el Programa considera los factores afectivos que inciden en el aprendizaje, entre ellos, la autoestima positiva, la motivación, el estado físico y emocional y la actitud de los estudiantes.

## La comunidad como recurso y fuente de saberes

En el Programa de Estudio se legitima la comunidad como fuente de saberes y de experiencia. En el caso de las comunidades hablantes de los pueblos originarios, la presencia de personas mayores es fundamental, ya que son invaluable fuentes de conocimiento a quienes los estudiantes pueden consultar.

La escuela para asumir la tarea de recuperar una lengua y fortalecer la identidad, la autoestima y los valores de las culturas originarias, necesita incorporar a la familia, los sabios y otras autoridades tradicionales de la comunidad, ya que estos, como sujetos portadores de la cultura, podrán aportar con sus vivencias, valores, consejos y saberes desde su mundo cultural y traspasar sus experiencias a las nuevas generaciones, por medio de los discursos, relatos, historias de vida, cantos, bailes, expresiones artísticas, entre otros.

Asimismo, el educador tradicional también debe ser un aporte para el rescate y revitalización de la lengua, instando a los estudiantes a su uso diario no solo en el aula, sino que también fuera de ella, por ejemplo, mediante el saludo.

## Uso de nuevas tecnologías

Los Programas de Estudio proponen el uso de nuevas tecnologías, ya sean digitales o de comunicación, en el trabajo didáctico de la asignatura. Este aspecto tiene muchas ventajas, ya que otorga mayor dinamismo a la lengua y la incluye en los medios tecnológicos modernos. También permite el registro y el uso personal del material lingüístico; los estudiantes pueden, por ejemplo, utilizar la escritura digital para realizar sus trabajos, preparar PowerPoint, utilizar software, visitar y obtener información en sitios de internet, registrar música, grabarla y luego escucharla, etc. El uso de la tecnología permite que la enseñanza de las lenguas sea más atractiva y dinámica; en el entendido que estudiar no solo es leer un texto, sino también mirar, apreciar formas, colores, escuchar música, diálogos, entrevistas, teatro, ver películas o documentales, entre otras actividades. Todas ellas facilitan la percepción del aprendizaje y del autoaprendizaje, ya que permite a los estudiantes volver a lo aprendido las veces que su curiosidad lo estime necesario.

Por otra parte, en estos Programas de Estudio se intenciona el uso de recursos tecnológicos (TIC) precisamente a partir de un Objetivo de Aprendizaje, que se incluye en algunas unidades para el tratamiento específico de este tipo de recurso, siempre al servicio de la lengua y de la cultura originaria.

## Aprendizaje interdisciplinario

El trabajo interdisciplinario en la sala de clases es una oportunidad para relacionar conocimientos, contextualizar las actividades y articularlas con otras asignaturas del currículum nacional.

El educador tradicional y/o docente puede potenciar la relación interdisciplinaria al trabajar en conjunto con otros profesores algún tema o contenido cultural de las unidades del Programa de Estudio, utilizar la metodología de proyectos o planificar unidades en las cuales se desarrollen los conocimientos y las habilidades de más de una asignatura bajo el alero de un mismo tema, permitiendo abordar de manera más pertinente y contextualizada el proceso de enseñanza aprendizaje, considerando las diferentes estrategias didácticas que puedan atender a las necesidades de cada pueblo y en donde el niño o niña sea el centro de dicho proceso.

En la clase, el trabajo interdisciplinario otorga una inmejorable oportunidad para vincular y relacionar los conocimientos evitando una visión fragmentada de las disciplinas y del currículum, en general. En el caso de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, la forma en que se integran y relacionan los ejes que la componen, confieren una perspectiva integradora y holística propia del conocimiento indígena. La lengua y la cultura son el soporte desde donde los ejes se articulan. En este sentido, la integración disciplinaria subyace en su formulación.

En los Programas de Estudio, se ofrecen diversas actividades de aprendizaje que permiten una articulación disciplinaria con más de una asignatura:

En el caso del eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, los diversos relatos y otros tipos de textos que se proporcionan como parte de la enseñanza de la lengua, se podrían trabajar de manera conjunta con algunos objetivos de aprendizaje de la asignatura de Lenguaje y Comunicación, ya que posibilitan una rica oportunidad de diversificar las actividades y complementar el aprendizaje desde la interculturalidad. En este sentido, se pueden

utilizar estrategias vinculadas al trabajo de comprensión auditiva, los tipos de preguntas o interrogación de textos, entre otras.

En el caso del eje de Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica, contiene una perspectiva desde la mirada indígena en relación con su conformación como pueblo, por lo tanto, la posibilidad de poder articularse con la asignatura de Historia, Geografía y Ciencias Sociales favorece la posibilidad de ampliar el enfoque que se otorga comúnmente a este conocimiento.

A través del eje de Cosmovisión de los pueblos originarios, podemos comprender la mirada que tienen los pueblos de ver e interpretar el mundo como un todo integral del que se forma parte, no solo desde la materialidad física, sino que también en conexión con lo espiritual, con la forma de ser y hacer, y con la manera de entender y explicar el mundo. Por ende, se puede establecer un trabajo interdisciplinario con las asignaturas de Historia, Geografía y Ciencias Sociales, Ciencias Naturales y Orientación, para potenciar y ampliar los aprendizajes de los estudiantes.

Finalmente, el eje de Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales, entrega una variada oportunidad de articulación disciplinar, ya que sus conocimientos se pueden incorporar a diversos objetivos de aprendizaje que ofrecen las asignaturas de Ciencias, Artes y Tecnología.

Asimismo, el trabajo interdisciplinario en la escuela puede intencionar ir avanzando en el desarrollo de competencias interculturales entre los diferentes docentes y los estudiantes, beneficiar la interacción y el diálogo entre culturas distintas. Así como también ampliar el campo de comprensión y conocimiento de los pueblos originarios del país, tan necesario para la cultura nacional.

## Orientaciones para la contextualización curricular

### Condiciones de contexto

Los Programas de Estudio como herramienta didáctica es el espacio donde la contextualización debe ponerse en acción. En este sentido, se considera a los educadores tradicionales y docentes como agentes fundamentales de su puesta en práctica en cuanto personas con competencias lingüísticas y culturales que les permita la toma de decisiones orientadas al logro de los Objetivos de Aprendizaje por parte de todos los estudiantes.

La contextualización curricular es el proceso de apropiación y desarrollo del currículum en una realidad educativa concreta. Este se lleva a cabo considerando las características particulares del contexto escolar (por ejemplo, el medio en que se sitúa el establecimiento educativo, el proyecto educativo institucional de las escuelas y la comunidad escolar, el grado de vitalidad lingüística, la cercanía de espacios y agentes educativos comunitarios), lo que posibilita que el proceso educativo adquiera significado para los estudiantes desde sus propias realidades y facilite, así, el logro de los Objetivos de Aprendizaje.

Un aspecto clave de la contextualización de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales está dado por el diálogo entre conocimientos y saberes, que permita que los estudiantes valoren la existencia de diversas formas de conocimiento. En este sentido, es necesario considerar que

para los pueblos la construcción y comprensión de los conocimientos se funda en su relación con los elementos existentes en la naturaleza; es decir, la persona, como parte de la naturaleza, construye sus conocimientos en relación con todos los elementos existentes, tanto del ámbito espiritual, natural y cultural. Otro aspecto importante para tener en cuenta es la incorporación de la familia, sabios y otras autoridades tradicionales, los que, como sujetos portadores de su cultura pueden contribuir a contextualizar los saberes de su mundo cultural en el espacio escolar.

### Consideraciones a la diversidad sociolingüística

Los Objetivos de Aprendizaje propuestos para los Programas de Estudio son amplios y terminales de cada curso, de modo que las definiciones de aprendizajes a lograr permitan dar respuesta a las distintas realidades lingüístico-culturales de los nueve pueblos originarios, a partir de las progresiones que puedan configurarse didácticamente de cada OA. Esto es particularmente significativo para los Objetivos de Aprendizaje del eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, dada la gran diversidad sociolingüística de las aulas en las que se implemente la asignatura. Por ello, la decisión de trabajar la asignatura con OA asociados a sensibilización sobre la lengua; al rescate y revitalización de la lengua; o a fortalecimiento y desarrollo de la lengua, debe basarse en un diagnóstico de la situación sociolingüística propia de la comunidad educativa, de la vitalidad de la lengua en la comunidad local, de la orientación de los proyectos educativos hacia el desarrollo de programas de revitalización o de bilingüismo, entre otros aspectos.

## Tratamiento de la lengua en los Programas de Estudio

En concordancia con las Bases Curriculares, estos Programas de Estudio han sido construidos con el propósito de poder atender a la diversidad de realidades sociolingüísticas, territoriales y socioeducativas de cada pueblo originario. En este sentido, el proceso de enseñanza y de aprendizaje de las lenguas indígenas debe surgir desde los propios pueblos, por lo cual el enfoque de trabajo con la lengua debe rescatar y valorar los sentidos de la enseñanza de la lengua para las comunidades, los métodos comunitarios territoriales de enseñanza (discursos orales, enseñanza en la práctica, entre otros), y los métodos y estrategias ancestrales de enseñanza y aprendizaje (la oralidad y la relación de la lengua con la espiritualidad y la naturaleza), resultando fundamental la integración de la lengua y de la cultura como un aspecto central de su enseñanza. Al mismo tiempo, el aprendizaje de la lengua desde este enfoque debe complementarse con la inclusión de estrategias didácticas acordes a la vitalidad lingüística de los pueblos y de los contextos de aula, orientadas a la sensibilización, revitalización y el bilingüismo.

A propósito de lo anterior, estos Programas de Estudio hacen hincapié en el desarrollo integral del aprendizaje no de la lengua de forma aislada, sino en su relación inseparable con los conocimientos culturales. La idea es que mediante el desarrollo de habilidades como escuchar, hablar, observar, hacer/practicar, leer, escribir, entre otras, los conocimientos lingüísticos y culturales adquieran sentido y significado desde su propia lógica de construcción de conocimiento y de estructurar la lengua. Esto

significa tener presente que para el proceso de enseñanza y de aprendizaje de la lengua y de la cultura se debe dar especial énfasis a la participación de los estudiantes en actividades concretas, auténticas, variadas y tareas significativas que representen situaciones comunicativas sociocultural y espiritualmente contextualizadas, cercanas a la realidad de los estudiantes, que promuevan un aprendizaje integral y holístico de la lengua y cultura de los pueblos indígenas, según sea el caso.

El abordaje de las lenguas indígenas en los Programas de Estudio apunta al desarrollo de competencias comunicativas que integran conocimientos, habilidades y actitudes en el contexto de vida, considerando aspectos lingüísticos y no lingüísticos contextualizados en la construcción de sentidos e identidad cultural. Esto significa que los estudiantes, de acuerdo con las realidades de cada pueblo, deben estar inmersos en un ambiente que los vincule con su cultura, conociendo, compartiendo y experimentando situaciones que los acerquen al mundo de los pueblos indígenas, siempre al servicio de la comunicación y de la valoración de sus rasgos identitarios; independientemente de si los estudiantes están en contextos rurales o urbanos, en ambos espacios pueden aprender la lengua.

Es así como los Programas de los pueblos que tienen mayor vitalidad lingüística, como son: aymara, quechua, rapa nui y mapuche, desarrollan propuestas de actividades para los tres contextos sociolingüísticos (Sensibilización sobre la lengua; Rescate y revitalización de la lengua; y Fortalecimiento y desarrollo de la lengua); en el caso de los pueblos kawésqar y yagán, que tienen una lengua o idioma, pero sin mayor vitalidad lingüística, desarrollan propuestas de actividades para los dos primeros contextos (Sensibilización sobre la lengua y Rescate y revitalización de la lengua); en cambio, para los pueblos lickanantay, colla y diaguita que no cuentan con lenguas con uso social, solo se desarrollan propuesta de actividades para el contexto de Sensibilización sobre la lengua.

En este sentido, estos Programas de Estudio ofrecen en el desarrollo de las actividades, ejemplos para los tres contextos sociolingüísticos establecidos en los Objetivos de Aprendizaje, con la finalidad de abordar el aprendizaje de la lengua y la cultura de cada pueblo. En el caso de los pueblos sin un uso social de la lengua, es decir, pueblos que han perdido su lengua o en los cuales no existe una comunidad de hablantes, se propone abordar el contexto de **sensibilización sobre la lengua**. Para lo cual, sería necesario un acercamiento a los elementos culturales en cuyo tratamiento se pueda incorporar algunas palabras o expresiones (si se da el caso) en la lengua originaria que corresponda. Por ejemplo, para los pueblos colla, diaguita, lickanantay, kawésqar y yagán se ofrecen actividades centradas en este contexto. Sin embargo, esto también se propone en los Programas de Estudio mapuche, quechua, aymara y rapa nui, que podrán ser trabajados desde este contexto inicial en lugares -como se dijo anteriormente- donde no exista un uso social de la lengua o en espacios urbanos donde se ha dejado de hablar el idioma. En este sentido, el Programa de Estudio ofrece posibilidades de acercarse a la lengua y a elementos culturales propios de los pueblos, con énfasis en la oralidad y en la reconstrucción lingüística y cultural en que la participación colectiva es fundamental. Asimismo, en el caso de pueblos en que no existe un registro de una lengua propia, se ofrece la oportunidad de incorporar, por ejemplo, léxico de culturas afines que en la práctica se utilizan, sobre todo para referirse a elementos del entorno o de la naturaleza, a aspectos relacionados con las ceremonias o actividades productivas que aún hoy se practican.

Por otra parte, se sugiere en este contexto sociolingüístico acercar a los estudiantes a estas culturas originarias mediante el disfrute y comprensión de relatos orales breves, en los que reconozcan algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas. Es importante en este

sentido, proporcionar a los estudiantes el conocimiento de relatos propios de la tradición de los pueblos, para ir despertando la curiosidad y el gusto por escuchar historias, experiencias de vida, canciones, juegos lingüísticos y otros tipos de textos referidos a los pueblos originarios, y puedan así expresar ideas, emociones y opiniones sobre su contenido.

Con respecto al contexto de **rescate y revitalización de la lengua** la propuesta incluye abordar un acercamiento a los elementos culturales en cuyo tratamiento se pueda incorporar algunas expresiones y frases breves (si se da el caso) en la lengua originaria que corresponda; también pueden ser en castellano, pero siempre culturalmente significativas. Para este contexto es importante que el educador tradicional o docente dé oportunidades a los estudiantes de participar en actividades y experiencias de aprendizaje de lengua y cultura, con un énfasis en el rescate de aspectos significativos de la historia, del territorio y patrimonio, así como en la investigación en su entorno cercano y en distintas fuentes como la familia y/o comunidad, de aspectos culturales y lingüísticos que pueden estar en la memoria de los mayores y puedan ser compartidos en las diferentes actividades que realicen junto a sus compañeros. En cuanto a la audición de relatos breves, propios de la tradición de los pueblos, se espera que se intencione el reconocimiento de palabras, expresiones o frases breves en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas. El énfasis sigue estando en la oralidad, por lo que la lectura o narración que haga el educador tradicional u otro usuario de la lengua originaria debe ser adecuada, con pronunciación clara, con uso de la expresividad y volumen que posibilite a los estudiantes ir familiarizándose con la lengua indígena, según sea el caso.

En cuanto al contexto de **fortalecimiento y desarrollo de la lengua indígena**, se espera que se aborde en los casos en que exista un uso social de esta, es decir, en que haya una comunidad de hablantes. Por ende, la expectativa se plantea en el uso permanente de la lengua originaria en distintas situaciones comunicativas. En este sentido, el Programa de Estudio promueve, según este contexto, el énfasis en la oralidad, el aprendizaje de palabras, frases y oraciones breves desde un enfoque comunicativo, iniciando con contenidos elementales para relacionarse con el entorno social, natural y cultural, y aunque la realidad de los estudiantes puede ser muy diferente en cuanto a conocimientos previos, se enfoca en cultivar el acto de escuchar, como una actitud base para los futuros aprendizajes. De esta manera, es necesario ir progresivamente trabajando la lengua indígena que corresponda, conectando a los estudiantes con los sonidos propios del idioma y su respectiva pronunciación. Asimismo, permitiendo a partir de las diferentes actividades vinculadas a los distintos ejes, la práctica del idioma, en el aprender haciendo, siempre en situaciones contextualizadas y significativas.

En cuanto al disfrute y comprensión de textos orales breves en lengua indígena (canciones, poemas, adivinanzas, trabalenguas u otros juegos lingüísticos), propios de la tradición de los pueblos, se sugiere que el educador tradicional y/o docente intencione la audición permanente de este tipo de expresiones culturales, que posibilite a los estudiantes el contacto con los sonidos de la lengua originaria. Asimismo, puedan establecer relaciones con sus propias experiencias y demostrar su comprensión, a partir de la expresión oral, corporal y/o gestual. Para ello, importante recurrir a actividades lúdicas que despierten el disfrute y el interés de los estudiantes por la lengua indígena y por los elementos culturales que le darán contexto a las diferentes actividades en las que participen; por ejemplo: refranes, adivinanzas, dramatizaciones, teatro de títeres, entre otras.

Es importante señalar que los Programas de Estudio en relación con la variedad lingüística que se considera para la enseñanza específica de la lengua quechua, aymara y mapuche es la misma que se ha venido desarrollando en el sector de Lengua Indígena (de 1° a 8° año, desde 2010 a la fecha). Por lo tanto, para el caso quechua se contemplará la variante Cuzco Collao, que es la que se utiliza en la zona de Ollagüe, en la región de Antofagasta, donde se encuentra principalmente la comunidad hablante del quechua. El grafemario que se emplea será precisamente el aprobado por el Consejo Lingüístico Quechua de la zona, el año 2008, el cual se sustenta en la variante antes mencionada. Esto responde, además, a las características lingüísticas del quechua que se habla en Chile, a diferencia del quechua de otros países, ya que este idioma tiene presencia en contextos como Ecuador, Perú, Bolivia, entre otros.

En el caso aymara se continuará utilizando el llamado “Grafemario unificado de la lengua aymara”, el cual fue ratificado en una convención final regional, luego de periódicas discusiones en la localidad de Pozo Almonte, los días 28 y 29 de enero de 1997.

En el contexto mapuche se utilizará el grafemario azümcheffe, considerando el acuerdo 47, del 18 de junio de 2003, del Consejo Nacional de CONADI, como también la resolución exenta 1092, del 22 de octubre de 2003, de la misma institución, que promueve la difusión y escritura de dicho grafemario en los documentos públicos y con fines educativos. Sin embargo, en estos nuevos Programas de Estudio se propone el conocimiento también de otras formas de escribir, para dar cuenta de las variantes dialectales del idioma.

Los Programas de Estudio dan la posibilidad de contextualizar la variante lingüística de acuerdo con el territorio o región en que se implementarán. Esto significa, por ejemplo, que para el caso quechua se podrá considerar tanto el uso de 3 vocales como de 5, según el territorio donde se implemente la asignatura. En el caso del mapuzugun, se visibilizan las variantes dialectales para dar cuenta de las diferencias territoriales que tiene este idioma. En el caso aymara las variantes léxicas que se presentan principalmente entre las regiones de Arica y Parinacota y la región de Tarapacá, donde se encuentra concentrado mayoritariamente el pueblo aymara.

## Orientaciones para evaluar los aprendizajes

La evaluación forma parte constitutiva de los procesos de enseñanza y aprendizaje. Para que se logre efectivamente esta función, debe tener como objetivos:

- Entregar evidencia del progreso en el logro de los aprendizajes.
- Favorecer la autorregulación del estudiante.
- Proporcionar información que permita conocer fortalezas y debilidades de los estudiantes.
- Retroalimentar la enseñanza y potenciar los logros esperados dentro de la asignatura.

Los Programas de Estudio promueven una evaluación formativa que tenga carácter más cualitativo que cuantitativo, que los desempeños de los estudiantes sean observados de distintas formas, a partir de diversas estrategias y actividades, y durante cada momento del proceso (no solo como un resultado final); asimismo, que se pueda retroalimentar a los estudiantes sobre sus resultados y avances, y se posibilite instancias de autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación. En este

sentido, “la evaluación se concibe como un conjunto de prácticas pedagógicas que fomentan la reflexión en torno al aprendizaje y la enseñanza, y facilitan a docentes y estudiantes la toma de decisiones para mejorar”<sup>2</sup>.

Este enfoque de evaluación formativa también ofrece la oportunidad de obtener información sobre la propia práctica docente o del educador tradicional, en cuanto al uso de la retroalimentación, ya que permite ir constatando minuciosamente si las actividades y estrategias diseñadas para enfrentar determinado aprendizaje son las adecuadas o requieren ser reformuladas. De esta manera el educador tradicional o docente posee una herramienta eficaz para ir monitoreando no solo el avance de los estudiantes, sino que también la eficacia del diseño pedagógico formulado en pos de propiciar aprendizajes de calidad y permanentes.

### La retroalimentación como estrategia de evaluación

Como se trata del uso de la lengua indígena, tanto en el plano oral como en el plano escrito, el monitoreo permanente del educador tradicional y/o docente es fundamental para los estudiantes, ya que a partir de los apoyos necesarios que pueda dar en las actividades de oralidad, de lectura y escritura para el logro de los aprendizajes, los niños y niñas pueden darse cuenta de sus avances y autocorrecciones; pero, fundamentalmente, sean conscientes del punto en el que se encuentran con respecto al aprendizaje solicitado, de lo que les falta por aprender y de qué manera pueden hacerlo.

Por otra parte, es importante considerar que el incremento del vocabulario en lengua originaria es un aprendizaje de proceso y que en la medida que haya más experiencia y aplicación, mayor será el dominio que los estudiantes alcanzarán. Cabe señalar que cada actividad es una oportunidad de evaluación. En este sentido, el educador tradicional y/o docente al proponer instancias de evaluación también provee de oportunidades para el aprendizaje de la lengua.

Se propone que el educador tradicional retroalimente continuamente el desarrollo de las actividades de aprendizaje, contestando dudas, modelando y orientando la pertinencia cultural de las expresiones y vocabulario usados por los estudiantes. Además, puede proponer preguntas de autoevaluación que permitan a los niños y niñas reflexionar sobre su propio aprendizaje.

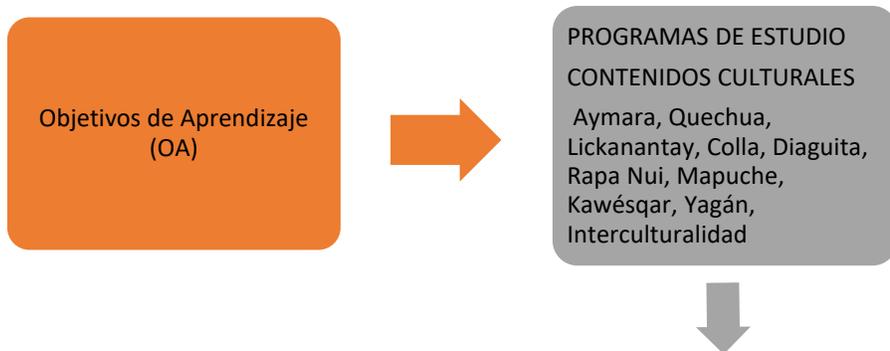
También en los Programas de Estudio se sugiere evaluar formativamente la lectura y escritura de acuerdo con el desarrollo progresivo que irán adquiriendo los estudiantes en el manejo de la lengua originaria a través del uso de rúbricas que se incorporan en cada unidad. Estos instrumentos consideran además el contexto de uso de la lengua, ya sea urbano o rural, pues estas características de espacio o territorio inciden en la práctica de la lengua indígena. En este sentido, el educador tradicional y/o docente al proponer instancias de evaluación debe procurar que estas sean lo más auténticas y pertinentes, para así proveer de oportunidades para el aprendizaje de la lectura y escritura en lengua indígena, siempre en contexto.

---

<sup>2</sup> <https://www.curriculumnacional.cl/614/w3-article-89343.html>

# Estructura del Programa de Estudio

## Organización de los Programas de Estudio



## Organización curricular de los Programas de Estudio

### Enfoque de los programas

En concordancia con las Bases Curriculares los presentes Programas de Estudio consideran el trabajo pedagógico a partir de cuatro ejes que se interrelacionan constantemente, pues son abordados desde una perspectiva integral, ya que, según la visión de los pueblos indígenas, en el universo todo está unido y relacionado, por ello, en el caso de los ejes ninguno es más importante que el otro, todos se complementan y forman parte de un todo.

Considerando la relación y complementariedad que se da entre los Ejes, el trabajo en el aula de esta asignatura debe sustentarse en el principio de integralidad del aprendizaje, por lo que los Objetivos de Aprendizaje (OA) de cada eje deben trabajarse, no de forma aislada ni fragmentada, sino de forma conjunta con los otros, en consistencia con una mirada sistémica de ver el mundo que caracteriza a los pueblos indígenas. Por otro lado, en concordancia con esta mirada holística, la interculturalidad debe considerarse de forma transversal a toda la propuesta curricular y no como un eje en particular. Sin embargo, se ofrece al sistema educativo un Programa de Estudio sobre Interculturalidad, en específico, para aquellos establecimientos educacionales que no desarrollen la asignatura en un pueblo originario en particular.

Todos los ejes, entonces, son igualmente importantes para promover el aprendizaje integral de los estudiantes, por lo que deben estar permanentemente favorecidos en las planificaciones educativas. De esta manera se pretende presentar una organización curricular que permita el diálogo de conocimientos y saberes, más pertinente a los sentidos y a los propósitos formativos de esta asignatura. Asimismo, se espera que, a partir de estos ejes, se establezca un correlato con las demás asignaturas del currículum nacional, de modo que pueda favorecer el trabajo articulado con los saberes y conocimientos lingüísticos, históricos, artísticos, científicos, sociales, económicos, culturales, propios de las demás asignaturas del currículum de Educación Básica. Ello favorecerá el tratamiento de la interculturalidad para que esté presente en toda la experiencia educativa de los estudiantes y no como una experiencia aislada en el marco de una sola asignatura.

### Ejes de la asignatura de lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales

A propósito del punto anterior los Programas de Estudio de esta asignatura promueven aprendizajes de lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales en torno a cuatro ejes, estos son:

- **Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.**
- **Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios.**
- **Cosmovisión de los pueblos originarios.**
- **Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios.**

## Integración de los ejes de la asignatura lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales



### 1. Eje de lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios:

En las culturas indígenas, se reconoce un fuerte arraigo de las tradiciones y prácticas culturales relacionadas con distintos ámbitos de la vida (historias familiares y comunitarias, formas de producción, medicinales, espirituales, ceremoniales, etc.) que se van transmitiendo oralmente en sus comunidades. Asimismo, la interacción cotidiana, inmediata y práctica se realiza a través de la oralidad y la observación, constituyéndose el lenguaje en el sustento que posibilita cualquier práctica comunicativa.

Dado que la oralidad es un rasgo definitorio en las lenguas de los pueblos indígenas, adquieren singular importancia las diferentes formas de transmisión de conocimientos, convenciones sociales, significaciones culturales, tradiciones y, en síntesis, de su concepción de vida y de mundo, que se viven a diario en las comunidades de los diferentes pueblos. Asimismo, la tradición oral establece una fuerte vinculación entre las prácticas lingüísticas y las prácticas culturales que constituyen su patrimonio histórico (relatos fundacionales, pautas de socialización, eventos ceremoniales, cantos tradicionales, entre otros).

Dado el carácter eminentemente oral de las lenguas indígenas, este Eje busca favorecer las competencias asociadas con el habla, la escucha y la producción oral en lengua indígena. Al mismo

tiempo, se pretende contribuir a su mantención y desarrollo, mediante el aprendizaje de la escritura y de la lectura de textos escritos en lengua indígena con contenidos culturales propios, así como del uso de las TIC para expresar y crear en registros multimodales.

Dado que la incorporación del lenguaje escrito –desde el punto de vista de cómo lo concibe la tradición occidental– ha sido posterior en los pueblos indígenas al desarrollo de la oralidad, se considera importante rescatar la concepción ancestral de la representación gráfica que desarrollaron los pueblos indígenas, e incorporar la concepción actual a partir de la adquisición de un grafemario “propio”.

Respecto de la lectura, fomentar la comprensión de textos de diversa índole constituye un objetivo fundamental de todo sistema educativo. Por esto, coherente con este propósito, se considera importante no solamente la lectura del texto tradicional impreso en libros, periódicos, carteles, entre otros, sino también en expresiones simbólicas e iconográficas asociadas a la escritura, tales como: elementos naturales, petroglifos, geoglifos, rongo-rongo, tejidos, imágenes en instrumentos musicales, orfebrería, etc. El fundamento de esta consideración radica en que todas estas formas gráficas adquieren sentido: son fuente de conocimiento, manifiestan su concepción de vida y de mundo, transmiten significaciones culturales, representan la sociedad, se relacionan con la naturaleza y, en síntesis, establecen identidad cultural.

Un aspecto fundamental para abordar este eje es el grado de vitalidad lingüística de cada pueblo. Por esta razón, en este eje se presentan Objetivos de Aprendizaje para tres contextos:

- Objetivos de Aprendizaje para **contextos de sensibilización sobre la lengua**, es decir, atendiendo a pueblos indígenas con lenguas sin funciones sociales vigentes o urbanos en proceso de reconocimiento de la cultura indígena y aprendizaje de su lengua.
- Objetivos de Aprendizaje para **contextos de rescate y revitalización de las lenguas**, es decir, en espacios rurales y urbanos donde existe lengua, pero no necesariamente comunidades de habla.
- Objetivos de Aprendizaje para **contextos de fortalecimiento y desarrollo de las lenguas indígenas**, es decir, orientados al desarrollo del bilingüismo o a la inmersión lingüística.

Se espera que las comunidades educativas adopten una de estas líneas de Objetivos de Aprendizaje, apoyados por el desarrollo que se presenta de ellos en los Programas de Estudio, atendiendo al contexto sociolingüístico, al vínculo actual o potencial de la comunidad hablante con la escuela, el contexto urbano o rural, la valoración de la lengua por parte de la comunidad, el grado de uso de la lengua en espacios cotidianos y en espacios educativos u oficiales, entre otros aspectos.

## 2. Eje de territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios:

Este eje abordará dimensiones centrales para la comprensión y desarrollo de la lengua y la cultura, como son el territorio, la memoria histórica y la identidad. Para los pueblos, estos aspectos están profundamente interrelacionados, en cuanto constituyen uno de los fundamentos centrales de la construcción identitaria de los estudiantes, por ende, de los pueblos originarios en su conjunto.

El territorio y la territorialidad son una dimensión fundamental para la vida de los pueblos, en cuanto la lengua, la visión de mundo, la historia, la identidad, el arte, la tecnología y todos los elementos que conforman la cultura se construyen y significan en relación con el espacio territorial. Para los pueblos, el territorio corresponde al espacio culturalmente construido a través del tiempo, por lo que porta un profundo sentido espiritual y articula las dinámicas simbólicas, ambientales, vivenciales y de intercambio del pueblo y de este con la naturaleza.

La memoria histórica, por su parte, constituye una fuente integral de saberes y conocimientos sobre múltiples aspectos de la vida social, asociados tanto al pasado como al presente de los pueblos, por lo que tiene un papel central en el desarrollo de un sentido de identidad y de pertenencia. Para las culturas originarias, el pasado está puesto delante de las personas y las comunidades, pues su comprensión permite la proyección de un futuro, que es desconocido. Desde esta perspectiva, el tiempo es cíclico, todo está en proceso y todo vuelve a nacer o retorna a su lugar de origen. La búsqueda de la vida en armonía permite mirar permanentemente al pasado para pensar el futuro, en una lógica distinta a la comprensión lineal del tiempo.

En este sentido, el estudio de la memoria histórica posibilita que los estudiantes conozcan cómo se formó y cómo ha cambiado la cultura de los pueblos originarios, entendiendo la importancia de la memoria para la construcción de los saberes y conocimientos propios. Permite, además, que los estudiantes tomen conciencia de que existen memorias diversas que contribuyen a la comprensión de nuestro pasado y presente para la construcción de un futuro como sociedad chilena, por lo que este eje debe constituir un espacio para potenciar el análisis crítico y el diálogo intercultural.

En lo que respecta a la identidad, este eje debe apuntar a generar espacios para que los estudiantes pertenecientes a pueblos originarios valoren su propia identidad, aspecto fundamental para la vitalidad de su lengua y de su cultura. Y aquellos que no pertenezcan a los pueblos, puedan conocer y comprender los aspectos centrales de la identidad indígena, para favorecer el respeto y valoración por la diversidad. En esta dinámica de diálogo intercultural, cada estudiante puede encontrar espacios para reflexionar sobre su propia identidad, lo que es fundamental para la convivencia en un país multicultural como es Chile.

Las ideas fuerza de este eje que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- Comprensión de la importancia del territorio como espacio en el que se funda y revitaliza la cultura de los pueblos originarios.
- Valoración de la memoria histórica de los pueblos originarios y de su importancia para la proyección de las culturas indígenas y la construcción de una visión compleja del pasado nacional.
- Reconocimiento y valoración de los sujetos como personas con una lengua y cultura vivas, que permita reflexionar sobre la propia identidad y las de los demás con quienes se convive.
- Comprensión de que la diversidad cultural del país requiere valorar y respetar las múltiples identidades que la conforman.

### 3. Eje de cosmovisión de los pueblos originarios:

La cosmovisión es la forma de ver y entender el mundo propio. Bajo la concepción de los pueblos originarios, en el cosmos todo está unido y relacionado, las personas son parte de esta totalidad natural que es la red de la vida, en donde todo es necesario. Desde esta mirada, las personas no están en un grado mayor de jerarquía con respecto al resto de la naturaleza y el cosmos, sino que son una parte más que la constituye.

Asimismo, la concepción de vida y de mundo se vincula con saberes y conocimientos propios de los pueblos, que dan cuenta de una sabiduría ancestral que es fundamental para las personas y las comunidades. Estos saberes y conocimientos se expresan tanto a nivel comunitario como en la relación con distintos elementos de la naturaleza. A su vez, sustentan los valores y convenciones sociales, las tradiciones y actividades familiares y comunitarias que forman parte de la cultura de los pueblos originarios. Una persona plena e íntegra se va construyendo a través de la vida, en su interrelación con los distintos elementos del mundo natural; es, por tanto, un proceso integral, que abarca las diversas dimensiones del individuo: su personalidad, su ética, su conducta social, entre otras.

El Eje de cosmovisión de los pueblos originarios permitirá que el estudiante, perteneciente o no a un pueblo indígena, pueda conocer y valorar la visión de mundo propia de los pueblos, sus saberes y conocimientos, favoreciendo el diálogo intercultural. Esto implica el desarrollo del respeto, la autovaloración, la reciprocidad y la complementariedad en la cotidianidad de las culturas y la vida, de modo de fortalecer la formación integral de los estudiantes.

Las ideas fuerza de este eje que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- Comprensión del sentido de vida y valor espiritual de la relación que se establece entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- Reconocimiento de los saberes y conocimientos ancestrales que los pueblos han desarrollado en su relación con la naturaleza y el cosmos.
- Comprensión del sentido cultural y espiritual de las actividades socioculturales, las normas de interacción, las convenciones sociales, las tradiciones y las ceremonias familiares y comunitarias de los diferentes pueblos originarios.
- Comprensión de la importancia de los valores y principios de los pueblos originarios como base para la formación de personas integrales y capaces de vivir una vida en armonía y equilibrio con su comunidad y entorno.

### 4. Eje de patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios:

Los procesos de sensibilización, revitalización y fortalecimiento lingüístico y cultural abarcan muchos ámbitos. Entre ellos, por ejemplo, los ámbitos productivos y artísticos que desarrollan los distintos pueblos originarios. Por ello, se considera relevante contar con un eje que pueda realizar un aporte en dichos procesos asociados al patrimonio, al arte, a la ciencia, y a las técnicas de producción e intercambio. Si bien son varios ámbitos los que se agrupan en este eje, todos tienen en común que se constituyen como un tipo de conocimiento más orientado a la práctica.

Así, por ejemplo, se consideran las artes de los distintos pueblos originarios, no como “artesanía”, sino como prácticas artísticas con un valor fundamental en la vida cultural y simbólica de los pueblos. De esta manera, se toma en cuenta tanto la dimensión estética de estas, su dimensión práctica o funcional y particularmente su dimensión espiritual. Por otro lado, se consideran también las técnicas de producción e intercambio, lo cual permitirá aproximar a los estudiantes a las formas de subsistencia y producción, bajo una perspectiva que, acorde al saber de los pueblos, promueva una relación de equilibrio con la naturaleza y el cosmos.

En el mismo sentido, la ciencia es un ámbito que se verá reflejado en este eje, desde la cosmovisión de los pueblos indígenas, que nace de la observación del cosmos y que se percibe en cada uno de sus seres y elementos. Asimismo, se pueden considerar aspectos relacionados con la biodiversidad y la espiritualidad de todos los seres existentes, la tierra como algo sagrado que se puede observar, experimentar y cuidar, que no solo se basa en lo tangible, visible, explicable y comprobable como lo es en el contexto de la mirada occidental de la ciencia.

Es importante notar que los saberes asociados al patrimonio, a las prácticas artísticas, tecnológicas y de ciencia de los pueblos originarios movilizan varios aspectos del territorio, la lengua y la cosmovisión. Así, muchas veces la realización de estas prácticas requiere el uso de un léxico específico dentro de una situación comunicativa particular, en donde el lenguaje no es solo utilitario, sino que le otorga sentido a la práctica misma. En definitiva, el trabajo de este eje permite aproximarse a la trama de sentidos y significados culturales y espirituales que se plasman en la construcción y elaboración de distintos elementos de la vida de los pueblos originarios.

Las ideas fuerza del Eje de patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- Revitalización y valoración de prácticas culturales y lingüísticas asociadas al patrimonio, al arte, a la ciencia, a la tecnología y a las técnicas de los pueblos originarios.
- Visibilización de saberes prácticos de los pueblos que son significativos en el marco de su cultura.
- Establecer relaciones entre el conocimiento práctico de los pueblos originarios y otras áreas del conocimiento, de manera integral y holística.
- Generación de espacios para el fortalecimiento de la tradición, la proyección cultural y material de los pueblos originarios.
- Comprensión del sentido de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, desde la cosmovisión de los pueblos originarios, vinculado al ámbito de la ciencia.
- Reconocimiento de los saberes y conocimientos ancestrales que los pueblos han desarrollado en su relación con la naturaleza y el cosmos, desde el ámbito de la ciencia.

## Objetivos de aprendizaje transversales y actitudes

Las Bases Curriculares de las distintas asignaturas del currículum de enseñanza básica (2012) promueven un conjunto de actitudes para todo el ciclo básico, que derivan de los Objetivos de Aprendizaje Transversales (OAT)<sup>3</sup>. Dada su relevancia para el aprendizaje en el contexto de cada disciplina, estas se deben desarrollar de manera integrada con los conocimientos y habilidades propios de los pueblos indígenas a los que responde esta asignatura. Por ello, se considera en los Programas de Estudio una propuesta actitudinal, que debe ser promovida para la formación integral de los estudiantes en la asignatura. Esto en el caso de las unidades de los programas se han considerado especialmente a partir de los diferentes indicadores de evaluación y en los ejemplos de actividades que se proponen. En cada unidad se han intencionado dos actitudes, teniendo siempre de manera transversal y permanente la actitud referida a la valoración de la interculturalidad como un diálogo de saberes entre culturas diversas.

Tanto los educadores tradicionales y/o docentes, como los establecimientos educacionales podrán planificar, organizar, desarrollar y complementar las actitudes propuestas según sean las necesidades de su propio proyecto y su realidad educativa en un contexto territorial.

Las actitudes incorporadas en los Programas de Estudio de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales son:

- a) Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven.
- b) Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.
- c) Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio.
- d) Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares), ambientales, materiales y simbólicos, dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural.

---

<sup>3</sup> Objetivos de Aprendizaje Transversales en: Bases Curriculares Educación Básica 2012. Ministerio de Educación, págs. 26-29.

## Componentes de los Programas de Estudio

Estos Programas de Estudio están organizados en dos **Unidades** para cada semestre. En cada semestre se trabajan todos los ejes: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios; Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios; Cosmovisión de los pueblos originarios y Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios. Los Objetivos de Aprendizaje (OA) asociados a estos ejes se desarrollan en torno a Contenidos Culturales que cumplen la función de tema articulador. Para cada Unidad se desarrollan: Contenidos Culturales, se definen Indicadores de Evaluación y Ejemplos de Actividades que abordan los OA, con el propósito que los niños y niñas logren dichos Objetivos.

Para apoyar el trabajo pedagógico de los contenidos culturales y lingüísticos, en cada Unidad se incorpora una sección denominada: “**Orientaciones para el educador tradicional y/o docente**”, en la cual se entregan recomendaciones que es necesario tener presente para su desarrollo didáctico. Se incorporan, asimismo, diversas herramientas lingüísticas y gramaticales al servicio de la didáctica, como repertorios lingüísticos, mapas semánticos y mapas sintácticos, en algunos casos, y ejemplos de evaluación.

### Contenidos Culturales:

Los contenidos culturales están relacionados con las características socioculturales y lingüísticas de cada pueblo originario, con los valores culturales y espirituales, con el conocimiento y valoración del territorio ancestral, la historia, el patrimonio y los diferentes elementos que componen los cuatro ejes de la asignatura; así como también, el sentido de comunidad, los principios de reciprocidad y equilibrio que cobran especial relevancia en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua y la cultura de los pueblos originarios.

Por tanto, los Programas de Estudio hacen hincapié en el desarrollo de contenidos culturales que se integran a los Objetivos de Aprendizaje de la asignatura y que en la sección de Orientaciones al educador tradicional y/o docente se relevan, para dar sugerencias didácticas para su tratamiento, así como también la explicación de los tópicos o temas que los componen.

### Repertorio lingüístico:

Los repertorios lingüísticos se componen de un listado de palabras que se desprenden del Contenido Cultural y, en algunos casos, de los textos que se sugieren trabajar en las unidades.

En algunos Programas de Estudio están desarrollados en la lengua originaria que corresponda, en otros programas se encuentran en castellano, pues el pueblo sobre el cual se trabaja en dichos programas no posee un uso social de la lengua. En otros, el repertorio lingüístico ofrecerá conceptos de alguna lengua afín que eventualmente pueda utilizar el pueblo en cuestión.

Pueden ser considerados como sugerencias de vocabulario pertinente al curso o nivel y complementan las actividades del Programa de Estudio.

### **Mapa semántico:**

Es una herramienta de uso didáctico que busca colaborar con el educador tradicional y/o docente en el desarrollo de sus clases. Permite establecer relaciones entre un concepto central y otros términos o expresiones relacionadas semánticamente, es decir, vinculados en el sentido y significado, asociados a un tema, tópico o contenido cultural, considerando -además- el nivel de aprendizaje de los estudiantes.

Asimismo, posibilita ejemplificar algún conocimiento relacionado con lo lingüístico, pues permite ordenar la adquisición de vocabulario y utilizarlo para complementar una actividad que se esté desarrollando, entre otros usos.

### **Los mapas o repertorios sintácticos:**

Son divisiones lógicas que buscan ayudar a los educadores tradicionales y/o docentes en la comprensión gramatical de su lengua. Son particularidades de cada lengua de cómo se estructura el lenguaje o cómo se forman las palabras (por ejemplo: aglutinaciones y reduplicaciones); así como explicaciones y ejemplificaciones de las partículas que se utilizan para ello y las nociones gramaticales que permiten identificar el uso de marcadores de dualidad, tiempo, espacio, movimiento, etc. Desde esta perspectiva se busca promover destrezas en el manejo de la lengua, desde la comprensión lúdica y paulatina de su estructura, hasta llegar a un punto en que los estudiantes se desenvuelvan sin dificultad en la construcción de palabras nuevas que nombren el mundo que los rodea.

### **Ejemplos de Evaluación:**

Los Programas de Estudio proponen ejemplos de evaluación los cuales corresponden a rúbricas para obtener evidencias de los aprendizajes de los estudiantes, para lo cual se ha desarrollado un ejemplo para cada unidad (en total, cuatro para cada año). Estas rúbricas han sido construidas teniendo a la base los indicadores de evaluación, para identificar los criterios de evaluación y describir los distintos niveles de desarrollo de los estudiantes, los que se asocian a cada OA y se orientan a medir las habilidades o destrezas alcanzadas, progresivamente, en la apropiación de los aprendizajes esenciales desplegados en cada unidad.

### **Bibliografía y sitios web:**

Los Programas de Estudio velan por el empleo de las TIC en concordancia con las características de la vida actual. Usualmente, en las actividades propuestas se encontrarán recomendaciones para el uso de videos y otros recursos digitales que el Ministerio de Educación se ha encargado de poner a disposición de la comunidad educativa en el sitio oficial [www.curriculumnacional.cl](http://www.curriculumnacional.cl). De manera particular, el apartado de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales contiene Lecturas Sugeridas y Recursos Digitales, herramientas que se consignan en los Programas de Estudio incorporando el enlace específico en cada Ejemplo de Actividad que hace alusión o uso de ellas.

Las páginas o sitios web son usados frecuentemente por los educadores tradicionales y docentes, por lo que estos Programas de Estudio también hacen referencia a este tipo de recursos, incorporando algunas sugerencias de enlaces tanto en los ejemplos de actividades como en la bibliografía final.

# ESPECIFICIDADES PROGRAMA DE ESTUDIO 6° BÁSICO PUEBLO DIAGUITA

Este Programa de Estudio de Lengua y Cultura del Pueblo Diaguita representa un hito importante, ya que es la primera vez que se elabora una propuesta curricular para este pueblo, que fuera recién reconocido en el año 2006. Ese año, el Senado aprobó la incorporación del pueblo diaguita a través del artículo 1Aº de la ley Nº 19.253.

En las Bases Curriculares, el eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, considera tres contextos sociolingüísticos en los que se puede favorecer el desarrollo del proceso de aprendizaje y enseñanza. En este programa solo se considerará el contexto de Sensibilización sobre la lengua (lo que no implica falta de profundización), sin que ello impida que las propias comunidades sigan avanzando hacia una revitalización de la lengua.

El tema de la lengua originaria ancestral no ha estado exento de complejidades, debido a que no existe un acuerdo entre las comunidades diaguita respecto a la lengua en uso. Desde la elaboración del Programa de Lengua y Cultura Diaguita de primero básico a la fecha se han incorporado otras voces que han creado sus propuestas de repertorios lingüísticos y que se incluyen en este Programa. Así por ejemplo, está la propuesta de repertorio **kakán** de Chipana y Prado, de la Región de Tarapacá, publicado por CONADI; la de Rivera, del Valle de El Huasco, publicado por el mismo autor; la de Aguirre, del sector de El Palqui en Monte Patria, publicado por el Programa de PEIB, Secretaría Regional de Educación Coquimbo. Por otro lado, Aguirre y Aguilera (2020), plantean que las comunidades diaguita de la región de Coquimbo reconocen la riqueza lingüística presente en los territorios como reservorios de lenguas madres; los autores proponen llamar **pasihua** a la lengua de los valles. Lo anterior no niega que otras comunidades reconozcan el **kakán** como su lengua. Sumado a lo anterior, debe considerarse que, con la llegada del pueblo Inca, la lengua quechua se incorporó al territorio, conservándose expresiones y palabras propias de ella, así como de otros pueblos originarios presentes en los territorios.

Esta propuesta de programa de estudio se organiza en cuatro unidades didácticas en las que se presentan los objetivos de aprendizaje, indicadores de evaluación, ejemplos de actividades y sugerencias de evaluación en el marco de ciertos contenidos culturales, es decir, de saberes y legados ancestrales. Para poder implementar adecuadamente esta propuesta curricular, en cada unidad se entregan orientaciones para el educador tradicional y/o docente y un repertorio lingüístico acorde al contenido cultural abordado en la unidad. Asimismo, en cada unidad se han seleccionado objetivos de aprendizaje para cada uno de los ejes curriculares. Por otro lado, intenciona avanzar desde la intraculturalidad a la interculturalidad, es decir, hacia el diálogo de los saberes propios con los de los otros pueblos originarios, ya sea afines, como los andinos y otros cuyas culturas se generan en espacios territoriales diversos.

La lengua es un eje articulador de los otros ejes curriculares. Así, a partir de relatos que transmiten la cosmovisión, espiritualidad, forma de vida familiar y comunitaria, costumbres y valores, se contextualiza el aprendizaje de niños y niñas. En esa misma línea, el conocer o tomar conciencia de

ciertas expresiones o palabras que se usan cotidianamente y forman parte del bagaje del idioma hablado por sus ancestros, favorece el acercamiento e interés por ampliar el conocimiento de esa lengua y sus usos en actividades ceremoniales, artísticas, productivas y sociales del pueblo diaguita.

Las actividades propuestas, generalmente, involucran varios ejes, con el fin de no parcelar los aprendizajes y relacionarlos con situaciones de la vida diaria del pueblo diaguita. Por ejemplo, la expresiones artísticas y técnicas ancestrales se desarrollan en un territorio con determinadas características geográficas y una visión de mundo que no solo tiene como principio el respeto por la naturaleza, formando parte de la dimensión espiritual, sino que entiende que las personas y el mundo natural tienen una relación de reciprocidad.

Se promueve también la participación de la familia de los estudiantes y sabios de la comunidad, con el fin de apoyar y complementar actividades que requieren indagar sobre los conocimientos culturales, aspectos territoriales y toponímicos y saberes vinculados a la cosmovisión, creencias, tradición oral y patrimonial diaguita. Del mismo modo, se incentiva que algunas actividades se realicen fuera de la sala de clases, lo que requiere la planificación de salidas a terreno, como también la coordinación y gestión de actividades culturales y visitas a personas de la comunidad.

En este sexto nivel de educación básica se espera que los estudiantes profundicen los conocimientos que traen desde casa, y sigan desarrollando habilidades y actitudes que les permitan comprender y valorar los saberes del pueblo diaguita, contribuyendo de esa manera a la construcción de su identidad. Para lograrlo se recurre a la contextualización de las actividades en cada unidad, considerando distintos contenidos culturales que relevan la importancia del patrimonio cultural y cosmovisión diaguita. Tales contenidos refieren a la tradición oral como transmisora de la cosmogonía diaguita; la organización social; el territorio que resguarda la historia diaguita, y en la que se realizan prácticas ceremoniales y festividades que dan identidad a la comunidad que allí habita; las manifestaciones o expresiones artísticas y productivas; así como la reflexión sobre los cambios que se perciben en el pueblo diaguita ancestral hasta la actualidad.

# Visión global del año

## OBJETIVOS DE APRENDIZAJE POR SEMESTRE Y UNIDAD



SEMESTRE 1				SEMESTRE 2	
EJE	CONTEXTO	UNIDAD 1	UNIDAD 2	UNIDAD 3	UNIDAD 4
Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios	Sensibilización sobre la lengua	Describir oralmente diferentes aspectos socioculturales y espirituales de los distintos pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto, en diálogos, conversaciones o exposiciones, incorporando vocabulario pertinente en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativo.	Comprender textos orales y escritos propios de otras culturas, interpretando elementos significativos presentes en ellos, vinculándolos con su propia experiencia y conocimientos, e incorporando vocabulario pertinente en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativo.	Escribir oraciones y textos breves en castellano, incorporando conceptos en lengua indígena, en diversas situaciones comunicativas (ceremonias, rogativas, salidas a terreno, entre otras).	Explicar el sentido de la revitalización y/o fortalecimiento de su lengua para su propia identidad, reconociendo distintos préstamos lingüísticos de uso cotidiano.
		Disfrutar y comprender diferentes historias y experiencias, relacionadas con algún evento sociocultural o espiritual de otros pueblos y culturas significativas para su contexto, reflexionando y expresando opiniones sobre las distintas cosmovisiones, utilizando lenguajes artísticos propios del pueblo diaguita.			Producir creaciones audiovisuales o escritas, en castellano, incorporando palabras en lengua indígena, utilizando recursos tecnológicos (TIC) disponibles, para contar o referirse a situaciones personales, familiares o comunitarias.

Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica	Problematizar la relación entre la cultura global, la cultura de los pueblos indígenas y la de otras culturas presentes en el entorno local y nacional, desde la perspectiva de la interculturalidad.	Valorar la memoria histórica de los pueblos indígenas, como portadoras de una visión del pasado que puede ayudar a problematizar la historia nacional.	Problematizar la relación entre la cultura global, la cultura de los pueblos indígenas y la de otras culturas presentes en el entorno local y nacional, desde la perspectiva de la interculturalidad.	Reflexionar sobre los distintos procesos que han afectado el territorio de los pueblos indígenas, comprendiendo sus consecuencias sobre la situación actual de los distintos pueblos.
Cosmovisión de los pueblos originarios	Valorar la importancia de las actividades espirituales y socioculturales de distintos pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto, como una forma de mantener el equilibrio entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos.	Valorar las distintas formas de concepción de mundo de los diferentes pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto, considerando las significaciones propias que explican y le dan sentido en cada cultura.	Valorar la importancia de la formación de una persona íntegra según la concepción de cada pueblo indígena en tensión con otros sistemas de valores presentes en la sociedad global.	Analizar la importancia de la relación armónica, física y espiritual de uno mismo y la naturaleza, considerando la visión de otros pueblos indígenas.
Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.	Valorar y expresar a través de distintas manifestaciones el significado y sentido de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, vinculado a la ciencia desde la perspectiva indígena.	Valorar la importancia de algunas técnicas y actividades de producción de otros pueblos indígenas y de otras culturas significativas para su contexto, considerando semejanzas y diferencias con las propias.	Expresar, mediante distintos lenguajes artísticos propios de su pueblo, las posibilidades que el arte ofrece para dialogar con otras culturas significativas para su contexto, considerando los sentidos que estos le otorgan.	Conocer y valorar el patrimonio cultural de otros pueblos indígenas y de otras culturas significativas para su contexto.
Actitudes	Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad	Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven.	Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven.	Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares), ambientales, materiales y simbólicos, dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de

	<p>comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio.</p> <p>Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.</p>	<p>Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.</p>	<p>Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.</p>	<p>cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural.</p> <p>Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.</p>
<p><b>TIEMPO TOTAL:</b> <b>38 SEMANAS</b></p>	<p><b>10 semanas</b></p>	<p><b>9 semanas</b></p>	<p><b>9 semanas</b></p>	<p><b>10 semanas</b></p>

# UNIDAD 1

<b>CONTENIDOS CULTURALES:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identidad diaguita a través de la creación de relatos.</li> <li>• Semillas, un regalo de vida.</li> <li>• El diálogo intercultural.</li> </ul>		
<b>EJE: LENGUA, TRADICIÓN ORAL, ICONOGRAFÍA, PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>		
<b>CONTEXTO</b>	<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>
Sensibilización sobre la lengua	Describir oralmente diferentes aspectos socioculturales y espirituales de los distintos pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto, en diálogos, conversaciones o exposiciones, incorporando vocabulario pertinente en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativo.	<p>Seleccionan vocabulario pertinente en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativo, para describir oralmente aspectos socioculturales y espirituales del propio pueblo.</p> <p>Utilizan vocabulario pertinente en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativo, en exposiciones sobre aspectos socioculturales y espirituales de otros pueblos originarios y culturas.</p>
	Disfrutar y comprender diferentes historias y experiencias, relacionadas con algún evento sociocultural o espiritual de otros pueblos y culturas significativas para su contexto, reflexionando y expresando opiniones sobre las distintas cosmovisiones, utilizando lenguajes artísticos propios del pueblo diaguita.	Interpretan los elementos de la cosmovisión presentes en historias y experiencias de otros pueblos y culturas significativas referidas a algún evento sociocultural o espiritual.
		Explican la relación entre los hechos presentes en las historias y experiencias de eventos socioculturales o espirituales con la cosmovisión de los diferentes pueblos y culturas afines.
		Crean expresiones artísticas referidas a la cosmovisión de otros pueblos y culturas significativas para su contexto.
<b>EJE: TERRITORIO, TERRITORIALIDAD, IDENTIDAD Y MEMORIA HISTÓRICA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>		
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>	
Problematizar la relación entre la cultura global, la cultura de los pueblos indígenas y	Explican las características culturales que le son propias y que provienen del pueblo originario al que pertenecen.	

<p>la de otras culturas presentes en el entorno local y nacional, desde la perspectiva de la interculturalidad.</p>	<p>Diferencian las características culturales del pueblo originario al que pertenecen de las que corresponden a otras culturas.</p>
	<p>Evalúan los efectos de una cultura global en los pueblos originarios y cómo afecta al diálogo intercultural.</p>
<p><b>EJE: COSMOVISIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b></p>	
<p><b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b></p>	<p><b>INDICADORES</b></p>
<p>Valorar la importancia de las actividades espirituales y socioculturales de distintos pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto, como una forma de mantener el equilibrio entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos.</p>	<p>Caracterizan las actividades espirituales y socioculturales más importantes para los distintos pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto.</p> <p>Fundamentan por qué las actividades espirituales y socioculturales de los distintos pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto contribuyen a mantener el equilibrio entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos.</p>
<p><b>EJE: PATRIMONIO, TECNOLOGÍAS, TÉCNICAS, CIENCIAS Y ARTES ANCESTRALES DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b></p>	
<p><b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b></p>	<p><b>INDICADORES</b></p>
<p>Valorar y expresar, a través de distintas manifestaciones, el significado y sentido de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, vinculado a la ciencia desde la perspectiva indígena.</p>	<p>Crean manifestaciones artísticas y/o tecnológicas que presenten la perspectiva indígena de la ciencia.</p> <p>Evalúan cómo las distintas manifestaciones del patrimonio de los pueblos originarios dan cuenta del significado y sentido de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos.</p>
<p><b>ACTITUDES INTENCIONADAS EN LA UNIDAD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio.</li> <li>• Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.</li> </ul>	

## EJEMPLOS DE ACTIVIDADES

### EJES:

- **LENGUA, TRADICIÓN ORAL, ICONOGRAFÍA, PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**
- **PATRIMONIO, TECNOLOGÍAS, TÉCNICAS, CIENCIAS Y ARTES ANCESTRALES DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**

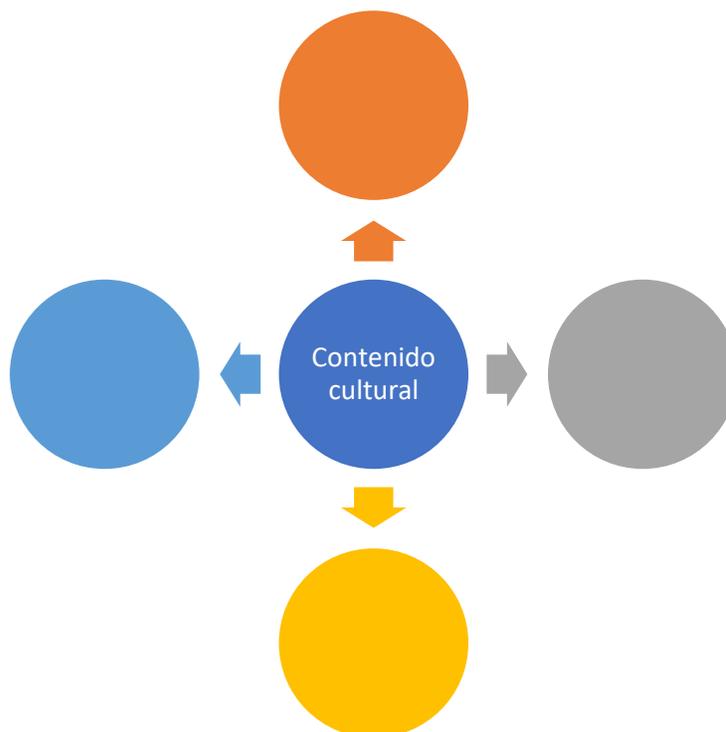
### Contexto: Sensibilización sobre la lengua

**ACTIVIDAD:** Crean microrrelatos que expresan aspectos de la cultura diaguita, como por ejemplo, sus valores, cosmovisión y/o perspectiva de la ciencia.

### Ejemplos:

- Sentados en semicírculo, los estudiantes escuchan el relato “Rinká Wil-Llay y la Luna” de María Ester Campillay, que aborda la importancia de las semillas que simbolizan la vida y la subsistencia gracias a la generosidad de la **Pachamama**.
- Luego de escuchado el relato, los estudiantes comentan en parejas a partir de las siguientes preguntas:
  - ¿De niño(a) has vivido alguna experiencia semejante a la de Rinká?, ¿cómo fue esa experiencia?
  - ¿Has participado en alguna actividad de siembra y cosecha de alimentos?, ¿en qué circunstancia ocurrió y cómo fue esa experiencia?
  - Si tuvieran que explicar a otra persona por qué en el relato se refieren a las semillas como *mágicas*. ¿Cómo lo harían con palabras e imágenes? Esta explicación la expresan en una hoja de block.
  - ¿Qué significado tiene para el pueblo diaguita la actividad del cultivo y cuidado de los frutos y plantas para el consumo humano?, ¿cómo lo sabes?
  - ¿Qué valores se pueden evidenciar en el relato?
- Luego, se juntan dos parejas para compartir sus reflexiones y grabar un audio con sus conclusiones. El audio debe iniciarse especificando los nombres de los integrantes.
- Si la actividad previa no es posible, se propone que los estudiantes escriban sus conclusiones para que sean expuestas al grupo total del curso.
- Se solicita a los estudiantes que expliquen con sus palabras el significado de las siguientes expresiones extraídas del relato:
  - “...Las plantitas ya cumplieron sus lunas...”
  - “Todo debe tener un orden de vida”
  - “... que vendría otra luna de siembra y asomaría el comienzo de un brote”
- Comparten sus trabajos, mientras el educador tradicional y/o docente escribe las ideas, sintetizándolas en la pizarra o en un papelógrafo.
- En conjunto, recuerdan la relación de las fases de la luna con la agricultura (abordada en nivel anterior).

- Activan sus conocimientos y experiencias sobre la perspectiva de los pueblos originarios ancestrales respecto a la ciencia, mencionando en qué otras actividades se evidencia dicha perspectiva.
- El educador tradicional y/o docente menciona o agrega que la perspectiva de los pueblos originarios sobre la ciencia puede verse en diferentes actividades y creaciones, como por ejemplo, las construcciones de las casas, la técnica de cultivo, la medicina natural, etc.
- El educador tradicional y/o docente comenta: “Así como la autora María Ester Campillay escribió un relato a partir de sus vivencias como hermana del pueblo diaguita, ustedes escribirán un microrrelato sobre alguna experiencia vivida como integrante de este pueblo. Su historia puede ser sobre su participación en alguna actividad comunitaria, festividad, ceremonia, salida pedagógica a lugares en los que se encuentran restos del patrimonio diaguita (jeroglifos, cerros tutelares, museos de sitio, etc.) y deberán incluir palabras en lengua originaria o en castellano que sean culturalmente significativas. Además, el microrrelato debe abordar alguna situación que evidencie la perspectiva de los pueblos originarios sobre la ciencia. Estos relatos que escribirán serán un aporte a nuestra biblioteca. La compilación de sus escritos se llamará: El pueblo diaguita en 100 palabras.”
- Los estudiantes iniciarán su proceso de escritura, planificando su escrito. En el centro deben colocar el tema central, por ejemplo, ceremonia de agradecimiento a la **Pachamama**, alrededor los hechos, personas que participan, emociones y valores relacionados con la cultura diaguita que incluirán en su relato.



- Una vez realizada la planificación, escribirán la primera versión de su historia en el siguiente formato que orientará la narración:

Título de la historia	
Inicio de la historia	
Desarrollo: problema o hecho central	
Desenlace o final	

- Una vez que revisan la primera versión de su escrito, corrigen los errores u omisiones detectadas y reescriben su versión final, incluyendo un dibujo sobre la experiencia narrada.
- La versión final, así como la compilación que deberán hacer de los escritos, puede hacerse en articulación con las asignaturas de Artes Visuales y Lenguaje y Comunicación. Así cada estudiante podría tener su propio compilado creando, por ejemplo, un libro cartonero, y elaborar otro para la biblioteca del establecimiento educativo.

**EJES:**

- **TERRITORIO, TERRITORIALIDAD, IDENTIDAD Y MEMORIA HISTÓRICA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**
- **LENGUA, TRADICIÓN ORAL, ICONOGRAFÍA, PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**

**ACTIVIDAD:** Escuchan relato sobre una persona de un pueblo originario ancestral que es guardadora de semillas, comparan la cosmovisión de dicho pueblo con la del pueblo diaguita y reflexionan sobre cómo la cultura global se posiciona frente al diálogo intercultural.

**Ejemplos:**

- El educador tradicional y/o docente invita a los estudiantes, a partir de una lluvia de ideas, a conversar sobre el concepto de “cultura global” para establecer su relación con la cultura de los pueblos originarios desde la interculturalidad. El educador tradicional y/o docente puede profundizar el concepto con su conocimiento y apoyo de fuentes revisadas o seleccionadas previamente.
- Luego, los estudiantes observan y escuchan un video como el siguiente: Uberlinda Solís Antillanca: cuidadora de semillas del territorio Las Minas-Los Pellines, Valdivia.  
<https://www.facebook.com/watch/?v=271844504407608> o <https://fb.watch/gPE9FTRVD6/>
- Comentan sobre las palabras en lengua originaria mapuche que expresa la Sra. Uberlinda Solís: **ñaña, wenüy, mapu, We tripantu, wenü, Chaw Ngünechen.**
- En pequeños grupos comentan o averiguan el significado de las palabras.

- Comentan lo que conocen sobre las guardadoras o guardianas de semillas a partir de algunas preguntas orientadoras:
  - ¿Conocen alguna persona de su comunidad que sea guardadora o protectora de semillas?
  - ¿Qué saben de la labor que realizan?
  - ¿Cuál es el motivo por el que realizan esa función?
  - ¿Les gustaría ser guardadores de semillas?, ¿por qué?
- Observan video “Semillas, ¿bien común o propiedad corporativa?” <https://vimeo.com/240217030>
- Observan con atención desde el minuto 5:36 hasta 8:29 en que se presenta el modelo de agricultura occidental, específicamente relacionado con el manejo y tratamiento que hacen de las semillas.
- Luego de ver el video, en parejas, dialogan a partir de las siguientes preguntas:
  - ¿Qué pasó a mediados del siglo XX?
  - ¿Qué proceso realizan las corporaciones con las semillas?
  - ¿Cómo esto incide en la agricultura mundial?
  - ¿Cuál es la diferencia entre la comprensión sobre el valor de las semillas y su manejo entre la cultura occidental y la de los pueblos originarios?
  - En parejas, representen a través de dibujos y textos breves (cómic o infografía) las diferencias identificadas.
- Indagan en diferentes fuentes (vivas e impresas) sobre el tema: la propiedad intelectual de las semillas.
- A partir de lo leído y escuchado, expresan una opinión personal sobre el tema en el siguiente formato:

Yo opino que ... porque...

Nombre de estudiante:

- Pegan sus opiniones en un muro de la sala y realizan una caminata de lectura para informarse sobre las opiniones de sus compañeros.
- A través de la estrategia “Bola de nieve”, los estudiantes van sumando ideas sobre los temas abordados. A partir de una primera idea dada por alguno de los estudiantes, por ejemplo, el primer estudiante puede decir: “debemos proteger a las guardianas de semillas...” otro estudiante podría agregar: “porque cuidar las semillas asegura una alimentación sostenible”, un tercer estudiante podría decir: “y también asegura el respeto por la naturaleza”. De esta manera construyen una idea completa que incluye los aportes de diferentes estudiantes. Se sugiere detener la “Bola de nieve” después de que al menos 10 estudiantes hayan participado.

**EJE: COSMOVISIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**

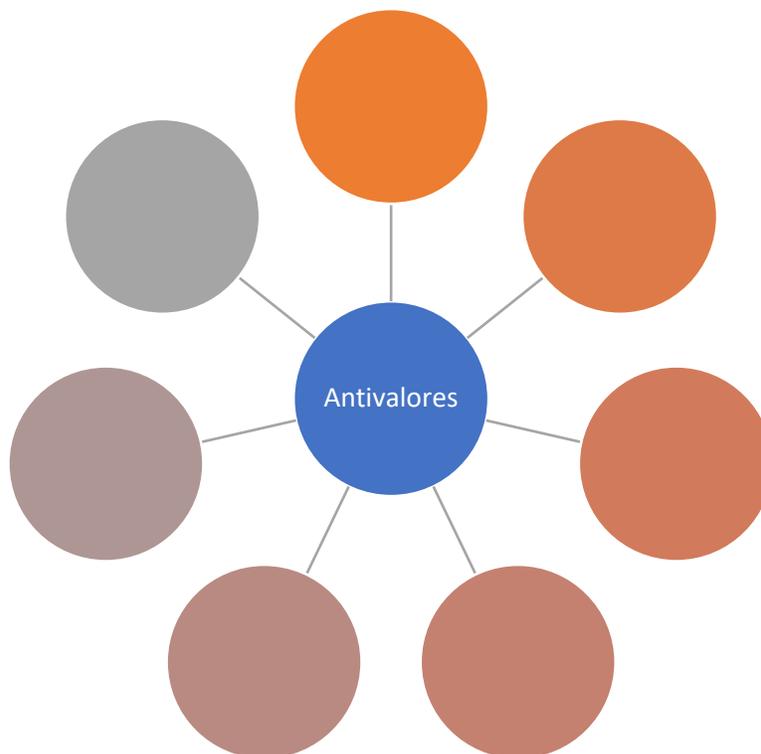
**ACTIVIDAD:** Organizan una exposición referida a aspectos socioculturales y espirituales del pueblo diaguita y de otros pueblos originarios presentes en el territorio.

**Ejemplos:**

- Los estudiantes investigan sobre las festividades y ceremonias que se realizan en el territorio.
- Registran los hallazgos de su investigación en fichas como la siguiente:

Nombre de la festividad o ceremonia	
Propósito de la festividad o ceremonia	
Participantes	
Pueblo(s) originario(s) del territorio que realiza(n) dicha celebración	
Valores y creencias que se manifiestan en la celebración	

- En grupos de 3 o 4 estudiantes comparten la información que han investigado y van complementando sus fichas.
- Reflexionan sobre cómo el pueblo diaguita y otros pueblos originarios evidencian una forma de ver y vivir en el mundo. La reflexión puede originarse a partir de la siguiente pregunta: ¿Qué implicancias (o efectos) tienen los valores y creencias que se evidencian en las festividades y ceremonias de los pueblos originarios en nuestras vidas (espiritual y como habitante del mundo)?
- Comparten sus reflexiones en torno a una fogata (real o simulada), destacando los valores que toda sociedad debiera desarrollar para promover el equilibrio entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos.
- En un organizador gráfico mencionan antivalores que promueven el desequilibrio entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos.



- Organizan una ceremonia en la que simbólicamente promueven la desaparición de los antivalores. En esta ceremonia, cada estudiante elige uno de esos antivalores mencionados y registrados en el organizador gráfico, lo escribe en un papel pequeño y pasa a tirarlo al fuego (real o simulado).
- La ceremonia finaliza con la expresión de un compromiso por parte de cada estudiante para mantener o fortalecer los valores y creencias de los pueblos originarios.

### ORIENTACIONES PARA EL EDUCADOR TRADICIONAL Y/O DOCENTE

Los relatos son parte de la tradición oral de los pueblos originarios ancestrales y se presentan en esta unidad con el propósito de motivar la reflexión de los estudiantes sobre los contenidos culturales que se presentan en el texto. Así, a partir del rescate de diversos relatos y de otros actuales, creados por personas del pueblo diaguita, se realizan diversas actividades que parten desde lo personal, hacia lo familiar, comunitario y territorial. En ese recorrido, la tradición oral y el saber comunitario de lo ancestral cobran un papel preponderante.

Se espera que las actividades y experiencias propuestas permitan lograr los aprendizajes descritos en esta unidad, según el contexto sociolingüístico de Sensibilización sobre la lengua. Asimismo, se espera que las familias constituyan un apoyo en cuanto a la posibilidad de cooperar en la ejecución de tareas y colaboración en los trabajos en que se pide a los estudiantes investigar determinadas informaciones; de esta manera, las familias pueden participar en el logro y reforzamiento de los aprendizajes y promover que la lengua -de ser posible- se utilice fuera del espacio escolar. Se sugiere que, además de

la comprensión de los relatos propuestos, se trabaje el vocabulario asociado a los relatos y al repertorio lingüístico que se incluye en esta unidad.

En esta primera unidad los relatos están asociados a experiencias de la vida diaria y relatos sobre guardianas o protectoras de semillas. El educador tradicional y/o docente debe crear un ambiente propicio para la narración de historias. Para ello, se sugiere que se ubiquen en semicírculo, de esa manera ven directamente a la persona que relata y a sus compañeros cuando intervienen. La mirada directa también da una sensación de cercanía con las diferentes personas que participan en el encuentro.

Las actividades son invitaciones a incorporarlas dentro de un contexto de aprendizaje significativo, por esa razón no se presentan actividades aisladas, sino una secuencia de ellas. Esta secuencia tiene un momento de activación de conocimientos previos de los estudiantes, actividades de desarrollo que amplían o profundizan conocimientos y, finalmente, un momento de reflexión y socialización de los saberes.

De esa manera, en cada unidad, también los diferentes ejes curriculares se integran entre sí para lograr aprendizajes robustos y significativos, que valoren los conocimientos y experiencias de los estudiantes, tanto dentro como fuera de la escuela.

Para que esta asignatura se desarrolle de manera óptima, es necesario que el establecimiento educacional la considere como una oportunidad para articular con otras asignaturas que, por su naturaleza y significatividad social y cultural, permite vincularse especialmente con Historia, Geografía y Ciencias Sociales, Artes Visuales, Música, Ciencias Naturales, Tecnología, pero también con Matemática y Educación Física y Salud. Las actividades propuestas en cada unidad crean las condiciones pedagógicas para aquello. Por ejemplo, para la elaboración del libro cartonero, se sugiere articularse didácticamente con las asignaturas de Artes Visuales y Lenguaje y Comunicación para robustecer la propuesta de este recurso, en este sentido, los estudiantes pueden aplicar elementos visuales en la elaboración del libro cartonero, así como el manejo de los materiales tales como papeles, cartones, pegamentos, lápices, pinturas e imágenes digitales y escribir, revisar y editar sus textos para transmitir sus ideas con claridad. Esto siempre en consideración de poner en práctica el diálogo de saberes y conocimientos desde las diferentes asignaturas del currículum, en pos de continuar desarrollando y fortaleciendo la interculturalidad.

En las siguientes páginas se sintetizan algunos de los Contenidos culturales de la unidad.

## Contenido cultural

### Identidad diaguita a través de la creación de relatos.

Los relatos de la tradición oral conforman la memoria colectiva de los pueblos y se convierten, así, en la palabra ancestral o palabra de los ancestros (Álvarez, 2012). A través de la tradición oral se transmite la cosmovisión, la organización social, las manifestaciones artísticas, danzas, la vida cotidiana. Ong (1982, citado por Álvarez, 2012) señala que los relatos narran “historias de acción humana para guardar, organizar y comunicar lo que saben” (p. 138).

Mediante la narrativa se evidencia la cosmovisión, las actividades productivas del pueblo diaguita, costumbres, prácticas de relaciones familiares y relaciones con la naturaleza, rituales, ceremonias, entre otros aspectos. Por tanto, este tipo de expresión cultural promueve la construcción de la identidad personal y comunitaria.

A continuación, se presentan tres relatos que pueden servir para la realización de la primera secuencia de actividades. Estos relatos expresan el significado de las semillas para los pueblos originarios, considerándolas un bien común, ya que se guardan y protegen para preservarlas y compartirlas con otros.

### Relato 1

#### RINKÁ WIL-LLAY Y LA LUNA (María Ester Campillay)

Rinká era nieta de Wil-Ilay, Wil-Ilay era un hombre alto, moreno de dedos largos y talentosos. Él tenía jarros donde guardaba las semillas, Rinká pensaba que eran mágicas, ya que las pusieron en la tierra y al darles agua creció un brote, luego hojitas y se convirtieron en tallos fuertes con muchas hojas. A Rinká le gustaba internarse en ellas, se transformó en su mundo misterioso y oculto, donde había descubierto las filas que hacían unos bichitos que iban muy rápido, que caminaban en orden y sin cesar, también había descubierto, caminos brillantes, que dejaban unos sin patitas que andaban con su casa en la espalda y otros que se hacían bolitas cuando ella los tocaba. Un día estaba allí y vio en la planta, como si muchos ojos la miraban, entonces fue a buscar a su abuelo... él sonrió y le dijo... son las flores de las habas Rinká... pronto vendrá el fruto. Unos días más tarde, la niña vio que las flores caían, formando en el suelo una alfombra blanca que pronto se confundió con la tierra. Como dijo el abuelo, vinieron los frutos, que cada día crecían más. Una noche de Luna luminosa, al compartir la comida alrededor del fuego su abuelo dijo al grupo: -mañana sacaremos los frutos de las plantas de habas, separaremos lo que nos comeremos y lo que guardaremos como semilla, dejaremos a un lado los tallos y hojas y moveremos la tierra. A Rinká se le apretó el pecho, ¡su mundo mágico!, ¡no, abuelo!, ¡no! -Y se puso muy triste. Willlay la tomó de la mano, muy cariñosamente la llevó lejos del calor del fuego y bajo las estrellas le dijo: -¡¡Rinká,... Las plantitas ya cumplieron sus lunas... nos dieron los alimentos para nuestro grupo, ahora lo que quedó debe ser sacado y volverá a ser parte de la tierra. Todo debe tener un orden de vida-... Mira las estrellas, tu mami está en una de ellas, luego me iré yo y luego tú también irás y quedará tu semilla en la tierra y todos las cuidaremos de lo alto. Al día siguiente Rinká entró en lo que quedaba de su mundo misterioso, miró los caminos de sus amigos bichitos y les prometió lo que su abuelo le enseñó a ella, que se volverían a encontrar, que vendría otra luna de siembra y asomaría el comienzo de un brote, una hojita, una flor un fruto y muchas, muchas lunas.

Fuente: Campillay, M.E. (2022). *Cuentos de un origen*. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. <https://www.pueblosoriginarios.gob.cl/sites/www.pueblosoriginarios.gob.cl/files/2021-09/cuentos%20de%20un%20origen.pdf>

### Relato 2

La herencia de Gladys Cortés (55), llegó en tarros de café. "Dos días antes de morir, el 20 de agosto de 2003, mi abuelita me dijo que, en su casa, en una mesa que había hecho con cáñamo, estaba todo lo que ella me iba a dejar. Cuando llegué vi decenas de tarritos de café y dentro había cientos de semillas: de sandías, variedades de melones, pepino. Apuesto a que usted no conoce el melón kiwi", afirma con una sonrisa misteriosa, como si fuera a revelar un secreto que solo ella conoce. ¿Lo ha visto? Mi abuelita lo tenía pues...", cuenta la señora Gladys, flanqueada por el sol y el viento helado de la tarde de un sábado en su casa de Canela Baja, a 295 kilómetros al norte de Santiago, en la IV Región.

### Relato 3

A veces los guardadores viajan varios kilómetros para encontrar a las semillas. Fue en Quillón – cerca de Chillán– que Carlos Opazo (71) encontró tres muestras del poroto bombero, una variedad que en una de sus puntas tiene un manchón negro que parece casco. El año 2002, después de haber sido dirigente campesino en Chile y en Moscú; y después de haber pasado por la siembra y venta de flores con papel celofán a oficinas, decidió guardar semillas de porotos. En una fría extensión de su casa en Lampa, alberga más de 100 variedades. Las protege en frascos de vidrio. Tiene porotos chilenos y de todas partes del mundo. Entre sus muestras figuran algunas tan raras como el vaca: un poroto blanco con manchones negros, igual a la piel de los animales. "También tengo los hallados, bayos, manteca... variedades que nadie conoce, pero que todavía se comen en el campo. El campesino que no come porotos no es campesino", sentencia.

Relatos 2 y 3 corresponden a fragmentos tomados de: <https://www.latercera.com/paula/guardianes-de-las-semillas/>

## Contenido cultural

### Semillas, un regalo de vida.

Los pueblos originarios ancestrales resguardan las semillas, pues son consideradas tesoros, en la medida que representan vida. Esta forma de concebirlas forma parte de la cosmovisión de los pueblos originarios, cuya relación con la naturaleza es de simetría, de respeto y valoración.

La señora Zunilda Lepín, mapuche y guardiana de semillas, fue denominada en 2015 como Tesoro Humano Vivo de Chile por su sabiduría y cuidado de una actividad que es fundamental para la preservación de la agricultura tradicional campesina. Ella es reconocida como protectora de variedades de semillas para preservar la diversidad genética y el manejo que debe hacerse de ella a través de su cultivo, la forma de cocinarla, de darle uso medicinal y de comprender su valor cultural para los pueblos originarios.

En esta unidad se propone que los estudiantes vean y escuchen un video en el que se contrastan las visiones frente al manejo de las semillas y se aborda el tema del Convenio UPOV 91 sobre la privatización de las semillas. De esta manera se espera que las nuevas generaciones estén informadas sobre el tema y sean críticos frente a decisiones políticas que desvalorizan las prácticas de cultivo

ancestrales que protegen el grano y lo traspasan de generación en generación. La semilla, en esta práctica ancestral, “va adquiriendo una herencia histórica vinculada al territorio y a la familia que la hace parte esencial de la identidad de un pueblo” (Rodenas, 02 de octubre de 2021, párrafo, 5).

La Fundación Biodiversidad Alimentaria ha elaborado un completo catálogo de semillas y ha recuperado 350 variedades.

La importancia de la agricultura para el pueblo diaguita se evidencia a través de los petroglifos y otros hallazgos que dan cuenta de que los pueblos ancestrales han sido observadores acuciosos del entorno y del firmamento, apreciándolos y buscando respuesta y soluciones tanto a sus actividades productivas como a la relación con la vida y con la muerte.

A continuación, se incluyen links en los que se encuentra información sobre la propiedad intelectual de las semillas:

[https://www.bcn.cl/delibera/show\\_iniciativa?id\\_colegio=1089&idnac=2&patro=0&nro\\_torneo=2015](https://www.bcn.cl/delibera/show_iniciativa?id_colegio=1089&idnac=2&patro=0&nro_torneo=2015)

Los siguientes links proporcionan información sobre diferentes noticias y experiencias relacionadas con las guardadoras o protectoras de semillas:

<https://www.sigpa.cl/ficha-individual/zunilda-del-carmen-lepin-henriquez>

<https://www.fia.cl/semillero-de-las-campesinas-el-proyecto-que-rescata-la-silenciosa-labor-de-las-guardianas-de-semillas/>

<https://www.sigpa.cl/ficha-individual/cecilia-del-carmen-guineo-colguen>

<https://www.territorioancestral.cl/2021/11/28/zunilda-lepin-cocinera-y-guardadora-de-semillas-es-destacada-por-prensa-internacional-tesoro-humano-vivo-de-chile-y-del-planeta/>

## Contenido cultural

### El diálogo intercultural.

La convivencia entre diferentes culturas genera determinados tipos de relaciones que van construyendo una forma de ser en sociedad. Las grandes ciudades y la modernidad han relevado formas de estar con el otro que se contraponen a las relaciones que se establecen entre las personas que viven en una comunidad, se identifican con su territorio y comparten una misma cosmovisión, como es el caso de los pueblos originarios. Por otro lado, la discriminación sigue siendo una situación compleja para niños y niñas pertenecientes a los pueblos originarios, así como los provenientes de otros países, especialmente en el espacio escolar.

Es cierto que incluso dentro del mismo pueblo se dan situaciones entre las comunidades de distintos territorios debido a que existen diferencias dialectales y culturales, que se reflejan, por ejemplo, en los conceptos usados para referirse a una misma cosa y que difieren de un lugar a otro, así como las formas en que se desarrollan algunas prácticas y ceremonias socioculturales. En esa línea, los educadores

tradicionales (comunicación personal, 2021)<sup>4</sup> manifiestan la necesidad de que las personas que llegan a vivir a un territorio que es diaguita, respeten las prácticas que se realizan y no traten de imponer otras que tienen diferencias con las que en ese territorio se llevan a cabo. Este aspecto demuestra lo complejo de las interacciones, ya que no solo se trata de las relaciones entre personas, sino que entre estas con el entorno y el cosmos.

La delimitación territorial actual es también un elemento de posibles situaciones complejas, generada principalmente por el uso los recursos presentes en el territorio (piedras para la construcción, cauces de agua, minerales, entre otros). Antiguamente estos recursos se usaban de acuerdo a las necesidades y se entendían como de uso y bien común, sin embargo, actualmente se han explotado comercialmente.

Una diferencia importante entre los pueblos originarios y la sociedad occidental es el respeto que los primeros tienen por los abuelos o personas mayores, quienes son considerados los depositarios de la sabiduría ancestral, ocupando un lugar importante en la familia y comunidad. Asimismo, constituyen la fuente de referencia del conocimiento desde la oralidad. En otro orden de ideas, un aspecto igualmente relevante para la cultura es el uso sostenible de los recursos naturales y la relación de estos con el conocimiento científico indígena (observación de los fenómenos y elementos de la naturaleza que se “sistematizan” desde la experiencia, lo que permite saber cuánto y cuándo se debe extraer, de qué forma y en qué tiempo se deben realizar los trabajos agroganaderos, las actividades socioculturales, etc.). Otro aspecto, es la concepción de que todo en la naturaleza tiene vida. No existe como concepto la materia inerte, ya que la materia en su totalidad constituye un ser vital. Esta forma de ver e interpretar el mundo que los rodea determina el fuerte vínculo que los pueblos originarios tienen con ella.

Según lo señalado, muchas veces el diálogo intercultural se torna complejo, como se analizó con el manejo de las semillas, ya que existe una contraposición entre considerarlas bien común o propiedades corporativas. Desde esa mirada, promover la reflexión sobre este y otros temas resulta crucial para el desarrollo de la identidad y la generación de acciones que sean coherentes con la cosmovisión diaguita.

### Cultura global:

El concepto de cultura global es complejo y no puede reducirse a asociarlo a la globalización solo en términos de los cambios en el ámbito de la comunicación o en el económico. Ortiz (1997, citado por Rodríguez, 2014/2015) plantea que la globalización “conlleva la producción, distribución y consumo de bienes y servicios organizados a partir de una estrategia mundial y dirigidos hacia un mercado mundial” (p. 6-7), pero este autor diferencia además la globalización económica de la cultural. En el caso de esta última, a través de estos procesos de globalización, la cultura también se abre al mundo, pero debe dialogar (aunque algunas se imponen) con otras culturas y visiones de mundo.

De acuerdo con García Canclini (1997, citado por Brusco, 2014) la cultura además de abarcar los procesos sociales de significación, “abarca el conjunto de los procesos sociales de producción, circulación y consumo de la significación en la vida social” (p. 3).

---

<sup>4</sup> Forma de citar, según Norma APA 7, cuando es una entrevista o conversación personal cuyo contenido no tiene una publicación o fuente a la que el lector puede recurrir.

Socialmente, la globalización ha promovido una comunidad o grupo humano que mundialmente consume los mismos productos en lo referente a música, vestimenta, alimentación, deportes, etc. Políticamente, Brusco (2014) enfatiza en cómo este fenómeno de globalización fortalece la hegemonía de los países desarrollados por sobre los países con menos recursos, consolidando bloques económicos que van en detrimento de países como el nuestro. Este fenómeno ha llevado, por ejemplo, a la exclusión social.

Volviendo a la dimensión cultural, habría que preguntarse ¿Existe una comunidad global? En primer lugar, Rodríguez (2014/2015) se muestra escéptico respecto a si efectivamente existe dicha comunidad o sentido de pertenencia global, y plantea que se trataría más bien de una comunidad global centrada en los medios de comunicación de masas que lleva a la estandarización cultural. Opuesto a este punto de vista, está la idea de que la globalización no unifica a la sociedad, sino que genera multiplicidades:

“la globalización exige diferenciar dos movimientos simultáneos: uno que integra y estandariza desde el punto de vista social, otro que fragmenta y segrega; pero ambas líneas de fuerzas no deben ser interpretadas como movimientos distintos y contrapuestos, sino como las dos caras de un mismo proceso”. (p. 6)

Ahora bien, los seres humanos, estemos o no de acuerdo, formamos parte de esta cultura global. Algunos grupos se someten con facilidad sin siquiera estar conscientes de sus efectos, otros intentan mantener el equilibrio entre los aportes de dicha cultura y el resguardo de la propia identidad.

Desde el plano social, histórico y político es necesario desarrollar la competencia intercultural para aprender a dialogar con otras culturas, manteniendo el sentido de pertenencia hacia la propia cultura. Ello alude al proceso de interculturalidad.

Para ser interculturalmente competente, se deben desarrollar ciertas actitudes, conocimientos, destrezas y conciencia cultural crítica<sup>5</sup>:

Competencia intercultural	Actitudes	Curiosidad y actitud abierta, disposición para eliminar la incredulidad acerca de otras culturas y creencia de la propia.
	Conocimiento	Conocimiento de los grupos sociales y sus productos y prácticas en la localidad donde viven y en la del interlocutor, además de los procesos generales de interacción social e individual.
	Destrezas para interpretar y relacionar	Habilidad para interpretar un evento de la otra cultura o un documento sobre esa cultura para explicarlo y relacionarlo con sus propios documentos.
	Destrezas para descubrir e interactuar	Habilidad para adquirir nuevos conocimientos de una cultura y prácticas culturales y la habilidad para operar conocimientos, actitudes y destrezas bajo restricciones de comunicación e interacción en tiempo real.

(Fuente: MINEDUC. Programa de Educación Intercultural Bilingüe. (2014). *Guía para educadores tradicionales cultura y lengua kawésqar*, págs. 11-12).

<sup>5</sup> Esquema algo modificado basado en M. Byram (1997).

## Repertorio lingüístico

A continuación, se presenta un conjunto de palabras en lengua originaria que pueden ser abordadas en esta unidad. Es importante considerar que según el territorio este repertorio puede tener variaciones. Las palabras y significados de este repertorio han sido tomados de varias fuentes y no pretende ser prescriptivo, pero sí promover la recopilación de palabras y expresiones en la lengua que las diferentes comunidades usan para dar continuidad a la cultura. Se incluye una propuesta de repertorio en lengua **kakán**.

Palabra o expresión <sup>6</sup>	Significado
<b>Ao, Anko</b>	Agua que cae de arriba, cascada.
<b>Ayllu</b>	Grupo familiar o parientes.
<b>Chachacoma</b>	Hierba medicinal cordillerana.
<b>Chicharo</b>	Legumbre que se tuesta y luego se muele en piedra hasta hacerla harina.
<b>Chokua</b>	Verano.
<b>Chiluinto</b>	Silbido del viento.
<b>Collana – cayana</b>	Tiesto de greda para tostar el trigo y hacer harina.
<b>Gasta</b>	Pueblo.
<b>Liqui</b>	Fuego.
<b>Mampa</b>	Acequia, canal, arroyo.
<b>Mita</b>	Trabajo comunitario mediante el cual se tributaba.
<b>Trueque</b>	Intercambio de productos.
<b>Yareta</b>	Planta de cordillera, cura la diabetes.

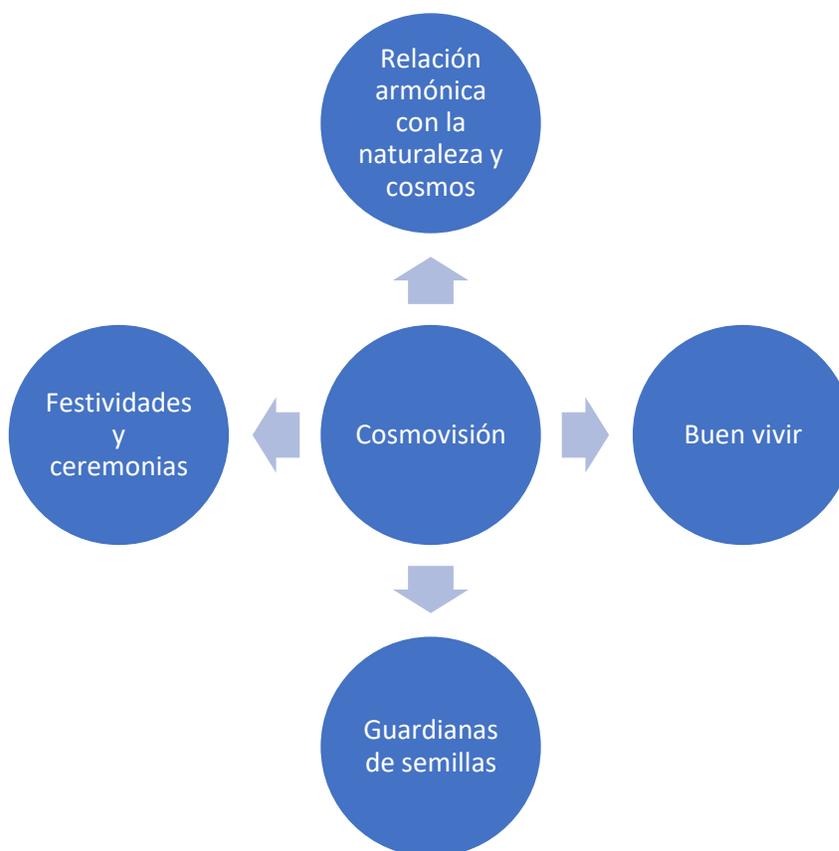
Palabra o expresión <sup>7</sup>	Significado
<b>Callana</b>	Artículo alargado de greda o lata para tostar granos.
<b>Cama</b>	Lugar amplio, llanos grandes, pampa con vegetación.
<b>Colpa</b>	Pedazo de greda, piedra o caliche.
<b>Chamiza</b>	Ramillas muy delgadas para encandilar los hornos tradicionales de barro.

<sup>6</sup> Diccionario Kakán de la Provincia de Huasco, de Leonel Rivera Zuleta: Diccionario de la lengua oral Kakán diaguita, Tomo I. Este texto no ha sido publicado, por tanto, no se incluye en las referencias bibliográficas.

<sup>7</sup> Propuesta de Benito Aguirre (2019) del libro Cosmovisión, astronomía y oralidad. Aguirre es educador tradicional diaguita de El Palqui, comuna de Monte Patria, Región de Coquimbo.

<b>Chamba</b>	Bloque de barro y raicillas entrelazadas que se saca con la pala en las acequias o canales.
<b>Quincha</b>	Pared de ramas.
<b>Molle</b>	Árbol usado en la medicina para contrarrestar el resfrío.
<b>Pallaco</b>	Restos que quedan y son recogidos después de la cosecha.
<b>Pachamama</b>	Madre Tierra
<b>Tanta</b>	Abundante, mucha.

### Mapa semántico



## EJEMPLO DE EVALUACIÓN

Los desempeños de los estudiantes pueden ser evaluados a medida que se va desarrollando la Unidad. En este caso se presenta un ejemplo de rúbrica con algunos criterios relacionados con los indicadores de los cuatro ejes de la unidad, considerando el contexto sociolingüístico de sensibilización sobre la lengua:

Criterio / Nivel de desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Vocabulario pertinente en lengua <b>kakán</b> , del territorio o en castellano, culturalmente significativo para describir oralmente aspectos socioculturales y espirituales del pueblo diaguita.	Identifica alguna palabra en lengua <b>kakán</b> o del territorio para referirse a un aspecto sociocultural o espiritual del pueblo diaguita.	Utiliza algunas palabras en lengua <b>kakán</b> o del territorio, o en castellano, culturalmente significativas, para describir oralmente aspectos socioculturales y espirituales del pueblo diaguita.	Selecciona vocabulario pertinente en lengua <b>kakán</b> o del territorio, o en castellano, culturalmente significativo, para describir oralmente aspectos socioculturales y espirituales del pueblo diaguita.	Selecciona y utiliza adecuadamente vocabulario pertinente en lengua <b>kakán</b> o del territorio, o en castellano, culturalmente significativo, para describir oralmente aspectos socioculturales y espirituales del pueblo diaguita.
Efectos de una cultura global en los pueblos originarios y cómo afecta al diálogo intercultural.	Identifica algún aspecto de la cultura global que afecta al diálogo intercultural.	Describe algunos efectos de una cultura global en los pueblos originarios y cómo afecta al diálogo intercultural.	Evalúa los efectos de una cultura global en los pueblos originarios y cómo afecta al diálogo intercultural.	Evalúa los efectos de una cultura global en los pueblos originarios y cómo afecta al diálogo intercultural, dando ejemplos representativos.
Actividades espirituales y socioculturales más importantes para los distintos pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto.	Identifica alguna actividad espiritual o sociocultural importante para los distintos pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto	Describe alguna actividad espiritual o sociocultural importante para los distintos pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto	Caracteriza las actividades espirituales y socioculturales más importantes para los distintos pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto.	Caracteriza, dando detalles significativos, las actividades espirituales y socioculturales más importantes para los distintos pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto.
Manifestaciones artísticas y/o tecnológicas que presenten la perspectiva indígena de la ciencia.	Identifica actividades y manifestaciones artísticas (por ejemplo, relatos) y/o tecnológicas que presenten la perspectiva indígena de la ciencia	Describe actividades y manifestaciones artísticas (por ejemplo, relatos) y/o tecnológicas que presenten la perspectiva indígena de la ciencia.	Crea manifestaciones artísticas (por ejemplo, relatos) y/o tecnológicas que presenten la perspectiva indígena de la ciencia.	Crea manifestaciones artísticas (por ejemplo, relatos) y/o tecnológicas que presenten la perspectiva indígena de la ciencia, usando variados recursos, tales como explicaciones, descripciones, comparaciones, etc.

## UNIDAD 2

<b>CONTENIDOS CULTURALES:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los mensajes de los poemas.</li> <li>• Nuestra historia desde el territorio y la comunidad.</li> </ul>		
<b>EJE: LENGUA, TRADICIÓN ORAL, ICONOGRAFÍA, PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>		
<b>CONTEXTO</b>	<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>
Sensibilización sobre la lengua	Comprender textos orales y escritos propios de otras culturas, interpretando elementos significativos presentes en ellos, vinculándolos con su propia experiencia y conocimientos, e incorporando vocabulario pertinente en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativo.	Relacionan textos orales y escritos propios de otras culturas, vinculando sus elementos significativos con su propia experiencia y conocimientos.
		Interpretan elementos significativos de los textos orales y escritos de otras culturas, incorporando vocabulario pertinente en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativo.
<b>EJE: TERRITORIO, TERRITORIALIDAD, IDENTIDAD Y MEMORIA HISTÓRICA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>		
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>	
Valorar la memoria histórica de los pueblos indígenas, como portadoras de una visión del pasado que puede ayudar a problematizar la historia nacional.	Indagan procesos históricos representativos del pueblo diaguita.	
	Comparan distintas visiones respecto a hechos y procesos de la historia de los pueblos originarios y su relación con el Estado de Chile.	
	Evalúan los procesos históricos concebidos desde la perspectiva de los pueblos originarios y desde la historia nacional.	
<b>EJE: COSMOVISIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>		
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>	
Valorar las distintas formas de concepción de mundo de los diferentes pueblos indígenas en Chile y de otras culturas	Analizan elementos significativos de la concepción de mundo de los diferentes pueblos indígenas en Chile y de otras culturas significativas para su contexto.	

significativas para su contexto, considerando las significaciones propias que explican y le dan sentido en cada cultura.	Relacionan cómo las expresiones culturales explican la concepción de mundo de los pueblos indígenas en Chile y otras culturas.
<b>EJE: PATRIMONIO, TECNOLOGÍAS, TÉCNICAS, CIENCIAS Y ARTES ANCESTRALES DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>	
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>
Valorar la importancia de algunas técnicas y actividades de producción de otros pueblos indígenas y de otras culturas significativas para su contexto, considerando semejanzas y diferencias con las propias.	Explican la importancia de las técnicas y actividades de producción para los pueblos indígenas y otras culturas.
	Comparan, las técnicas y actividades de producción de diferentes pueblos indígenas, de otras culturas significativas y las propias.
<b>ACTITUDES INTENCIONADAS EN LA UNIDAD</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven.</li> <li>• Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.</li> </ul>	

## EJEMPLOS DE ACTIVIDADES

<p><b>EJES:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LENGUA, TRADICIÓN ORAL, ICONOGRAFÍA, PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.</b></li> <li>• <b>COSMOVISIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.</b></li> </ul>
--

### Contexto: Sensibilización sobre la lengua

**ACTIVIDAD:** Leen poemas de diversos pueblos, reconocen palabras culturalmente significativas (relacionadas con la naturaleza, las festividades, etc.) y contenidos asociados a la cosmovisión de los pueblos originarios.

#### Ejemplos:

- El educador tradicional y/o docente propone a los estudiantes realizar un “Encuentro poético”.
- Los estudiantes comentan si han tenido alguna experiencia en este tipo de encuentros, si han participado en alguno y de qué manera. Se sugiere apoyar esta actividad en conjunto con el docente de Lenguaje y Comunicación

- En grupos de 3 o 4 estudiantes, escriben y dibujan alrededor de la palabra “poesía” los sentimientos, conceptos, características y títulos de poemas o poetas que asocian con ese término.



- Pegan el trabajo realizado en un muro de la sala, de manera que al finalizar la actividad puedan ir agregando nueva información.
- Sentados en semicírculo, escuchan un poema que lee el educador tradicional y/o docente, quien destaca a la autora del texto. Se sugiere el poema mapuche: “Abrazando la ternura de los cantos”.
- Dialogan sobre lo escuchado a partir de las siguientes preguntas:
  - ¿Qué sentimiento les despierta el poema?
  - ¿De qué nos habla?
  - Algunas palabras están en lengua originaria ¿reconocen esa lengua?
  - Investigan el significado de esas palabras.
- En forma coral, leen un segundo texto: “Regreso” (poema quechua). Luego, comentan con el compañero del lado sobre qué trataba el poema leído y mencionan una palabra que represente su impresión sobre el texto.
- En conjunto, identifican algunas palabras en castellano, de contenido cultural significativo y, al igual que en el poema anterior, investigan su significado.
- Finalmente, en parejas, preparan una caminata de lectura poética con un tercer texto: “Inti” (poema diaguita), identifican algunas palabras en lengua originaria y en castellano de contenido cultural significativo y, buscan su significado. Luego, salen de la sala a realizar la caminata de lectura poética.
- Una vez que regresan a la sala comentan sobre el contenido del poema y el sentimiento que generó en ellos.
- En conjunto comparan los poemas de acuerdo a variados criterios, como los siguientes:

Criterios	Abrazando la ternura de los cantos	Regreso	Inti
Autor(a)			
Pueblo originario			
Elementos que se relevan en el poema			
Palabras en lengua originaria y/o en castellano de contenido culturalmente significativo			
Aspectos asociados a la concepción de mundo			

- A partir de la búsqueda de significados de las palabras en lenguas originarias y en castellano, de contenido culturalmente significativo, construyen un diccionario de lenguas ancestrales que irán completando a través del año.

**EJES:**

- **LENGUA, TRADICIÓN ORAL, ICONOGRAFÍA, PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**
- **TERRITORIO, TERRITORIALIDAD, IDENTIDAD Y MEMORIA HISTÓRICA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**
- **COSMOVISIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**
- **PATRIMONIO, TECNOLOGÍAS, TÉCNICAS, CIENCIAS Y ARTES ANCESTRALES DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**

En esta unidad se propone que los estudiantes aprendan a través de experiencias basadas en la metodología de proyectos. El proyecto tiene por nombre “Nuestra historia desde el territorio” y, para su desarrollo, los ejemplos de actividades se dividirán en tres momentos que corresponderán a las tres etapas del proceso.

**Primer momento**

**ACTIVIDAD:** Planifican el proceso de investigación y problematización sobre la versión histórica del pueblo diaguita contrastándola con la versión histórica occidental y con las perspectivas de mundo de cada una.

**Ejemplos:**

- Los estudiantes observan los siguientes dibujos realizados por niños en el marco del Concurso Historias de nuestra tierra: (<https://historiasdenuestratierra.cl/>).



**Título:** El acompañante inesperado.

**Autora:** María Paz Balcázar González, 9 años  
Coquimbo, Región de Coquimbo. Premio especial de narrativa Categoría dibujo Enseñanza Básica



**Título:** La espera de la Añañuca

**Autora:** Constanza Sofía Arellano Donoso, 14 años  
La Serena, Región de Coquimbo  
Primer lugar, Categoría dibujo Enseñanza Media

	
<p><b>Título:</b> Trashumancia <b>Autora:</b> Emilia Castro Leiton, 10 años Illapel, Región de Coquimbo Tercer Lugar Nacional, Educación Básica</p> <p><a href="https://cntvinfantil.cl/videos/diaguitas/">https://cntvinfantil.cl/videos/diaguitas/</a></p>	

- Comentan qué aspectos del pueblo y cultura diaguita representan estas imágenes y qué diferencias encuentran entre la cosmovisión, técnicas y actividades productivas ancestrales de su pueblo y estos mismos aspectos en otras culturas.
- Indagan en sus familias y otras fuentes vivas sobre la historia del pueblo diaguita, lo cual pueden registrar en su cuaderno, en una Tablet o notebook (si se dan las condiciones): su origen, características que se relevan, cosmovisión, técnicas y actividades productivas, ubicación geográfica, comparando con otras versiones que pueden encontrarse en la historia nacional, según fuentes que pueden ser aportadas por el docente de Historia, Geografía y Ciencias Sociales.
- A partir de la información recogida elaboran una línea de tiempo respecto a la historia del pueblo diaguita en su territorio.
- Dialogan sobre lo investigado y formulan hipótesis sobre por qué el pueblo diaguita fue reconocido como tal recién en el año 2006 (Ley Indígena N° 19.253).
- El educador tradicional y/o docente comenta que este proyecto que realizarán intenta reflexionar sobre: ¿por qué es importante la historia de los pueblos?, ¿por qué piensan que el pueblo daguita fue reconocido ante el estado chileno tan tardíamente?, ¿de qué manera eso incide en la identidad diaguita?, ¿cuál es la historia del pueblo diaguita desde los territorios?, ¿qué técnicas y actividades productivas se conservan?, ¿cómo se visibiliza esa historia desde los territorios?, ¿cómo avanzar hacia la revitalización de la lengua y cultura del pueblo diaguita?
- Se promueve que sean los mismos estudiantes que planteen otras preguntas que orienten la discusión y reflexión a través del desarrollo del proyecto.
- Sistematizan las reflexiones en un organizador gráfico que puede ser como el siguiente:

- Realizan una lluvia de ideas sobre qué tareas realizar para continuar con el proyecto (se realiza una propuesta para el siguiente momento, pero es importante que los estudiantes estén de acuerdo con ello y/o propongan otras actividades), en qué secuencia, en qué fechas, cómo organizarse para lograr la meta, de qué forma pueden compartir y mostrar a la comunidad los saberes adquiridos, así como promover en la comunidad la reflexión sobre el tema abordado. Se sugiere guiar esta parte del proyecto por las interrogantes planteadas anteriormente para no perder su foco.
  
- Pegan el papelógrafo en un muro de la sala y toman nota de la tarea que corresponde a cada uno o a cada grupo de estudiantes.

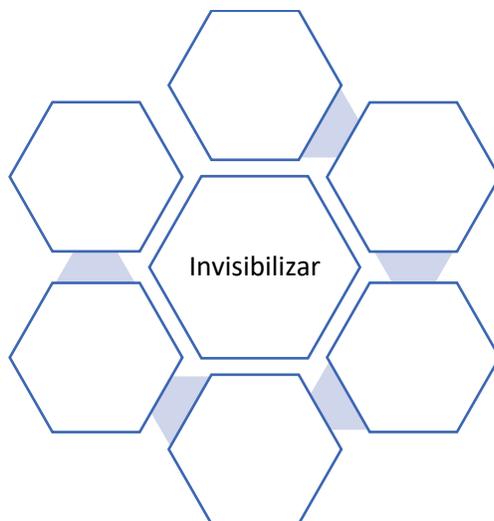
### Segundo momento

**ACTIVIDAD:** Investigan, problematizan y contrastan la historia del pueblo diaguita desde la visión hegemónica y la del mismo pueblo, a partir de la información recogida de diversas fuentes (tales como registro fotográfico, artículos académicos, relatos, noticias, reportajes, entre otras).

#### Ejemplos:

- Los estudiantes comentan, en parejas, qué entienden por la palabra “invisibilizar”, anotando una síntesis de las ideas expresadas en el diálogo.

- Cada pareja comenta la síntesis realizada, mientras que el educador tradicional y/o docente va registrando las ideas en un organizador gráfico:



- Leen relatos -o fragmentos- y fuentes históricas (crónicas, artículos académicos, entrevistas, reportajes) en los que se evidencie la invisibilización de los pueblos originarios. Por ejemplo:

En el marco del concurso “Historias de nuestra tierra”, Melissa Isidora Miranda Cárdenas, de 9 años, de la región de Antofagasta obtuvo el segundo lugar con su cuento “Desapariciones”; el cuento cierra la historia con el siguiente texto:

Me pregunto qué se sentirá vivir como vivió la abuela cuando era pequeña: en el pueblo, sin luz, con agua del río, sin internet, **que te obliguen a hablar otro idioma. Ella hablaba quechua, pero en su escuela si no hablaba chileno, la retaban.** Hacían reuniones para todo, las decisiones las tomaban en conjunto. Pasteaba ovejas y vivía corriendo por los cerros. ¿Sería feliz cultivando la tierra, sin tele ni juguetes? Bueno, creo que debo hablar más con mi abuela, ya que tiene cuentos súper entretenidos.

(Fuente: [https://historiasdenuestراتierra.cl/wp-content/uploads/2021/06/12\\_desapariciones\\_2020.pdf](https://historiasdenuestراتierra.cl/wp-content/uploads/2021/06/12_desapariciones_2020.pdf)).

Ministra de Cultura: "La mayor discriminación en Chile la han vivido los pueblos originarios" (Entrevista a la presidenta del Consejo de la Cultura Claudia Barattini, 29 de junio de 2014)

A su juicio, ministra, ¿de qué se ha perdido la institucionalidad cultural chilena al no contemplar la visión indígena?

Harto. Nos hemos perdido el aporte del otro. Eso ha perjudicado nuestra convivencia, nuestro respeto por el otro. Somos una sociedad discriminatoria, desigual. **Qué duda cabe que la mayor discriminación en Chile la han vivido los pueblos originarios.** Han sido **económicamente vulnerados, espoliados culturalmente.** Nos hemos perdido riqueza cultural, emocional, el aporte de otras cosmovisiones.

(Fuente: <https://www.latercera.com/noticia/ministra-de-cultura-la-mayor-discriminacion-en-chile-la-han-vivido-los-pueblos-originarios/>).

Indígenas en la Región de Coquimbo. Sujeción, invisibilización, reconstrucción de la identidad [Culturas surandinas Huarpes y Diaguitas]. Por Carlos Edgardo Ruiz Rodríguez. 05 de septiembre de 2020

En Chile, el 28 de agosto de 2006 fue promulgada la ley 20.117 que incluye a los denominados Diaguitas, como una de las principales etnias que habitan el país.

Este pueblo ha subsistido a casi cinco siglos desde la intervención española, manteniendo en el entretanto algunas características peculiares; **muchos de los elementos culturales que lo caracterizaban, se han perdido como consecuencia de la dura persecución de que fueron víctimas desde 1536**. El reconocimiento legal del pueblo diaguita, corona mercedamente el esfuerzo de sus hijos por defender su identidad y recuperar sus valores y tradiciones ancestrales, con lo que contribuirán a enriquecer la diversidad cultural del país, el que esperamos concluya por reconocerse como un Estado multicultural.

(Fuente: <http://sitiobatalladelosloros.cl/2020/09/indigenas-en-la-region-de-coquimbo-sujecion-invisibilizacion-reconstruccion-de-la-identidad-culturas-surandinas-huarpesy-diaguitas-por-carlos-edgardo-ruiz-rodriguez/>).

- Comentan sus impresiones y sentimientos sobre lo leído y/o escuchado. Esto pueden hacerlo a través de un organizador gráfico o mapa mental.
- Invitan a sabios y ancianos de la comunidad diaguita o del territorio a un conversatorio en la escuela, con el fin de indagar sobre:
  - sus conocimientos respecto a la historia del pueblo diaguita,
  - sus opiniones sobre la invisibilización del pueblo diaguita por el Estado Nación chileno,
  - sus saberes sobre las actividades productivas que se han mantenido a través del tiempo y de qué manera eso contribuye a la identidad del pueblo diaguita,
  - sus esperanzas y proyecciones sobre la revitalización de la lengua y cultura diaguita.
- En parejas o individualmente representan, a través de un collage, alguna información recogida en el conversatorio que les haya impactado o les parezca significativa.
- En grupos seleccionan una actividad productiva que se ha mantenido a través del tiempo y comparan con la actividad productiva que realiza la cultura global. Algunas de las técnicas o actividades productivas que pueden seleccionar son: agricultura, pesca, ganadería, técnica de creación de piezas líticas o de piedra, etc.

### TÉCNICA O ACTIVIDAD PRODUCTIVA:

CRITERIOS DE COMPARACIÓN	ACTIVIDAD PRODUCTIVA DIAGUITA	ACTIVIDAD PRODUCTIVA EN LA CULTURA OCCIDENTAL
Propósito (¿Para qué se realiza?)		
Técnicas (por ejemplo, si es agricultura, técnicas de cultivo y riego)		
Relación con la naturaleza		

- Exhiben sus obras de collage en un lugar previamente seleccionado de la escuela o de la sala de clases.
- En conjunto ponen un título a la exhibición.
- Elaboran trípticos o infografías en las que socializan las comparaciones realizadas entre actividades productivas.
- Invitan a otros cursos a visitar la exhibición y a escribir en un papel una palabra que exprese una idea o sentimiento sobre lo que observan y leen, el que pegarán en un espacio reservado para ello.
- Con apoyo del educador tradicional y/o docente comentan la relación entre las actividades productivas abordadas y la historia del pueblo diaguita, considerando entre otros aspectos su incidencia en la identidad del pueblo.

### Tercer momento

**ACTIVIDAD:** Organizan la sistematización y difusión del trabajo realizado en torno a “Nuestra historia desde el territorio”, y promueven la reflexión sobre el tema en la comunidad.

#### Ejemplos:

- Toman decisiones respecto a cómo socializarán sus conocimientos con la comunidad educativa y/o local. Algunos ejemplos pueden ser: realización de un mural en el que se represente las dos visiones respecto a la historia diaguita (por ejemplo: invisibilización y resistencia; pasado y presente-futuro; etc.); un conversatorio comunal en el que las personas reconstruyan la historia de la comunidad en el territorio y elaboren una línea de tiempo con los hitos más importantes y proyecten algunos en el futuro; etc.
- Se organizan en cuanto a tiempo, tareas, roles que cumplirán los diferentes grupos para esta fase final del proyecto.
- Finalmente, ubicados en círculo, reflexionan sobre los aprendizajes logrados y si a través del proyecto pudieron dar respuesta a las preguntas planteadas inicialmente: ¿cuál es la historia de nuestro pueblo?, ¿por qué el pueblo diaguita fue invisibilizado por tanto tiempo?, ¿cómo se visibiliza la historia diaguita desde los territorios?, ¿cómo contribuir a la revitalización de la lengua y cultura diaguita?

## ORIENTACIONES PARA EL EDUCADOR TRADICIONAL Y/O DOCENTE

Esta segunda unidad tiene como propósito que los estudiantes reflexionen y valoren su identidad diaguita a partir de sus expresiones culturales y de la problematización de los procesos históricos vividos, a través de diversas actividades que parten desde lo personal, familiar, comunitario y territorial. En ese recorrido, la tradición oral, las experiencias de vida, el saber comunitario de lo ancestral y de los cambios que el pueblo diaguita ha debido enfrentar, cobran un papel preponderante.

Un aspecto importante para tener presente, no solo por el educador tradicional y/o docente, sino por los líderes del establecimiento educativo, es relevar la integración de las diferentes asignaturas del currículum para generar oportunidades de aprendizaje significativas. Diferentes autores, entre ellos Beane (2005, citado por Valdés, 2012) plantean la necesidad de abordar de manera integrada los conocimientos de las diversas disciplinas, donde lo central sea el tema (sin asociarlo a una disciplina específica), porque solo de esa manera es posible comprender la realidad en su total complejidad. Ese enfoque es llamado transdisciplinar, mientras que otra aproximación a la integración se realiza desde el enfoque interdisciplinar. Este último, aboga por integrar los conocimientos de las disciplinas y los temas (Álvarez, 2000; Jacobs, Fogarty y Drake, 2007; Vásquez, 1988; citados por Valdés, 2012). El propósito de considerar estos enfoques es comprender la realidad como un todo que está construido a partir de distintas partes; esta comprensión de la realidad involucra las experiencias de vida, los conocimientos previos, el conocimiento que cada individuo tiene de su contexto social cercano y/o amplio y, desde esa lógica, se plantean temas en torno a un problema que los estudiantes conocen en forma vivencial.

Propuestas pedagógicas que integren diversas asignaturas, sea desde el tema o desde las disciplinas en torno a un tema/problema, favorecen el aprendizaje de niños y niñas, así como su capacidad reflexiva y propositiva frente a lo que sucede en su entorno. En este sentido, es importante enfatizar la perspectiva intercultural de diálogo de saberes, entre las asignaturas del currículum nacional y la asignatura de Lengua y Cultura Diaguita, de este modo se puede ampliar y profundizar los aprendizajes de los estudiantes, siempre a partir de actividades significativas, pertinentes y contextualizadas.

En esta unidad se considera la metodología de proyectos para abordar algunos de los objetivos de aprendizaje. Respecto a esta metodología Antunes (2007) plantea que es “una investigación desarrollada con profundidad sobre un tema o tópico que se considera interesante” (p.15). Permite el logro de aprendizajes significativos porque surgen de actividades relevantes para los estudiantes, y contemplan muchas veces objetivos y contenidos que van más allá que los curriculares. A través de esta metodología, es posible:

- integrar asignaturas, reforzando la visión de conjunto de los saberes humanos,
- organizar actividades en torno a un fin común, con el compromiso adquirido por ellos,
- estimular simultáneamente aspectos cognitivos, motrices, éticos y afectivos,
- trabajar con una pedagogía activa, los estudiantes como investigadores se convierten en agentes generadores del saber que aprenden, y
- poner en práctica el aprendizaje cooperativo, la organización de grupos, la reestructuración de la sala, la integración de recursos disponibles, entre otros aspectos.

Para implementar esta metodología de manera efectiva, el educador tradicional y/o docente debe tener presente que en este proceso es un mediador, que aporta conocimiento, pero que también

aprende junto con los estudiantes. Además, es fundamental estimular la reflexión y el pensamiento crítico, a través de situaciones hipotéticas, preguntas problematizadoras, análisis de las situaciones vivenciadas y de la información recogida.

Las actividades que no están en el marco de la metodología de proyecto, son igualmente invitaciones a incorporarlas dentro de un contexto de aprendizaje significativo, por esa razón no se presentan actividades aisladas, sino una secuencia de ellas. Esta secuencia tiene un momento de activación de conocimientos previos de los estudiantes, actividades de desarrollo que amplían o profundizan conocimientos y, finalmente, un momento de reflexión y socialización de los saberes.

De esa manera, en esta unidad, los diferentes ejes curriculares se integran entre sí para lograr aprendizajes robustos y significativos, que valoren los conocimientos y experiencias de los estudiantes, tanto dentro como fuera de la escuela.

### Contenido cultural

#### Los mensajes de los poemas.

Respecto a la tradición oral -narrativa y poética- se puede señalar que en el aula escolar se da más importancia a las prácticas de lectura y escritura que a la oralidad. Sin embargo, ha sido a través de relatos orales que la historia de la humanidad se ha preservado, como señala Pérez-Buendía (s.f.):

La palabra oral ha sido muy importante para la transmisión de conocimiento a lo largo de la historia de la humanidad. Es a través de ella que han podido llegar hasta nuestros días los saberes construidos por las más diversas culturas del planeta antes de la invención de la escritura. En formas de relatos, generalmente cortos, la humanidad ha contado su historia, disertado sobre la condición humana y ha explicado sus propias creencias sobre el origen del universo, la naturaleza y del hombre mismo. Estos relatos han sido transmitidos de boca en boca y de generación en generación en el transcurso de los siglos y milenios. (p. 3).

Esta tradición oral se trasmite no solo a través de relatos, sino de poemas que expresan la memoria colectiva de los pueblos y la manera de relacionarse con el mundo. Las descripciones y narraciones, que son las modalidades discursivas predominantes en la poesía, expresan la voz de los ancestros. A través de la tradición oral se transmite la cosmovisión, la organización social, las manifestaciones artísticas, danzas, la vida cotidiana.

Para el pueblo diaguita y, en general, para los pueblos originarios, el respeto por la naturaleza y la necesidad de vivir en armonía con ella forma parte de su cosmovisión. Baranda (s.f.) señala que los pueblos ancestrales:

“Escuchaban los murmullos de la naturaleza, los rugidos del viento y del cielo, el caer del agua. Todo lo que fue dicho tenía una utilidad directa con lo que necesitaban: comer, beber, cuidarse, tener abrigo. Se reunían y hacían de eso una fiesta. Recitaban para celebrar, para contarse historias, para saber quién había muerto o cuáles eran los héroes y heroínas. Así encontraban la manera de dar respuesta a sus miedos y temores, a sus necesidades más íntimas y a sus preguntas sobre quiénes eran y de dónde venían. A eso se le llama ahora “tradición oral”, porque se difundían relatos e historias importantes para poder enfrentar la incertidumbre de estar vivos”. (p. 6)

Según lo abordado, la oralidad en el aula es vital para la transmisión de la cultura y la interacción entre pares. Así, como señala Vásquez (2011):

“Poner a circular la oralidad y sus modalidades en los espacios educativos no solo busca favorecer la interacción entre los estudiantes, sino, y esto sí que es definitivo en nuestros países latinoamericanos, educar en la convivencia, la inclusión y la construcción de democracia”. (p. 158).

Lecturas sugeridas:

### **Pueblo mapuche**

#### **ABRAZANDO LA TERNURA DE LOS CANTOS**

Y aquí estamos  
abrazando la ternura de los cantos  
que brotan como un estero de flores renacientes con este sol eterno de mi **piwke**,  
que goza cantando las dulces palabras de lo que somos.  
Se abrazan aymaras, quechuas y mapuches al árbol sagrado de la tierra.  
Todo canta, toda silba, todo habla para revivir el amor eterno.  
**Piwkeyeyu ñuke mapu,**  
**piwkeyeyu,**  
dice el **antü kuse** de la **ñaña** que hace la rogativa.  
En la noche una **lefwagülen** pasa rapidito.  
Más allá un **wentxu** piensa el matrimonio  
y la **lamngen** lo acepta.  
Todas las estrellas se transforman en flores que alegran los prados del **mapu**.  
**¡Mari mari!** dicen los **püchikeche**.  
**¡Mari mari!** dicen los hijos e hijas de la tierra.  
En el **wenümapu** ya se ven las pléyades que anuncian el **wiñol txipantü**.  
Pongámonos contentos,  
pongámonos contentas,  
que la vida corre en nuestros pies.  
Ya viene el **nguillatun**,  
los niños y las niñas vuelven a florecer  
y la ternura llena de colores el amanecer.  
**Yepun** avisa que comienza el nuevo día.  
Suenan los cantitos  
y el sol y las flores  
nos dicen:  
ya pasó el ayer.

**Marjorie Huaiqui Hernández**

(Fuente: Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.(2020). *Palabras de tierra y sol*. Subdirección de Pueblos Originarios. Región Metropolitana. Recuperado en:  
[https://www.pueblosoriginarios.gob.cl/sites/www.pueblosoriginarios.gob.cl/files/images/articles-98462\\_archivo\\_01.pdf](https://www.pueblosoriginarios.gob.cl/sites/www.pueblosoriginarios.gob.cl/files/images/articles-98462_archivo_01.pdf)).

## Pueblo quechua

### REGRESO

Regresé para mirarte ausente del ruido mundanal  
Para sentir tu aliento gélido, candente de las montañas  
Regresé para abrazarte con mi perenne nostalgia eterna  
Para acariciar tu piel de azufre, de yareta, de queñua  
Regreso ajeno a tus palabras siempre nobles, siempre  
Me abraza tu cielo prístino de caricias transparentes  
Me abraza tu llanto de soledades indómitas y celestes  
Me besa tu manto de aromas silvestres de mi infancia  
Quiero quedarme contigo en la danza infinita de Cronos  
Posar mi palabra sobre las melodías de estas estepas  
Acunar las voces de los ausentes en tu dulce regazo  
Profanar tu eterna soledad con mis palabras de cobre  
Antaño se desgranaron mis razones en un caminar lerdo  
Era temprana mi vida y tarde la mañana del trencito  
Miré el horizonte cuesta arriba con la certeza intransigente de quien no concibe la partida, sino, solo el regreso.

**Miguel Urrelo Valdivia**

(Fuente: <https://soundcloud.com/user-553512083/miguel-urrelo>).

## Pueblo diaguita

### INTI

Rey centro de la **Pachamama**  
Señor de la vida  
Luz de los seres vivos  
Abrigo de la tierra  
**Inti** sol andino  
Padre del moreno nativo  
que te abraza con su alma  
te ensalza con sus cantos  
**Inti** dador de vida.  
Octava estrella de la espiral pleyadiana  
Nos despiertas a un nuevo día con tu rayo de luz  
y señalas el camino de tu nacimiento  
a tu muerte cada día  
Rogamos por tu retorno  
al lugar que te corresponde  
Al centro del firmamento  
Para cuidar de tus hijos  
La raza morena andina  
Que te ofrenda hasta su vida



<https://www.escritoresindigenas.cl/jose-domingo-rojas>

Inti Sol Padre  
Por siempre permanece en lo alto  
En órbita alrededor de Alcyon  
Como rey centro de la **Pachamama**  
Y de tus hijos morenos andinos.

**José Domingo Rojas Piñones**

(Fuente: <https://soundcloud.com/user-553512083/jose-domingo-rojas>).

## Contenido cultural

### Nuestra historia desde el territorio.

La historia es contada desde diferentes perspectivas. No hay una sola historia, ya que no solo refiere a hechos, sino a procesos, individualidades y comunidades con una cosmovisión y vivencia particular, que habitan en un territorio determinado. Sin embargo, durante mucho tiempo el pueblo diaguita estuvo invisibilizado.

El investigador de astronomía cultural y educador tradicional diaguita Iván Aguilera (s.f.), plantea:

“Así, en la construcción del imaginario nacional, se ha distorsionado severamente la representación de la memoria y el protagonismo de las comunidades indígenas diaguitas en la historia nacional y regional, relegando su participación a la condición de sujetos sociales fuera de la historia y a una perspectiva de lejano pasado, congelada mentalmente en las estanterías de los museos, despojada de vitalidad étnica contemporánea, sin aportes a la historia social chilena”. (p.3)

La invisibilización del pueblo diaguita en la historia “oficial” de Chile ha sido patente hasta el año 2006 cuando recién fue reconocido como pueblo originario. En ese entonces, la presidenta Michelle Bachelet manifestó que el reconocimiento del pueblo diaguita permitiría que las comunidades ejerzan sus derechos, en el marco de la Ley indígena, para la defensa y promoción de su cultura e identidad, así como el patrimonio ancestral de tierras y agua.

El antropólogo Luis Campos (2020) plantea que, en el Censo de 2017, los diaguitas pasaron de ser desaparecidos o extintos a conformar el tercer pueblo indígena más numeroso de Chile, esto solo 10 u 11 años después de haber sido reconocido como pueblo originario. Este dato corrobora el poder que el sistema político, social y económico imperante tiene y las estrategias que llevan a resguardar sus intereses e ideal de la sociedad chilena.

En ese contexto resulta pertinente mencionar a Shemilt (1984, citado por Reyes et al., 2009) quien aborda el concepto de comprensión empática, que consiste “en la posibilidad de percibir el mundo a partir de la posición de otra persona, y por otra, en concebir cómo esta persona vería las cosas si estuviera en la piel de uno mismo” (p.82). Este concepto resulta clave en el proceso de formación de todos los estudiantes, de manera de lograr que los jóvenes puedan analizar y reflexionar sobre un proceso histórico, considerando los puntos de vista de los sujetos involucrados en una experiencia vivida en un contexto histórico determinado.

En este sentido, proponer experiencias de aprendizaje que inviten a todos los estudiantes (no solo los de los pueblos originarios) a “re-vivir” la historia en primera persona promueve la empatía histórica. Jiménez (1998) releva la necesidad de proponer actividades en la sala de clases que contribuyan a identificar las causas y consecuencias de los hechos históricos, significar el pasado a partir de la aproximación hacia quienes fueron protagonistas de esos hechos y “hacerlos conscientes acerca de la importancia de un evento sucedido en el pasado para la configuración y la comprensión de las sociedades del presente” (p.1).

El autor mencionado presenta una actividad que consiste en la escritura de un artículo informativo que conforma la primera plana en un diario o periódico ficticio en el que el estudiante debe ubicarse imaginariamente en un momento y lugar en el que ocurre un evento histórico, por ejemplo, la llegada de los españoles al territorio en el que una comunidad diaguita vive. Actividades similares pueden ser implementadas en el contexto de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales.

### Repertorio lingüístico

A continuación, se presenta un conjunto de palabras en lengua originaria que pueden ser abordadas en esta unidad. Es importante considerar que según el territorio este repertorio puede tener variaciones. Las palabras y significados de este repertorio han sido tomados de varias fuentes y no pretende ser prescriptivo, pero sí promover la recopilación de palabras y expresiones en la lengua que las diferentes comunidades usan para dar continuidad a la cultura. Se incluye una propuesta de repertorio en lengua kakán.

Palabra o expresión <sup>8</sup>	Significado
<b>Apacheta</b>	Montón de piedras oratorios ceremoniales.
<b>Cacicazgo</b>	Jefatura.
<b>Cariguana</b>	Joven mujer.
<b>Chakán, Kakán, Qacan</b>	Cerro, montaña, lengua de la montaña.
<b>Chen</b>	Gente.
<b>Gasta</b>	Pueblo.
<b>Guanchoi</b>	Sol.
<b>Guanchicay</b>	Corazón silencioso en la cumbre.
<b>Inti</b>	Dios Sol
<b>Kitanti Wil Antu</b>	Al final del camino está el sol (frase ceremonial de los mejores augurios que llama al esfuerzo y esperanza, después de una vida sacrificada, alusión al camino del inca).

<sup>8</sup> Diccionario Kakán de la Provincia de Huasco, de Leonel Rivera Zuleta: Diccionario de la lengua oral Kakán diaguita, Tomo I.

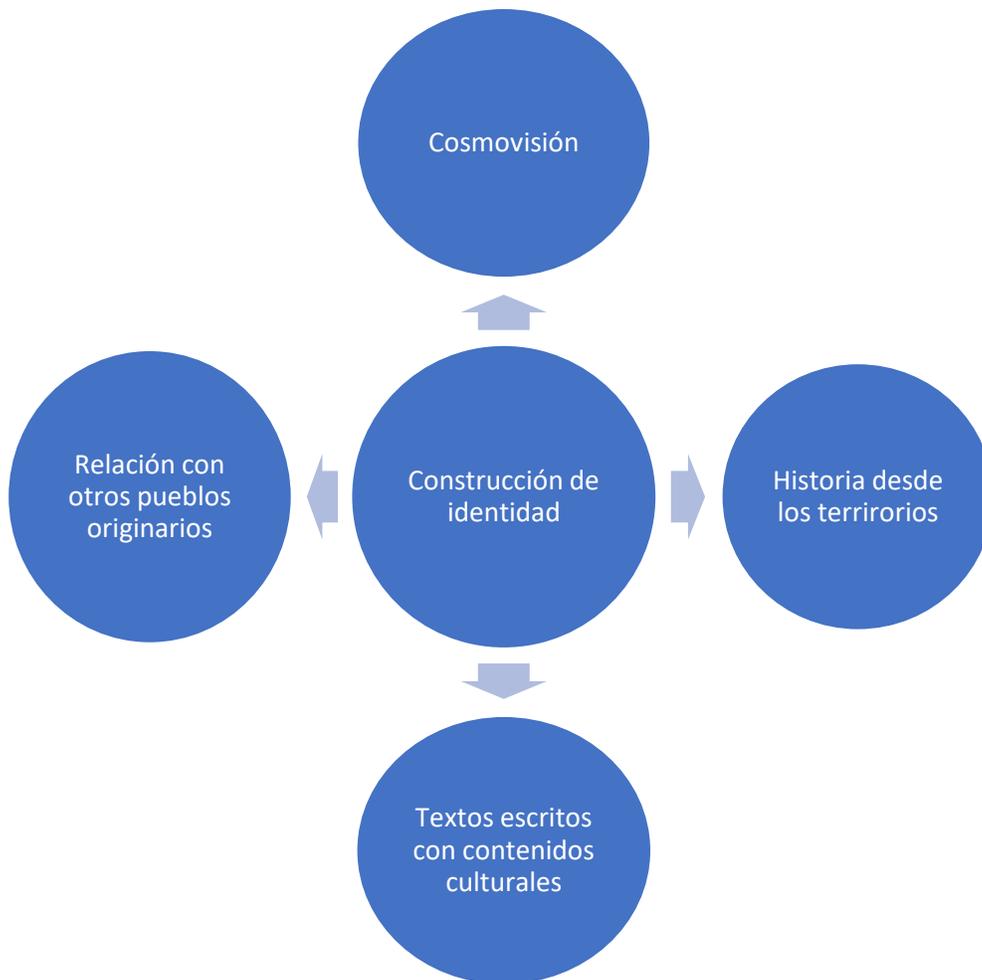
<b>Llanca-Anca</b>	Cobre.
<b>Llaqui</b>	Estoy triste.
<b>Llischani</b>	Despertar.
<b>Mitalco</b>	Esclavo.
<b>Pachamama</b>	Madre Tierra
<b>Tincco</b>	Encuentro.
<b>Tatay</b>	Abuelo.
<b>Watac</b>	Años.

<b>Palabra o expresión<sup>9</sup></b>	<b>Significado</b>
<b>Churke</b>	Árbol sagrado. Emeteria Ardiles, en el Huasco, lo identifica como un arbusto espinoso usado con fines medicinales y para hacer café.
<b>Inak</b>	¿Cuándo?
<b>Isinik</b>	Renacer.
<b>Chawku</b>	Valiente.
<b>Chikako</b>	Guerrero.
<b>Chirk'</b>	Hombre.
<b>Kawichi</b>	Jugar.
<b>Kakanchik'</b>	Espíritu femenino de la fertilidad.

---

<sup>9</sup> Repertorio léxico del Kakán de Cornelio Chipana y Cristian Prado (2021), publicado por CONADI.

### Mapa semántico



## EJEMPLO DE EVALUACIÓN

Los desempeños de los estudiantes pueden ser evaluados a medida que se va desarrollando la Unidad. En este caso se presenta un ejemplo de rúbrica con algunos criterios relacionados con los indicadores de los cuatro ejes de la unidad, considerando el contexto sociolingüístico de sensibilización sobre la lengua:

Criterio / Nivel de desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Elementos significativos de los textos orales y escritos de otras culturas, incorporando vocabulario pertinente en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativo.	Identifica elementos significativos de textos orales y escritos de otras culturas.	Describe elementos significativos de textos orales y escritos de otras culturas, incorporando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.	Interpreta elementos significativos de los textos orales y escritos de otras culturas, incorporando vocabulario pertinente en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativo.	Argumenta sobre la importancia de relevar elementos significativos de los textos orales y escritos de otras culturas, incorporando y de incorporar vocabulario pertinente en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativo.
Procesos históricos representativos del pueblo indígena que corresponda.	Identifica algún hecho histórico del pueblo diaguita.	Reconoce algunos hechos históricos representativos del pueblo diaguita.	Indaga procesos históricos representativos del pueblo diaguita.	Indaga y asumen una postura frente a procesos históricos representativos del pueblo diaguita.
Procesos históricos concebidos desde la perspectiva de los pueblos originarios y desde la historia nacional.	Identifica hechos históricos concebidos desde la perspectiva de los pueblos originarios y desde la historia nacional.	Describe algún proceso histórico concebido desde la perspectiva de los pueblos originarios y desde la historia nacional.	Evalúa los procesos históricos concebidos desde la perspectiva de los pueblos originarios y desde la historia nacional.	Evalúa los procesos históricos concebidos desde la perspectiva de los pueblos originarios y desde la historia nacional, contrastando sus visiones
Expresiones culturales explican la concepción de mundo de los pueblos indígenas en Chile y otras culturas.	Identifica algunas expresiones culturales y su significado para el pueblo diaguita.	Relaciona algunas expresiones culturales con la concepción de mundo del pueblo diaguita.	Relaciona cómo las expresiones culturales explican la concepción de mundo del pueblo diaguita y otras culturas.	Relaciona, a partir de variados criterios, cómo las expresiones culturales explican la concepción de mundo del pueblo diaguita y otras culturas.
Técnicas y actividades de producción de diferentes pueblos indígenas, de otras culturas significativas y las propias.	Identifica algunas técnicas y actividades de producción de diferentes pueblos indígenas, de otras culturas significativas y las propias.	Describe algunas técnicas y actividades de producción de diferentes pueblos indígenas, de otras culturas significativas y las propias.	Compara las técnicas y actividades de producción de diferentes pueblos indígenas, de otras culturas significativas y las propias.	Compara y explica con algunos detalles relevantes las técnicas y actividades de producción de diferentes pueblos indígenas, de otras culturas significativas y las propias.

## UNIDAD 3

<b>CONTENIDOS CULTURALES:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El arte de los pueblos originarios.</li> <li>• Formación de persona íntegra.</li> </ul>		
<b>EJE: LENGUA, TRADICIÓN ORAL, ICONOGRAFÍA, PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>		
<b>CONTEXTO</b>	<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>
Sensibilización sobre la lengua	Escribir oraciones y textos breves en castellano, incorporando conceptos en lengua indígena, en diversas situaciones comunicativas (ceremonias, rogativas, salidas a terreno, entre otras).	Crean oraciones en castellano, relativas a diversas situaciones comunicativas, incorporando conceptos en lengua indígena.
		Crean textos en castellano, relativos a diversas situaciones comunicativas, incorporando conceptos en lengua indígena.
<b>EJE: TERRITORIO, TERRITORIALIDAD, IDENTIDAD Y MEMORIA HISTÓRICA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>		
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>		<b>INDICADORES</b>
Problematizar la relación entre la cultura global, la cultura de los pueblos indígenas y la de otras culturas presentes en el entorno local y nacional, desde la perspectiva de la interculturalidad.		Analizan los efectos de una cultura global sobre los territorios y prácticas culturales ancestrales de los pueblos indígenas.
		Evalúan qué elementos de la relación entre la cultura global y la de los pueblos indígenas promueven el diálogo intercultural.
<b>EJE: COSMOVISIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>		
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>		<b>INDICADORES</b>
Valorar la importancia de la formación de una persona íntegra según la concepción de cada pueblo indígena en tensión con otros sistemas de valores presentes en la sociedad global.		Indagan los sistemas de formación de persona íntegra que tiene la sociedad global.
		Contrastan la formación de persona según la concepción de los pueblos indígenas con los sistemas de valores de la sociedad global.
		Analizan de qué forma el sistema de valores del pueblo originario que corresponda está integrado en su propia persona.

<b>EJE: PATRIMONIO, TECNOLOGÍAS, TÉCNICAS, CIENCIAS Y ARTES ANCESTRALES DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>	
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>
Expresar, mediante distintos lenguajes artísticos propios de su pueblo, las posibilidades que el arte ofrece para dialogar con otras culturas significativas para su contexto, considerando los sentidos que estos le otorgan.	Indagan acerca de los lenguajes artísticos de otras culturas significativas para su contexto, considerando los sentidos que estos le otorgan.
	Comparan los sentidos que tiene el lenguaje artístico propio del pueblo indígena que corresponda, con los de otras culturas significativas para su contexto.
	Desarrollan producciones mediante diversos lenguajes artísticos, que propicien el diálogo intercultural.
<b>ACTITUDES INTENCIONADAS EN LA UNIDAD</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven.</li> <li>• Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.</li> </ul>	

### EJEMPLOS DE ACTIVIDADES

#### EJES:

- **LENGUA, TRADICIÓN ORAL, ICONOGRAFÍA, PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**
- **PATRIMONIO, TECNOLOGÍAS, TÉCNICAS, CIENCIAS Y ARTES ANCESTRALES DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**

#### Contexto: Sensibilización sobre la lengua

**ACTIVIDAD:** Observan diversas obras visuales de artistas de pueblos originarios y comparten sus impresiones y sensaciones sobre los significados culturales que expresan.

#### Ejemplos:

- Los estudiantes observan imágenes sobre artistas visuales diaguitas y leen los titulares.

	
<p><b>UCN invita a comunidad a exposición del artista Ajoyak Diaguita</b></p>	<p><b>Artista diaguita pone los pies en la tierra con petroglifos ancestrales</b></p>
<p><a href="https://www.noticias.ucn.cl/destacado/ucn-invita-a-comunidad-a-exposicion-del-artista-ajoyak-diaguita/">https://www.noticias.ucn.cl/destacado/ucn-invita-a-comunidad-a-exposicion-del-artista-ajoyak-diaguita/</a></p>	<p><a href="http://www.lun.com:9999/lunmobile//pages/NewsDetailMobile.aspx?IsNPHR=1&amp;dt=2018-06-28&amp;NewsID=0&amp;BodyId=0&amp;PaginaID=62&amp;Name=62&amp;PageNum=6&amp;SupplementId=0&amp;Anchor=20180628_62_0_0">http://www.lun.com:9999/lunmobile//pages/NewsDetailMobile.aspx?IsNPHR=1&amp;dt=2018-06-28&amp;NewsID=0&amp;BodyId=0&amp;PaginaID=62&amp;Name=62&amp;PageNum=6&amp;SupplementId=0&amp;Anchor=20180628_62_0_0</a></p>

- En parejas comentan sus impresiones y conocimientos a partir de las siguientes preguntas:
  - ¿Conocían a estos artistas diaguitas?, ¿cómo los conocían?
  - ¿Qué les llama la atención de sus obras? Les sugerimos visitar las siguientes páginas para que puedan tener un panorama más completo de sus obras:
    - <https://www.museoarqueologicolaserena.gob.cl/noticias/desde-el-conocimiento-ancestral-la-modernidad>
    - [https://www.facebook.com/331091570679928/photos/un-cuadro-terminado-por-nuestro-director-de-la-comunidad-ernesto-fredes-a/698483193940762/?paipv=0&eav=AfYfZVSsdYacNpWp3c5A6jjFHsiZYaJkiJhMhYy-FZLQ1SbPm7DYqVXeAafeTtQZbuQ&\\_rdr](https://www.facebook.com/331091570679928/photos/un-cuadro-terminado-por-nuestro-director-de-la-comunidad-ernesto-fredes-a/698483193940762/?paipv=0&eav=AfYfZVSsdYacNpWp3c5A6jjFHsiZYaJkiJhMhYy-FZLQ1SbPm7DYqVXeAafeTtQZbuQ&_rdr)
  - ¿Qué diferencias encuentran entre esas obras y las de los artistas que se presentan a continuación?

	
<p>“Être cible” (1960) de ROBERTO MATTÁ. Óleo sobre tela, 200 x 300 cm</p>	<p>“Hombres” (1967) de GRACIA BARRIOS. Óleo sobre tela 160 x 200 cm</p>
<p><a href="https://www.mavi.cl/2020/06/12/rmatta/">https://www.mavi.cl/2020/06/12/rmatta/</a></p>	<p><a href="https://www.mavi.cl/2020/04/03/graciabarrios/">https://www.mavi.cl/2020/04/03/graciabarrios/</a></p>

- Observan nuevamente las obras de Ajoyak y Ardiles e imaginan que la escuela realizará una exposición de las obras de estos artistas. En parejas escriben un comentario sobre sus obras, incorporando la lengua indígena según corresponda. Usan el siguiente formato para escribir sus ideas en un primer borrador, para luego escribir el comentario que será publicado en el diario mural de la escuela:

Pueblo originario de los artistas		
Seleccionen una obra de cada artista y descríbanlas (color, tema, tamaño, formas)		
Significado cultural que expresan las obras		
Recomendación a ver la obra, dando una razón por la que es importante ver las muestras		
Palabras en lengua indígena (según la definición territorial o comunitaria diaguita)		

- Revisan las ideas que han escrito y modifican lo que consideran necesario a partir de las siguientes preguntas:
  - ¿Hemos descrito detalladamente las obras?
  - ¿El significado cultural que identificamos es pertinente?
  - ¿La razón que dimos para invitar a visitar la exposición es convincente?
- Escriben sus textos finales y los publican en un muro de la escuela o en el cuadro mural exterior a la sala.
- Los estudiantes hacen una lluvia de ideas sobre diferentes objetos, paisajes y actividades que tienen significados culturales para el pueblo diaguita, por ejemplo: cerámica jarro pato, cerro tutelar, petroglifos, grecas diaguitas, etc.
- A partir de su selección esbozan lo que quieren representar en una obra visual.
- En articulación con la asignatura de Artes Visuales realizan su propia obra visual con significado cultural diaguita.
- Organizan una exposición con las obras de cada uno de los estudiantes, a la que invitarán a toda la comunidad educativa.

- Con apoyo del educador tradicional y/o docente establecen conclusiones sobre cómo a partir del arte y la creación visual realizada por los estudiantes, se puede contribuir al diálogo intercultural; asimismo, apoyados por preguntas como las siguientes evalúan la actividad desarrollada: ¿qué les gustó más de lo realizado y por qué?; ¿qué les llamó la atención de la comparación entre las obras diaguita y la de otros artistas de culturas distintas a la diaguita? y ¿por qué?; ¿qué fue lo que más les costó realizar de las actividades y cómo lo resolvieron?; ¿qué quisieran seguir profundizando de la temática abordada?, entre otras.

**EJES:**

- **TERRITORIO, TERRITORIALIDAD, IDENTIDAD Y MEMORIA HISTÓRICA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**
- **COSMOVISIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**

**ACTIVIDAD:** Comparan la relación que los pueblos originarios establecen con el entorno y la forma como se relaciona otra cultura local o nacional, así como los efectos de la cultura global en las prácticas ancestrales del territorio.

**Ejemplos:**

- En pequeños grupos elaboran una representación gráfica en la que expresan el significado de la siguiente expresión de Carlos Galano (docente universitario de Argentina): “El hombre es la naturaleza y la naturaleza es hombre”.
- En la representación incorporan:
  - Uso de imágenes, símbolos, palabras, frases, incorporando la lengua indígena según corresponda.
  - Uso de múltiples colores para la estimulación visual.
  - Uso de líneas que interconecten los conceptos representados.
- Para complementar y profundizar su representación, observan el siguiente video: <https://www.youtube.com/watch?v=0-1jfBYSRng>
- Con apoyo del educador tradicional y/o docente, comentan lo escuchado, considerando preguntas, tales como: ¿cómo se describe la relación con la naturaleza desde los pueblos originarios?, ¿cómo se le denomina a esto en los pueblos aymara y quechua?, ¿están de acuerdo con que hoy en día “todo está separado” y por qué?, ¿cómo esto afecta a la formación de persona y al sistema de valores de los pueblos originarios?, entre otras.
- Registran la información derivada de lo observado y comentado, en cuadro como el siguiente:

	Pueblo diaguita	Otro pueblo originario en el territorio	Efectos de la cultura global sobre las prácticas ancestrales
Responsabilidad en la protección del ambiente			
Consideración de los bienes naturales			
Significado del territorio			

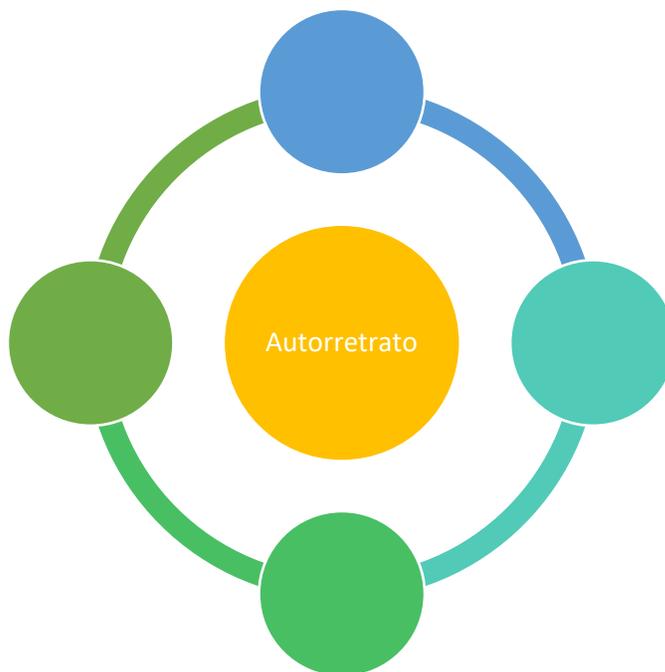
- Incorporan en sus representaciones aquellos elementos derivados de todo lo realizado anteriormente, que pudieran rescatar y profundizar su realización.
- Exponen sus representaciones en un muro de la sala, de manera que los distintos grupos puedan observar los diferentes trabajos realizados.
- Posteriormente, indagan situaciones que evidencian los efectos de la cultura global sobre las prácticas o patrimonio de los pueblos ancestrales, por ejemplo: construcción de carreteras que destruye parte del sitio arqueológico diaguita “El olivar”; la modernización de infraestructura de canales que hace desaparecer la práctica de limpia de canales del pueblo lickanantay, etc.
- En parejas o tríos entrevistan a distintas personas de la comunidad diaguita y de otra comunidad de pueblo originario que habita en el territorio sobre la relación que cada uno de sus pueblos establece con la naturaleza y el entorno, y sobre los efectos que han tenido los valores de la cultura global en la cultura, principios y valores de los pueblos originarios.
- Planifican la realización de la entrevista, elaborando tres preguntas claves y seleccionando dos personas a entrevistar (una de cada pueblo).
- Graban en un video las entrevistas realizadas, las que serán exhibidas y difundidas a la comunidad educativa.
- Elaboran un mural de gran tamaño en el que cada estudiante escribe a modo de grafiti un valor que considera central para la formación de un ser integral desde la concepción de los pueblos originarios.
- En un plenario establecen conclusiones sobre el tema apoyados por preguntas tales como: ¿qué destacarías de los efectos de la cultura global en los valores y principios del pueblo diaguita y en otros pueblos originarios?, ¿por qué?; ¿qué te llamó la atención de lo planteado por las personas en la entrevista realizada y por qué?; ¿qué elementos de la relación entre la cultura global y la de los pueblos indígenas promueven el diálogo intercultural?; ¿cómo podría mejorar dicha relación en un futuro próximo?, entre otras.

**EJE: COSMOVISIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**

**ACTIVIDAD:** Realizan un autorretrato en el que representan los valores diaguita.

**Ejemplos:**

- Realizan una lluvia de ideas en torno al concepto “Autorretrato”:



- En parejas comentan, a partir de sus conocimientos previos y aprendizajes de niveles anteriores, las siguientes preguntas:
  - ¿Qué podemos representar en un autorretrato?
  - ¿Cómo hacemos un autorretrato?
  - ¿De qué manera podemos representar los valores diaguita en un autorretrato?
  - ¿Cómo está integrado en nosotros los valores del pueblo diaguita?

- Observan y leen los siguientes autorretratos:

Autorretrato visual	Autorretrato en palabras (fragmento)
	<p>Por mi parte soy o creo ser duro de nariz, mínimo de ojos, escaso de pelos en la cabeza, creciente de abdomen, largo de piernas, ancho de suelas, amarillo de tez, generoso de amores, imposible de cálculos, confuso de palabras, tierno de manos, lento de andar, inoxidable de corazón, aficionado a las estrellas, mareas, maremotos, admirador de escarabajos, caminante de arenas, torpe de instituciones, chileno a perpetuidad, amigo de mis amigos, mudo de enemigos, entrometido entre pájaros, maleducado en casa, tímido en los salones, arrepentido sin objeto, horrendo administrador, navegante de boca y yerbatero de la tinta, discreto entre los animales,</p> <p>(Autorretrato de Pablo Neruda).</p>
<p>(Autorretrato, González, Ida (1934-) Témpera, 55 x 39 cm, Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile).</p>	
<p>(Fuente: <a href="https://www.artistasvisualeschilenos.cl/658/w3-article-39598.html">https://www.artistasvisualeschilenos.cl/658/w3-article-39598.html</a>).</p>	<p>(Fuente: <a href="https://www.ejemplos.co/autorretrato/">https://www.ejemplos.co/autorretrato/</a>).</p>

- Comparten sus impresiones acerca de lo qué observaron y leyeron, y acuerdan sus comprensiones acerca de lo que es un autorretrato, siguiendo las orientaciones que se presentan a continuación:
  - El autorretrato es una expresión visual y hablada (tiene palabras, frases) de uno mismo.
  - Se representan características físicas, pero también psicológicas y culturales (por ejemplo, a través de símbolos).
  - A través de palabras, frases o símbolos se expresan los valores que son parte del pueblo diaguita y que reconocen en sí mismos.
- Realizan una lluvia de ideas sobre cómo podrían hacer su Autorretrato visual y hablado (que incluya ambos lenguajes), el que puede ser gráfico o tridimensional (escultura, autorretrato-objeto).
- Elaboran su autorretrato, apoyados por el educador tradicional y/o docente.
- Organizan una exposición de los Autorretratos “Yo diaguita”, a la que invitarán a la comunidad educativa y personalidades del pueblo diaguita del territorio.

## ORIENTACIONES PARA EL EDUCADOR TRADICIONAL Y/O DOCENTE

En esta tercera unidad del programa de Estudio Diaguita de Sexto año básico se enfatiza el desarrollo de habilidades, conocimientos y actitudes de la lengua en contextos orales y escritos a partir del reconocimiento del patrimonio cultural, de la valoración de los principios y valores y de prácticas con lenguajes artísticos propios del pueblo diaguita y otros pueblos originarios.

Para el desarrollo de la unidad, el educador tradicional y/o docente debe considerar en el diseño e implementación de las actividades la búsqueda de información en fuentes pertinentes, las salidas a terreno por lugares de valor patrimonial, la utilización de técnicas y lenguajes artísticos propias de los pueblos originarios para confluir en la elaboración de expresiones artísticas propias.

Es fundamental considerar los aprendizajes de niveles anteriores y la experiencia personal de los estudiantes sobre los temas que se abordan; por lo que la reflexión y el diálogo permanente son claves para el desarrollo de las actividades propuestas. En este sentido, el apoyo del educador tradicional y/o docente, así como de la familia también son relevantes, puesto que como adultos pueden profundizar las reflexiones de los estudiantes y fortalecer sus aprendizajes en la producción de textos escritos que se propone en la unidad, así como el manejo de la lengua **kakán** o territorial, tanto a nivel escrito como oral.

Un aspecto importante para tener presente, no solo por el educador tradicional y/o docente, sino por los líderes del establecimiento educativo, es relevar la integración de las diferentes asignaturas del currículum para generar oportunidades de aprendizaje significativas, pertinentes y contextualizadas, tal como se ha planteado en las unidades anteriores de este Programa de Estudio, con un enfoque intercultural (diálogo de saberes de las distintas áreas o disciplinas).

En síntesis, propuestas pedagógicas que integren diversas asignaturas, sea desde el tema o desde las disciplinas en torno a un tema/problema, favorecen el aprendizaje de niños y niñas, así como su capacidad reflexiva y propositiva frente a lo que sucede en su entorno.

Así, las actividades propuestas en este documento curricular son invitaciones a incorporarlas dentro de un contexto de aprendizaje significativo, por esa razón no se presentan actividades aisladas, sino una secuencia de ellas. Esta secuencia tiene un momento de activación de conocimientos previos de los estudiantes, actividades de desarrollo que amplían o profundizan conocimientos y, finalmente, un momento de reflexión y socialización de los saberes.

A continuación, se sintetizan algunos de los Contenidos Culturales de la unidad, se presentan un repertorio lingüístico y un mapa semántico como herramientas didácticas que el educador tradicional y/o docente puede utilizar en el momento en que el trabajo con los estudiantes lo requiera.

## Contenido cultural

### El arte de los pueblos originarios.

En el área artística, el pueblo diaguita cuenta con un patrimonio importante, sobre todo en el ámbito de la cerámica, destacándose en la creación de recipientes, cuencos y escudillas; se le reconoce especialmente por su jarro-pato. Incluso en la cerámica utilitaria se evidencian complejas manifestaciones artísticas, utilizando diseños geométricos y colores sobrepuestos. La iconografía, que puede observarse en las grecas utilizadas en cerámicas y arte rupestre, expresa las relaciones con el entorno, al respecto Aguilera (2019) plantea: “La iconografía es la ciencia que estudia el origen y la formación de las imágenes, las relaciones de las mismas con lo alegórico y lo simbólico de la creación cultural de un pueblo” (p.75). Además, “La iconografía de la cerámica diaguita usada en rituales fúnebres, está compuesta por figurillas de humanos, felinos y reptiles, y permite inferir la estrecha relación de sus concepciones religiosas con los objetos” (Museo del Limarí, párr. 12).

Por tanto, la iconografía cobra gran relevancia en las obras artísticas actuales de representantes del pueblo diaguita, puesto que evidencia la gran capacidad de observación de la naturaleza de los ancestros y de la importancia de su vinculación con ella.

Los petroglifos, que representan la vida misma del antiguo diaguita y su relación con la naturaleza, evidencian la capacidad de observación, imaginación, asombro y reflexión sobre su presencia en el mundo. Este pueblo que habita entre montañas, pero también en la costa, pudo “hablar” *de* y *con* la naturaleza a través del lenguaje iconográfico presente no solo en los petroglifos, sino en otras expresiones artísticas.

De esa manera, en esta unidad, se busca que los estudiantes comprendan los aspectos centrales que se evidencian en las expresiones artísticas y en los símbolos de la espiritualidad diaguita, aspectos que dan cuenta de su cosmovisión. Para ello, se presentan artistas visuales actuales, representantes del pueblo diaguita, que toman elementos asociados a la cosmovisión para expresar los valores, símbolos, creencias y principios que forman parte de dicha cosmovisión. Todo ello da cuenta de una identidad diaguita que conserva su esencia, pero que se adapta a los nuevos tiempos y reacciona -a través de su obra- a los problemas que enfrentan los pueblos originarios en la actualidad, tales como invisibilización, no reconocimiento de la preexistencia de territorios, etc.

A continuación, pueden verse dos obras de los artistas Ajoyak y Ardiles:

<p><b>Felipe Retamal Albiña – Ajoyak Diaguita</b></p>  <p><a href="https://www.museoarqueologicolaserena.gob.cl/noticias/desde-el-conocimiento-ancestral-la-modernidad">https://www.museoarqueologicolaserena.gob.cl/noticias/desde-el-conocimiento-ancestral-la-modernidad</a></p>	<p><b>Ernesto Fredes - Ardiles</b></p>  <p><a href="https://www.facebook.com/331091570679928/posts/698483217274093/">https://www.facebook.com/331091570679928/posts/698483217274093/</a></p>
--	--

Lecturas sugeridas para el desarrollo de las actividades:

#### **UCN invita a comunidad a exposición del artista Ajoyak Diaguita**

Fecha: 13 junio, 2022

“Pinturas Diaguitas” se denomina la exposición de pinturas sobre lino de Felipe Retamal Albiña – Ajoyak Diaguita, que se presenta hasta el viernes 17 de junio en las dependencias de la Biblioteca “Dra. Edith Romero Ibáñez”, ubicada al interior del Campus Guayacán de la Universidad Católica del Norte (UCN), iniciativa a la que se invita a la comunidad de asistir.

Felipe Retamal Albiña – Ajoyak Diaguita es considerado un artista regional integral por sus diversas formas de expresar el arte, quien invita a la comunidad a ser parte del despertar diaguita y a reconocer las raíces del pueblo originario, valorando su cultura ancestral.

Ajoyak nació en territorio diaguita, en la ensenada de Tequirque sobre el cerro de **Kokimpu**. Su linaje diaguita, fue heredado de parte de su abuela materna Albertina Araya, la que le enseñó a mirar la vida bajo el ojo indigenista ancestral.

La exposición de “Pinturas Diaguitas” fue posible gracias a la colaboración del Galpón Cultural y la Biblioteca “Dra. Edith Romero Ibáñez”, y en su inauguración, el 8 de junio, participaron la Vicerrectora de Sede, Dra. Elvira Badilla Poblete, la secretaria de Pregrado y Estudiantil de Sede, Carolina Fuentes Vega, junto con estudiantes y funcionarios de la sede.

Apoyo artistas locales

Al referirse a la exposición, Linda Cancino Flores, jefa del Área Artístico Cultural del Departamento Estudiantil UCN sede Coquimbo, destacó que “para el Galpón Cultural UCN participar en conjunto con la Biblioteca fue muy importante para apoyar y colaborar en la visibilización de artistas territoriales que representan a nuestros pueblos ancestrales Diaguitas, en el marco del año nuevo indígena,

entregando a la comunidad diversos espacios culturales y educativos al interior de nuestra universidad”.

En tanto, Verónica Palominos Vásquez, jefa de Biblioteca “Dra. Edith Romero Ibáñez” Campus Guayacán, destacó que “la exposición nace de la alianza que hemos establecido con el Galpón Cultural y como Biblioteca es muy importante que seamos un espacio para promover la cultura y el arte, además de lo que por esencia es la Biblioteca que apoya el Proyecto Educativo y entrega recursos y servicios para la academia”.

Junto a la exposición de pinturas, la comunidad podrá disfrutar también de una muestra de instrumentos creados por el mismo artista y de algunos de sus libros publicados.

(Fuente: <https://www.noticias.ucn.cl/destacado/ucn-invita-a-comunidad-a-exposicion-del-artista-ajoyak-diaguita/>).

Ardiles, también conocido como Ernesto Fredes, exhibe sus obras en Peñalolén



### Artista diaguita pone los pies en la tierra con petroglifos ancestrales

El autor nortino reinterpreta la simbología originaria hallada en piedras, pictogramas y vasijas.

El arte rupestre diaguita tiene una reinterpretación en el trabajo de Ardiles, quien tras asumir el nexo que tiene con sus antepasados indígenas del Norte Chico decidió usar la visualidad de petroglifos, pictografías y patrones de diseños de vasijas y cerámicas.

La combinación de estos elementos, sometidos a un complejo proceso de producción, dio como resultado una serie de obras que ahora el artista nortino -también conocido como Ernesto Fredes- presenta en Arte ancestral. Secreto de familia, exposición que ofrece la galería de arte **Chimkowe** de Peñalolén (Grecia 8787).

La técnica utilizada por el autor implica el tallado y craquelado de las imágenes en madera y acrílico, procedimiento que pertenece al acervo familiar.

El autor recuerda que desde niño llamaron su atención estos dibujos ancestrales. “Los hacía y los replicaba en cuadros antes de saber que pertenecía a una etnia. Cuando supe que yo era descendiente diaguita entendí muchas conexiones que tengo desde niño con la tierra, el fuego y el cielo”, argumenta.

Esto justifica la profusión en las obras de esferas brillantes, espirales, laberintos, trazos escalonados y seres de aspecto alienígena.

La muestra incluye La noche sin tiempo, que es una representación de la Fiesta de la **Chakana**, que los pueblos originarios andinos celebran en mayo, en época de cosecha. “Es la noche de la alineación

perfecta de la cruz del sur, vital en muchos aspectos para nuestros ancestros y también para nosotros. Creo que la verdadera evolución del hombre no es la tecnología ni lo material, sino que es conectarse con su propia esencia, volver a poner los pies y el espíritu en la tierra”, enfatiza.

(Texto adaptado de:

[http://www.lun.com:9999/lunmobile//pages/NewsDetailMobile.aspx?IsNPHR=1&dt=2018-06-28&NewsID=0&BodyId=0&PaginaID=62&Name=62&PagNum=6&SupplementId=0&Anchor=20180628\\_62\\_0\\_0](http://www.lun.com:9999/lunmobile//pages/NewsDetailMobile.aspx?IsNPHR=1&dt=2018-06-28&NewsID=0&BodyId=0&PaginaID=62&Name=62&PagNum=6&SupplementId=0&Anchor=20180628_62_0_0)).

## Contenido cultural

### Formación de persona íntegra.

Los pueblos originarios se reconocen como culturas ancestralmente comunitarias, es decir, con un sentido de lo colectivo. Esto implica el cultivo de valores como la cooperación y la afiliación, lo que propicia el desarrollo de las personas, con un sentido de lo personal en vinculación con lo comunitario desde la infancia, ya que los niños y niñas participan de todas las actividades teniendo en algunos casos roles específicos.

En ese contexto, el territorio es un espacio no solamente geográfico sino simbólico de preexistencia de los ancestros. Respecto al territorio, Molina y Campos (2017) señalan:

“en el surgimiento de la etnia diaguita existe una estrecha relación entre espacio geográfico y etnogénesis, donde la geografía del lugar y su conformación socio espacial, otorgan identidad cultural que se expresa en nuevas formas de valorar el espacio habitado, cargado de atributos que son convertidos en etno-territorios que dan fundamento a la discursividad étnica, histórica y territorial”. (p. 125).

Así, la comunidad se desarrolla, cohabita, comparte, construye y reconstruye su identidad en el territorio. Sin embargo, esta forma de vida se vio afectada progresivamente al relacionarse con la cultura occidental, inicialmente al darse fenómenos históricos, culturales, espirituales, sociales y de otras índoles, como la llegada y colonización europea en territorio diaguita. Más adelante, la cultura occidental ha afectado con la modernidad y necesidad de productividad, considerando los recursos naturales como mercancía.

El pueblo diaguita, así como otros pueblos originarios, realizan esfuerzos por proteger el entorno y revitalizar su cultura, rescatando lo que perdura de sus tradiciones, costumbres y prácticas, asociadas a su relación con la naturaleza, las personas y el cosmos, lo que se traduce en la capacidad de vivir en armonía con la comunidad, con la naturaleza y sus ciclos y en equilibrio con toda forma de existencia. En estas prácticas es donde se transmiten estos conocimientos, logrando que las personas aprendan desde la experiencia y en la comprensión de los sentidos y significados de la ritualidad y espiritualidad que se genera a partir de esta relación persona, naturaleza cosmos, de la cual devienen, asimismo, su sistema de principios y valores, tales como la fortaleza interior, la solidaridad, el trabajo comunitario, el respeto mutuo, entre otros.

En la permanente interacción, en armonía y equilibrio, de los pueblos originarios con la naturaleza es posible reconocer ciertas prácticas que la evidencian. Desde su formación espiritual a las actividades

de producción, sus prácticas se ven vinculadas e influidas por esta búsqueda de armonía y se observa en diferentes acciones, como por ejemplo:

- Saludar y pedir permiso a la naturaleza para aprovechar recursos: los miembros de los pueblos originarios saludan a la naturaleza y le piden permiso para obtener recursos que necesitan para satisfacer sus necesidades, relativas a la alimentación, a la elaboración de recursos tecnológicos, a la expresión artística, etc.
- Apegarse a los ciclos vitales: los miembros de los pueblos originarios respetan los ciclos vitales de la naturaleza; esto se refleja en que se obtienen recursos de ella (alimentos o materiales de trabajo) en momentos en que el elemento natural (por ejemplo, corteza de un árbol) está maduro y no se obtiene todo lo que se necesita de una sola fuente. En este sentido es usual que algunos pueblos originarios, entre ellos el diaguita, organicen sus ciclos productivos a partir del calendario lunar.
- Renovar los cultivos: en oposición a las prácticas agrícolas de la actualidad en que se realizan monocultivos (“Cultivo único o predominante de una especie vegetal en determinada región”, según el Diccionario de la Real Academia Española), las comunidades originarias renovaban y realizaban variedad de cultivos en sus tierras; de esta manera, no se deterioraba la calidad de la tierra cultivable.
- Usar prudentemente los recursos naturales: esto significa que las comunidades originarias hacían un uso no destructivo de la naturaleza. Como se indicó anteriormente, se obtenían recursos en momentos en que los animales no estaban en periodo de reproducción, se obtenía la cantidad necesaria para lo que se requería, se obtenía el producto necesario de diferentes fuentes (por ejemplo, huevos de distintos nidos).

Estos principios y valores forman parte de la identidad de los pueblos originarios y a la formación de cada ser como persona íntegra. A continuación, se presentan vínculos a dos videos sobre pueblos originarios ancestrales y su relación con la naturaleza, que pueden motivar el diálogo sobre el tema en el aula:

<https://www.youtube.com/watch?v=zZfxwC0hQg>

<https://www.youtube.com/watch?v=0-1jfBYSRng>

### Repertorio lingüístico

A continuación, se presenta un conjunto de palabras en lengua originaria que pueden ser abordadas en esta unidad. Es importante considerar que según el territorio este repertorio puede tener variaciones. Las palabras y significados de este repertorio han sido tomados de varias fuentes y no pretende ser prescriptivo, pero sí promover la recopilación de palabras y expresiones en la lengua que las diferentes comunidades usan para dar continuidad a la cultura. Se incluye una propuesta de lengua diaguita propuesta por Benito Aguirre y un repertorio léxico en lengua **kakán** de Cornelio Chipana y Cristian Prado.

Palabra o expresión <sup>10</sup>	Significado
<b>Chakana</b>	Unión o puente entre lo humano y el cosmos.
<b>Chimkowe</b>	Lugar de encuentro
<b>Cuco</b>	Diablo, demonio, del quechua <b>k'uku</b> .
<b>Guayna</b>	Joven, adolescente, del quechua <b>wayna</b> .
<b>Huaso</b>	El que trenza en el valle, el que tiene casa, el tejedor del valle.
<b>Kokimpu</b>	Toponimia: Coquimbo.
<b>Lampear</b>	Limpiar suave con la pala en acequias o canales de regadío.
<b>Mate</b>	Calabaza seca.
<b>Matuasto</b>	Lagartija mítica.
<b>Minga(co)</b>	Trabajo recíproco.
<b>Pallaco</b>	Restos que quedan y son recogidas después de la cosecha.
<b>Paico</b>	Hierba medicinal que contiene saponina y es usado para curar el malestar estomacal y el estreñimiento.

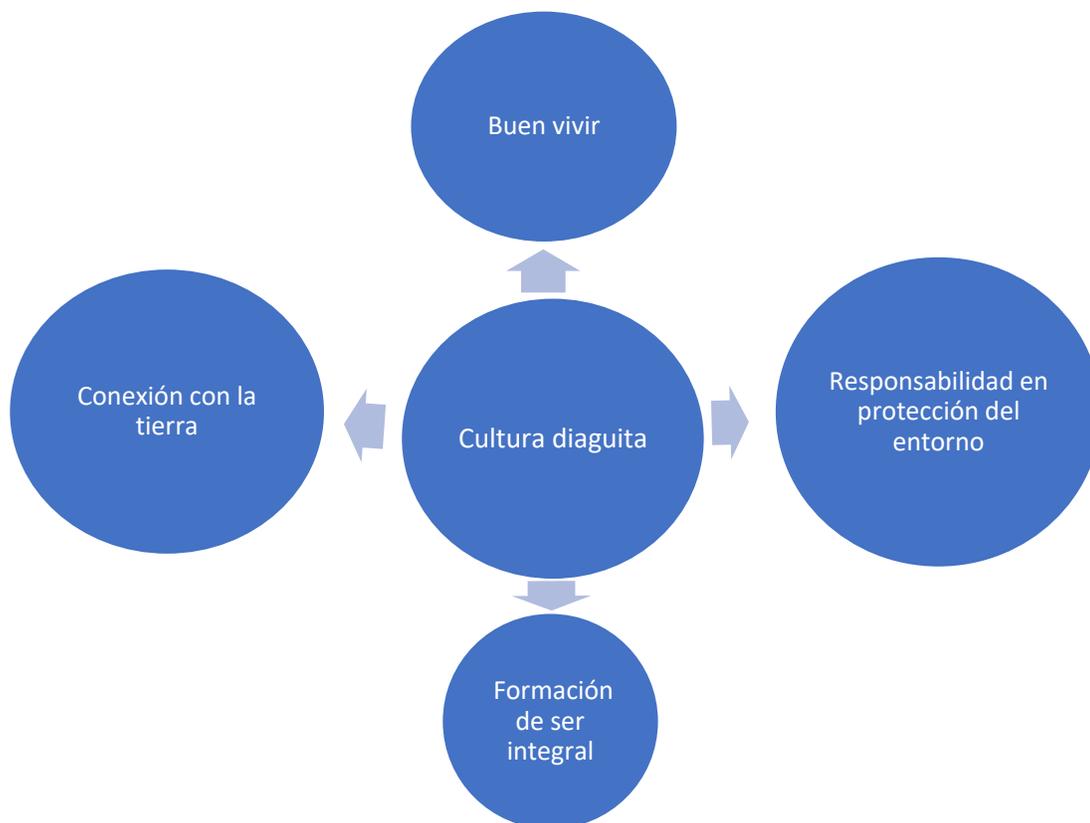
Palabra o expresión <sup>11</sup>	Significado
<b>Amaq, amuquy</b>	Corazón, alma.
<b>Awku, lasta, awkwa</b>	Ancestros.
<b>Inapat</b>	¿Cómo estás?
<b>Inawu</b>	Infancia.
<b>Isinik</b>	Renacer.
<b>Iriaka</b>	Espíritu femenino de la lluvia.
<b>Chami</b>	Impostor/a, mentirosa/o. Dice algo que no hace, una persona que no tiene palabra.
<b>Chawar</b>	Espíritu femenino de los ríos.
<b>Chawku</b>	Valiente.
<b>Cheche</b>	Interjección ¡Alto! ¡Basta!

<sup>10</sup> Propuesta de Benito Aguirre (2019) del libro Cosmovisión, astronomía y oralidad. Aguirre es educador tradicional diaguita de El Palqui, comuna de Monte Patria, Región de Coquimbo.

<sup>11</sup> Repertorio léxico del Kakán de Cornelio Chipana y Cristian Prado (2021), publicado por CONADI.

<b>Chinsi</b>	Amigo de confianza.
<b>Sajo</b>	Persona que viene de afuera, el colonizador, el invasor.
<b>Sak'wa</b>	Luz, conocimiento.

### Mapa semántico



## EJEMPLO DE EVALUACIÓN

Los desempeños de los estudiantes pueden ser evaluados a medida que se va desarrollando la Unidad. En este caso se presenta un ejemplo de rúbrica con algunos criterios relacionados con los indicadores de los cuatro ejes de la unidad, considerando el contexto sociolingüístico de sensibilización sobre la lengua:

<b>Criterio / Nivel de desarrollo</b>	<b>En vías de alcanzar el desempeño</b>	<b>Desempeño medianamente logrado</b>	<b>Desempeño logrado</b>	<b>Desempeño destacado</b>
Textos en castellano, relativos a diversas situaciones comunicativas incorporando conceptos en lengua indígena.	Expresa una idea relativa a alguna situación comunicativa incorporando un concepto en lengua indígena.	Expresa algunas ideas en castellano, relativas a diversas situaciones comunicativas incorporando conceptos en lengua indígena.	Crea textos en castellano, relativos a diversas situaciones comunicativas, incorporando conceptos en lengua indígena.	Crea textos en castellano, relativos a diversas situaciones comunicativas, incorporando conceptos en lengua indígena y explicando su significado cultural.
Efectos de una cultura global sobre los territorios y prácticas culturales ancestrales de los pueblos indígenas.	Identifica algún efecto de la cultura global sobre los territorios y prácticas culturales ancestrales de los pueblos indígenas.	Describe algún efecto de la cultura global sobre los territorios y prácticas culturales ancestrales de los pueblos indígenas.	Analiza los efectos de una cultura global sobre los territorios y prácticas culturales ancestrales de los pueblos indígenas.	Explica dando ejemplos significativos, los efectos de una cultura global sobre los territorios y prácticas culturales ancestrales de los pueblos indígenas.
Formación de persona según la concepción de los pueblos indígenas con los sistemas de valores de la sociedad global.	Describe la formación de persona según la concepción de los pueblos indígenas.	Describe la formación de persona según la concepción de los pueblos indígenas con los sistemas de valores de la sociedad global.	Contrasta la formación de persona según la concepción de los pueblos indígenas con los sistemas de valores de la sociedad global.	Contrasta con ejemplos significativos la formación de persona, según la concepción de los pueblos indígenas con los sistemas de valores de la sociedad global.
Producciones mediante diversos lenguajes artísticos, que propicien el diálogo intercultural.	Esboza producciones, mediante algún lenguaje artístico, que propicien el diálogo intercultural.	Esboza producciones, mediante diversos lenguajes artísticos, que propicien el diálogo intercultural.	Desarrolla producciones, mediante diversos lenguajes artísticos, que propicien el diálogo intercultural.	Desarrolla producciones mediante diversos lenguajes artísticos, que propicien el diálogo intercultural y explica el sentido de estos.

## UNIDAD 4

<b>CONTENIDOS CULTURALES:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La medicina natural de los diaguitas de la costa.</li> <li>• La trashumancia.</li> </ul>		
<b>EJE: LENGUA, TRADICIÓN ORAL, ICONOGRAFÍA, PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>		
<b>CONTEXTO</b>	<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>
Sensibilización sobre la lengua	Explicar el sentido de la revitalización y/o fortalecimiento de su lengua para su propia identidad, reconociendo distintos préstamos lingüísticos de uso cotidiano.	Indagan distintos préstamos lingüísticos de diversas lenguas indígenas de uso cotidiano.
		Proponen iniciativas que contribuyan a la revitalización y/o fortalecimiento de su lengua e identidad.
	Producir creaciones audiovisuales o escritas, en castellano, incorporando palabras en lengua indígena, utilizando recursos tecnológicos (TIC) disponibles, para contar o referirse a situaciones personales, familiares o comunitarias.	<p>Crean expresiones artísticas utilizando recursos escritos o tecnológicos e incorporando palabras en lengua indígena, referidas a situaciones personales, familiares o comunitarias.</p> <p>Difunden sus creaciones audiovisuales o escritas en distintos soportes y situaciones comunicativas.</p>
<b>EJE: TERRITORIO, TERRITORIALIDAD, IDENTIDAD Y MEMORIA HISTÓRICA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>		
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>	
Reflexionar sobre los distintos procesos que han afectado el territorio de los pueblos indígenas, comprendiendo sus consecuencias sobre la situación actual de los distintos pueblos.	Explican procesos históricos, ambientales, sociopolíticos u otros que han afectado al territorio de los pueblos originarios.	
	Fundamentan las consecuencias de los procesos que han afectado al territorio, en la situación actual de los distintos pueblos originarios.	
<b>EJE: COSMOVISIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>		
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>	
Analizar la importancia de la relación armónica, física y espiritual de uno mismo	Indagan sobre la importancia de la relación armónica del ser humano, consigo mismo y con la naturaleza, presente en los pueblos originarios.	

y la naturaleza, considerando la visión de otros pueblos indígenas.	Comparan la visión de la relación armónica, física y espiritual de otros pueblos indígenas con la naturaleza, con la de su propio pueblo.
<b>EJE: PATRIMONIO, TECNOLOGÍAS, TÉCNICAS, CIENCIAS Y ARTES ANCESTRALES DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS</b>	
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE</b>	<b>INDICADORES</b>
Conocer y valorar el patrimonio cultural de otros pueblos indígenas y de otras culturas significativas para su contexto.	Indagan acerca del patrimonio cultural de otros pueblos indígenas y /o culturas significativas para su contexto.
	Relacionan el patrimonio cultural de los pueblos originarios con el aporte a la construcción de la identidad.
<b>ACTITUDES INTENCIONADAS EN LA UNIDAD</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares), ambientales, materiales y simbólicos, dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural.</li> <li>Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.</li> </ul>	

### EJEMPLOS DE ACTIVIDADES

<p><b>EJES:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>LENGUA, TRADICIÓN ORAL, ICONOGRAFÍA, PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.</b></li> <li><b>COSMOVISIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.</b></li> <li><b>PATRIMONIO, TECNOLOGÍAS, TÉCNICAS, CIENCIAS Y ARTES ANCESTRALES DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.</b></li> </ul>
--

### Contexto: Sensibilización sobre la lengua

**ACTIVIDAD:** Indagan sobre la medicina diaguita en tanto manifestación de la relación armónica de la persona con la naturaleza y como patrimonio cultural, generando instancias de difusión de este conocimiento ancestral.

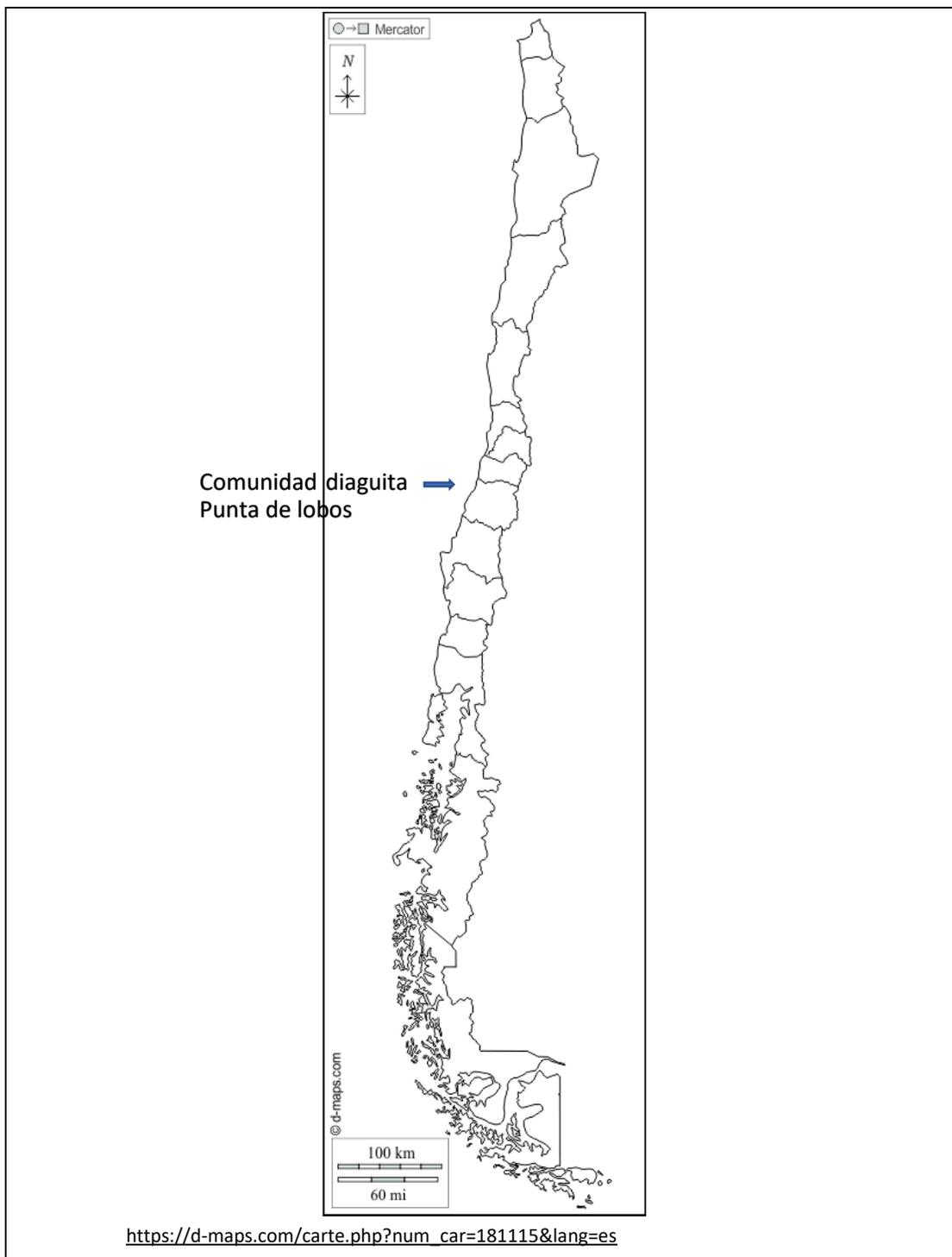
### Ejemplos:

- Observan las siguientes imágenes y comentan si conocen comunidades diaguitas de la costa; si conocen algunas, mencionan cuáles:

	
<p><b>"Lasta Chikako Kakáno...Shuwaca"</b> Nuestro Guerrero Diaguita del Dios masculino del mar. <b>"Che amui was anku cua, amui lasta coi, amui acko "</b> Que vuelvan las hierbas sagradas, la lengua ancestral y nuestra agua</p>	<p>Reunión de asociación de diaguitas costeros</p>
<p><a href="https://www.facebook.com/photo.php?fbid=450905983818606&amp;set=pb.100066976255036.-2207520000.&amp;type=3">https://www.facebook.com/photo.php?fbid=450905983818606&amp;set=pb.100066976255036.-2207520000.&amp;type=3</a></p>	<p><a href="https://www.facebook.com/photo/?fbid=458663956376142&amp;set=pb.100066976255036.-2207520000">https://www.facebook.com/photo/?fbid=458663956376142&amp;set=pb.100066976255036.-2207520000</a></p>

- El educador tradicional y/o docente comenta que las fotografías pertenecen a la comunidad diaguita costera Punta de Lobos, pero que existen otras comunidades, por ejemplo, la Comunidad **Copayapu**, la Comunidad diaguita Sol Naciente de Barranquilla en Atacama, entre otras.
- Leen el texto que está debajo de la fotografía del bote y comentan sobre la lengua utilizada. Relacionan los términos en **kakán** con su significado en castellano. Escriben algunas de las palabras en el diccionario de lengua originaria que empezaron a elaborar en la unidad 2.
- Indagan en diversas fuentes vivas e impresas sobre las comunidades diaguitas de la costa: ¿en qué territorios habitan?, ¿qué comunidades existen?, ¿qué actividades productivas realizan?, ¿cómo desarrollan la medicina natural?, ¿qué problemáticas existen en su territorio?
- Si por su ubicación geográfica es posible, organizan una salida pedagógica a alguna comunidad diaguita costera para conocer sus actividades diarias y entrevistar a algunos de sus representantes.
- Comparan las actividades que realizan y problemáticas que enfrentan los diaguitas de la costa y los de la cordillera, de manera de establecer semejanzas y diferencias.
- Comparten sus indagaciones, registrando como grupo de curso la información en el siguiente cuadro y ubican en el mapa las comunidades que han podido pesquisar:

Algunos nombres de comunidades costeras	
Territorios en los que habitan	
Actividades productivas que realizan	
Medicina natural	
Problemáticas que enfrentan	



- Una vez sistematizada la información investigada por los estudiantes, el educador tradicional y/o docente comparte la siguiente cartilla que contiene información sobre la medicina natural marina y les comenta que esta información fue proporcionada por la vocera Delia Núñez de la

Comunidad diaguita costera Punta de Lobos, quien señala que todas estas medicinas la aprendieron de los ancianos y ellos a su vez de sus ancestros:

 <p><a href="https://www.subpesca.cl/portal/616/w3-article-829.html">https://www.subpesca.cl/portal/616/w3-article-829.html</a></p>	 <p><a href="http://www.fondear.org/infonautic/Mar/Vida_Marina/Simbiosis/Simbiosis.htm">http://www.fondear.org/infonautic/Mar/Vida_Marina/Simbiosis/Simbiosis.htm</a></p>	 <p><a href="https://www.gtush.com/lobo-marino/">https://www.gtush.com/lobo-marino/</a></p>
<p>La hiel del congrio sirve para bajar el azúcar en la sangre, se come en ayuna.</p>	<p>El cangrejo que está dentro del erizo rojo sirve para el hipotiroidismo, dependiendo del grado puede ser uno o dos cangrejos.</p>	<p>El aceite de lobo lo usamos para el reumatismo y dolor de hueso.</p>
 <p><a href="https://ciencia.unab.cl/como-sobrevive-el-luche-chileno-cuando-baja-la-marea-investigadores-de-la-unab-estudian-sus-mecanismos-de-tolerancia-la-falta-de-agua/">https://ciencia.unab.cl/como-sobrevive-el-luche-chileno-cuando-baja-la-marea-investigadores-de-la-unab-estudian-sus-mecanismos-de-tolerancia-la-falta-de-agua/</a></p>	 <p><a href="https://es.wikipedia.org/wiki/Asteroidea">https://es.wikipedia.org/wiki/Asteroidea</a></p>	
<p>El Luche aporta hierro y fierro, recomendable durante el embarazo como ácido fólico.</p>	<p>La estrella de mar viva la colocamos en las articulaciones cuando hay dolor de ellas.</p>	

- Comentan de qué manera la medicina natural -como patrimonio cultural- evidencia los valores y tipo de relación con la naturaleza que establecen los pueblos originarios y, en este caso, cómo ello contribuye a la identidad diaguita.
- Contrastan el tipo de relación que los pueblos originarios tienen con la naturaleza y la que establecen otras culturas significativas para su contexto.
- En pequeños grupos comentan sus impresiones sobre los aprendizajes logrados a través de las actividades realizadas y toman decisiones sobre cómo difundirán esta información en el territorio, por ejemplo, a través de: trípticos, fichas informativas sobre cada medicina natural

marina, afiches, TikTok, Instagram diaguita, etc., incorporando la lengua indígena según corresponda.

- Difunden la información y comentan en un plenario los resultados de esta actividad, asimismo, qué les gustaría continuar profundizando y de qué manera podrían seguir contribuyendo al rescate y revitalización de la lengua y cultura diaguita.

**EJES:**

- **LENGUA, TRADICIÓN ORAL, ICONOGRAFÍA, PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**
- **TERRITORIO, TERRITORIALIDAD, IDENTIDAD Y MEMORIA HISTÓRICA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**
- **COSMOVISIÓN DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**
- **PATRIMONIO, TECNOLOGÍAS, TÉCNICAS, CIENCIAS Y ARTES ANCESTRALES DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.**

En esta unidad también se propone que los estudiantes aprendan a través de experiencias basadas en la metodología de proyectos. El proyecto tiene por nombre “Trashumancia, una práctica ancestral” y, para su desarrollo, los ejemplos de actividades se dividirán en tres momentos que corresponderán a las tres etapas del proceso.

### Primer momento

**ACTIVIDAD:** Activan sus conocimientos y experiencias en torno a la práctica de trashumancia que realiza el pueblo diaguita, asociándola a sus creencias y valores.

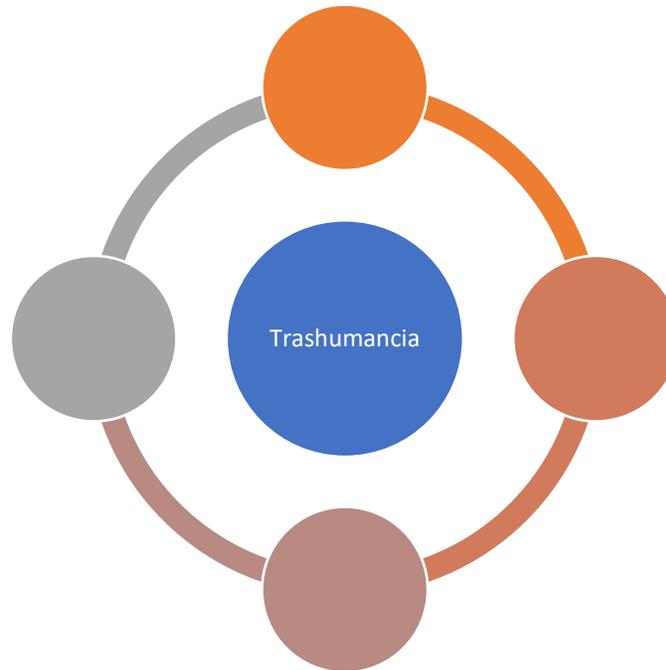
**Ejemplos:**

- Observan las siguientes imágenes y describen -a partir de lo que ven- la actividad que se está realizando. Realizan hipótesis o infieren el motivo y propósito de la celebración:





- Los estudiantes hacen una lluvia de ideas en torno al concepto “Trashumancia”:



- Ven el video “Día de la Trashumancia Illapel 2021” (<https://www.facebook.com/watch/?v=3107129912944036>), toman nota de las palabras que están en lengua originaria o que no comprenden, y comentan a partir de las siguientes preguntas:

- ¿qué es la trashumancia?, ¿qué información dada en el video les llamó más la atención?, ¿por qué?
  - ¿por qué se conmemora el Día de trashumancia y del criancero caprino en Illapel?
  - ¿qué situación les preocupa a los habitantes de Illapel?
  - Comentan si han participado alguna vez en esta celebración y mencionan algunos valores y forma de relacionarse con el entorno que el pueblo diaguita evidencia en esta Fiesta.
- Leen en parejas el siguiente tríptico elaborado por los estudiantes de la Escuela Básica valle del Choapa y diseñado por la docente Bibiana Domínguez y el educador tradicional Iván Aguilera:

**DÍA DE LA TRASHUMANCIA**

Fiesta costumbrista, que se desarrolla en Illapel desde 2011 y destaca el rol de los “**arrieros y arrieras**” que se dedican al pastoreo de cabras, que en temporada de verano se trasladan a la cordillera en búsqueda de mejor forraje para sus rebaños.



Escuela Intercultural Valle del Choapa



Escuela Básica Valle del Choapa  
Illapel

La **trashumancia**, se define como el traslado estacional de ganado desde los sectores costeros e interiores de la zona, del Choapa hasta los pastos de verano de la Cordillera de Los Andes o “**veranadas**”. Heredera de una larga tradición que se remonta al periodo prehispánico perdura hasta la actualidad bajo la figura del arriero (a) y criancero (a).



XII VERSIÓN **DÍA DE LA TRASHUMANCIA**  
Y DEL CRIANCERO CAPRINO  
Illapel 2022

“Proyecto de Revitalización Cultural y Lingüística del Pueblo Diaguita”

### DÍA DE LA TRASHUMANCIA Y EL CRIANCERO CAPRINO

El Día de la trashumancia y el criancero caprino se celebra desde el 2011 en la comuna de Illapel, es la fiesta popular que apunta a reconocer la labor de las familias crianceras de ganado que desarrollan su vida entre el valle y la Cordillera de Los Andes.



**Petroglifo río Illapel**



### ACTIVIDADES EN EL DÍA DE LA TRASHUMANCIA Y DEL CRIANCERO CAPRINO

Los días 1, 2 y 3 de diciembre se desarrollarán distintas actividades en el Día de la Trashumancia y del Criancero Caprino.

**JUEVES 1 DIC:** La "Choca", ocasión para compartir con las familias crianceras.

18.00 horas/ sector Fundo La Aguada.

**VIERNES 2 DE DIC:** A las 6:00 am está programado un desayuno junto a los/as crianceros/as para luego pasar por las calles céntricas de Illapel.

**SÁBADO 3 DIC:** Expo Trashumancia con distintos stands de comida típica, artesanías, muestras de oficio caprino, entre otras representaciones de la cultura illapelina.

**Diseño:** Docente Bibiana Domínguez y el Educador Tradicional Diaguita Iván Aguilera B.

**Petroglifo de Canela**





La fiesta popular consiste en el paso de arreos por el centro de nuestra ciudad, los cuales son despedidos por miles de personas que les desean buena ventura en lo que será un viaje de hasta 12 días y una estadía que rodea los 4 meses en la alta montaña.



Los arreos, piños, que cruzan la ciudad, están compuestos por miles de cabras, cabritos y chivatos, además de mulas, caballos, perros pastores y por supuesto familias completas que se dedican a este oficio

- Comentan lo que aprendieron sobre la trashumancia a partir del video y el tríptico.
- El educador tradicional y/o docente explica a los estudiantes que realizarán un proyecto sobre la Trashumancia, cuyo producto final será la elaboración de una gran maqueta que represente esta actividad tradicional. Además, organizarán un conversatorio con representantes de diferentes pueblos originarios que practican la trashumancia. Las preguntas que guiarán la realización de este proyecto pueden ser: ¿de qué manera una práctica como la trashumancia evidencia los valores, creencias y tradiciones del pueblo diaguita?, ¿por qué es necesario conservarla?
- Además, se promueve que sean los mismos estudiantes que planteen otras preguntas que orienten la discusión y reflexión a través del desarrollo del proyecto.
- Sistematizan las reflexiones en un organizador gráfico que puede ser como el siguiente:



## Segundo momento

**ACTIVIDAD:** Investigan, sistematizan y proponen algunas iniciativas para mantener la práctica de la trashumancia y otras actividades que realizan en su territorio.

### Ejemplos:

- Los estudiantes proponen subtemas, por ejemplo: identidad del arriero, cambios en la práctica de trashumancia debido a sequía, efectos que impactan en el entorno por la minería, la vida de los arrieros en la cordillera, historias de arrieros, etc.
- Se distribuyen los subtemas por grupos e investigan en fuentes vivas, digitales e impresas.
- Cada estudiante se hará cargo de investigar dos fuentes por subtema que corresponda.
- Registran la información recopilada en fichas bibliográficas. Esto quiere decir que, si cada grupo tiene 4 integrantes, deberán elaborar 8 fichas por grupo:

<b>Fuente</b> (Datos de libro, video, documento, entrevista, etc.):
<b>Subtema:</b>
<b>Ideas relevantes:</b>
<b>Palabras en lengua originaria o que expresan contenido cultural:</b>
<b>Síntesis:</b>

- Cada grupo sistematiza la información recopilada en una infografía, elabora un diccionario con las palabras en lengua originaria y contenido cultural (que será repartido entre los visitantes a la exhibición de la maqueta) y realiza un esbozo de cómo representará la información en la maqueta.
- El grupo del curso toma decisiones sobre las dimensiones de la maqueta, espacio que ocupará cada grupo, materiales que utilizarán, lugar donde será expuesta.
- En articulación con la asignatura de Artes Visuales, cada grupo realiza la parte de la maqueta que corresponde al subtema investigado.
- Invitan a otros cursos a visitar la exhibición de la maqueta.

### Tercer momento

**ACTIVIDAD:** Organizan el conversatorio que cerrará el proyecto y la difusión del trabajo realizado en torno al tema “Trashumancia, una práctica ancestral”.

#### Ejemplos:

- Elaboran invitaciones al conversatorio, cuyo tema puede ser guiado por las siguientes preguntas: ¿de qué manera una práctica como la trashumancia evidencia los valores, creencias y tradiciones del pueblo diaguita?, ¿por qué es necesario conservarla?, entre otras.
- Envían las invitaciones a representantes del pueblo diaguita y de otros pueblos presentes en el territorio.
- Se organizan en cuanto a tiempo, tareas, roles que cumplirán los diferentes grupos durante el conversatorio.
- Finalmente, ubicados en círculo, los participantes hacen propuestas sobre cómo contribuir a amainar la sequía, a tener una postura frente a los efectos de las mineras en el territorio, a la protección y difusión del patrimonio diaguita, entre otras, de manera de aportar a la preservación de las tradiciones, especialmente en este caso la actividad de la trashumancia, y por ende, incidir en el fortalecimiento de la identidad diaguita. Para ello, es necesario que registren por escrito la información, incorporando algunas palabras en lengua originaria que sean pertinentes al tema y/o palabras o expresiones en castellano que aluden a contenidos culturales del pueblo diaguita. Esta información puede registrarse en tarjetas o en forma digital.
- Los participantes se ponen de acuerdo sobre a quién o a quiénes hacer llegar estas propuestas y cómo difundirlas.

### ORIENTACIONES PARA EL EDUCADOR TRADICIONAL Y/O DOCENTE

Esta última unidad debe consolidar los aprendizajes referidos a la lengua originaria y a la apropiación de la cultura del pueblo diaguita a través de la aplicación de los conocimientos ya adquiridos que se materializan en un proyecto que tiene como tema central la trashumancia. Además, se incluye la voz de otras comunidades diaguitas que no habían sido abordadas de manera más profunda a través de este y los anteriores programas. Se trata de las comunidades diaguitas costeras, relevando la práctica de la medicina natural con productos del mar.

Las actividades propuestas dan oportunidad para que se articulen asignaturas tales como Ciencias Naturales, Historia, Geografía y Ciencias Sociales, Lenguaje y Comunicación, Artes Visuales, u otras, de manera de crear experiencias de aprendizaje significativas que consideren los conocimientos, experiencias, preocupaciones y dilemas que tienen los estudiantes respecto a su rol como aprendices, y como parte de una comunidad perteneciente a una cultura ancestral, que muchas veces ve contrapuestos los principios y valores de su cultura con la de la cultura global. Esto con un énfasis en el diálogo de saberes desde las distintas asignaturas, lo cual puede contribuir a continuar profundizando la interculturalidad y el trabajo interdisciplinario en la escuela. A propósito de lo anterior, para la actividad de la elaboración de una maqueta, en que se propone la articulación con la asignatura de Artes Visuales, se proporciona el OA correspondiente para facilitar dicha vinculación: Crear trabajos de

arte y diseños a partir de diferentes desafíos y temas del entorno cultural y artístico, demostrando dominio en el uso de: › materiales de modelado, de reciclaje, naturales, papeles, cartones, pegamentos, lápices, pinturas e imágenes digitales › herramientas para dibujar, pintar, cortar, unir, modelar y tecnológicas (rodillos de grabado, sierra de calar, mirete, cámara de video y proyector multimedia, entre otros) › procedimientos de pintura, grabado, escultura, instalación, técnicas mixtas, arte digital, fotografía, video, murales, entre otros.

A continuación, se desarrollan los dos contenidos culturales que se proponen en esta unidad.

## Contenido cultural

### La medicina natural de los diaguitas de la costa.

La naturaleza es la dimensión central para la comprensión de la cosmovisión diaguita, se incentiva el respeto por ella desde la consideración de que el hombre establece una relación de reciprocidad con el mundo natural y que, por tanto, su cuidado es un principio fundamental para el pueblo diaguita.

El pueblo diaguita mantiene prácticas médicas tradicionales que se basan en el uso de hierbas para curar distintas dolencias y enfermedades; sin embargo, los diaguita de la costa usan los productos del mar para realizar esa misma práctica de medicina natural. Quienes practicaban esta medicina eran conocidos como santiguadores, quitadoras de espanto o meicas. Estos saberes son compartidos en la vida diaria y transmitidos de generación en generación.

Por esa razón, a través de las actividades propuestas, se pretende hacer visible este conocimiento como parte del proceso de identidad diaguita que los estudiantes van construyendo.

Desde esa lógica, se hace necesario recordar el principio del buen vivir al que los pueblos originarios ancestrales adhieren desde su cosmovisión y que es coherente con la práctica de la medicina natural. Ceballos (octubre de 2017) señala las distintas dimensiones que involucra el buen vivir:

- a. Ética que asigna valores espirituales y afectivos a la vida y al mundo.
- b. Valoración y respeto por diversidad de saberes, sin privilegiar un saber dominante. Desde esta concepción, los saberes ancestrales son reconocidos y respetados.
- c. Concepción diferente de la naturaleza, desde la cual la naturaleza no está separada de la sociedad, sino que son una unidad. Esto implica concebir que la naturaleza no es una mercancía, es más bien, parte del ser humano.
- d. Consideración de comunidades ampliadas, en las que participan personas, animales, plantas, agua, tierra y espíritus.

En este Programa se ha tomado la experiencia y voz de la Comunidad diaguita costera de Punta de Lobos, pero existen otras diversas comunidades, tales como, la Comunidad Copayapu, Comunidad Wachoy y Kiwuichi, la Comunidad indígena diaguitas costeros F. Campillay, entre otras.

## Contenido cultural

### La trashumancia.

La trashumancia puede ser concebida como “el traslado estacional de ganado desde los sectores costeros e interiores de la zona, hasta los pastos de verano de la Cordillera de Los Andes o “veranadas” (Araya et al, 2019, p. 11). Los autores agregan:

La actividad criancera trashumante, se basa en la búsqueda de una “segunda primavera”, la cual acontece en la alta cordillera entre los 3000 y 4000 metros de altura gracias al ecosistema rocoso y poroso que almacena el agua del derretimiento de las nieves primaverales para liberarlas en verano, permitiendo el desarrollo de una vegetación de pradera inundada llamada vega. (p. 11).

Es decir, la práctica del arriero corresponde a un oficio tradicional de crianza de animales y movimiento trashumante a lo largo del territorio cordillerano. Los autores consideran que la práctica de trashumancia expresa una experiencia histórica de sobrevivencia, adaptación y ocupación del contexto cordillerano andino.

Así, los arrieros tienen un profundo conocimiento sobre los animales, el entorno, las rutas y huellas, historias y creencias que quedan en la memoria. Todo ello crea una identidad cultural ligada a la cordillera.

El siguiente texto, tomado de <https://municipalidadillapel.cl/blog/2022/11/28/arrieros-pasaran-con-2-000-mil-cabras-por-el-centro-de-illapel-y-luego-partiran-a-la-cordillera/> puede ser utilizado para ampliar los aprendizajes que se proponen a través del proyecto y promover la reflexión sobre las implicancias de esta práctica en la vida familiar y la subsistencia:

#### Arrieros pasarán con 2.000 mil cabras por el centro de Illapel y luego partirán a la cordillera

28 de noviembre de 2022



*Municipalidad de Illapel ha preparado tres días de actividades para conmemorar esta tradición histórica en que la comunidad homenaja a los hombres y mujeres que dejan sus hogares en busca de mejor pasto para sus animales.*

Pese a la intensa sequía que afecta a la zona, los días 1, 2 y 3 de diciembre se conmemorará el Día de la Trashumancia y del Criancero Caprino en Illapel. La actividad, organizada por el municipio de la comuna en conjunto con las organizaciones de crianceros, busca reconocer la tradición histórica y el legado de los hombres y mujeres que cada año viajan a la Cordillera de Los Andes en busca de mejor alimentación para cabras y cabritos.

Este año, en su versión décimo segunda, la comunidad illapelina y visitantes que llegan desde todo el país a vivir esta fiesta, podrán despedir a los arrieros que pasarán por el centro de la ciudad y plaza de armas con alrededor de 2.000 animales. Esto, asegura el alcalde de Illapel, Denis Cortés Aguilera, es un acto de dignidad del que los crianceros y crianceras se sienten orgullosos.

“Antes, cuando el Día de la Trashumancia no existía, los crianceros pasaban con sus animales en la noche, casi escondidos, por la periferia de la ciudad, sintiendo que su presencia molestaba. Desde que se instauró esta tradición, hace ya doce años, se sienten orgullosos de lo que hacen y felices de que las familias de Illapel salgan de sus casas a despedirlos y desearles éxito en su viaje a la cordillera. Ahora los automovilistas en vez de tocar la bocina cuando se encuentran con arreos detienen sus vehículos y les toman fotografías. Estamos orgullosos de nuestras costumbres y tradiciones y por eso las resaltamos”, indicó el jefe comunal illapelino.

La versión XII del “Día de la Trashumancia y del Criancero Caprino” se inicia el jueves 1 de diciembre, a las 18.00 horas, con la tradicional “choca” de los crianceros en el fundo La Aguada, ocasión en que las familias arrieras comparten con la comunidad una velada amenizada por artistas locales y donde no faltan las ricas churrascas, el queso de cabra, el mate y té “remojado”.

La actividad continúa el viernes 2, en la mañana, con el paso de los arreos por los cerros y centro de la comuna, luego de lo cual se realizará un Acto de Conmemoración en el Parque Ambrosio O’Higgins. Finalmente, el 3 de diciembre, en el mismo recinto, se desarrollará la Expo Trashumancia donde la comunidad y turistas podrán disfrutar de stands de comida típica, artesanías, muestras del oficio caprino, entre otras representaciones de la cultura illapelina.

(Fuente: <https://municipalidadillapel.cl/blog/2022/11/28>).

### Repertorio lingüístico

Palabra o expresión <sup>12</sup>	Significado
Ajao	Saludo, hola.
Ajao Chi Nay	Saludo que se le da a la mujer sagrada. <b>Ajao</b> : saludo, <b>chi</b> : sagrada/o, <b>nay</b> : mujer.
Aiki	Señor.
Alk’a	Cría de llamas.
Chuki	Espíritu masculino del fuego.
Chuwak’a	Espíritu masculino del mar. Palabra de origen aymara.
Ch’ok’oa	Verano.
Chiji	Punta de hielo cordillerana.
Chipdiw	Día.
Gasta/jasta	Todo el grupo, pueblo.
Jakuma	Luna azul.
Jatun	Grande. Del quechua <b>hatun</b> .

<sup>12</sup> Repertorio léxico del Kakán de Cornelio Chipana y Cristian Prado (2021), publicado por CONADI.

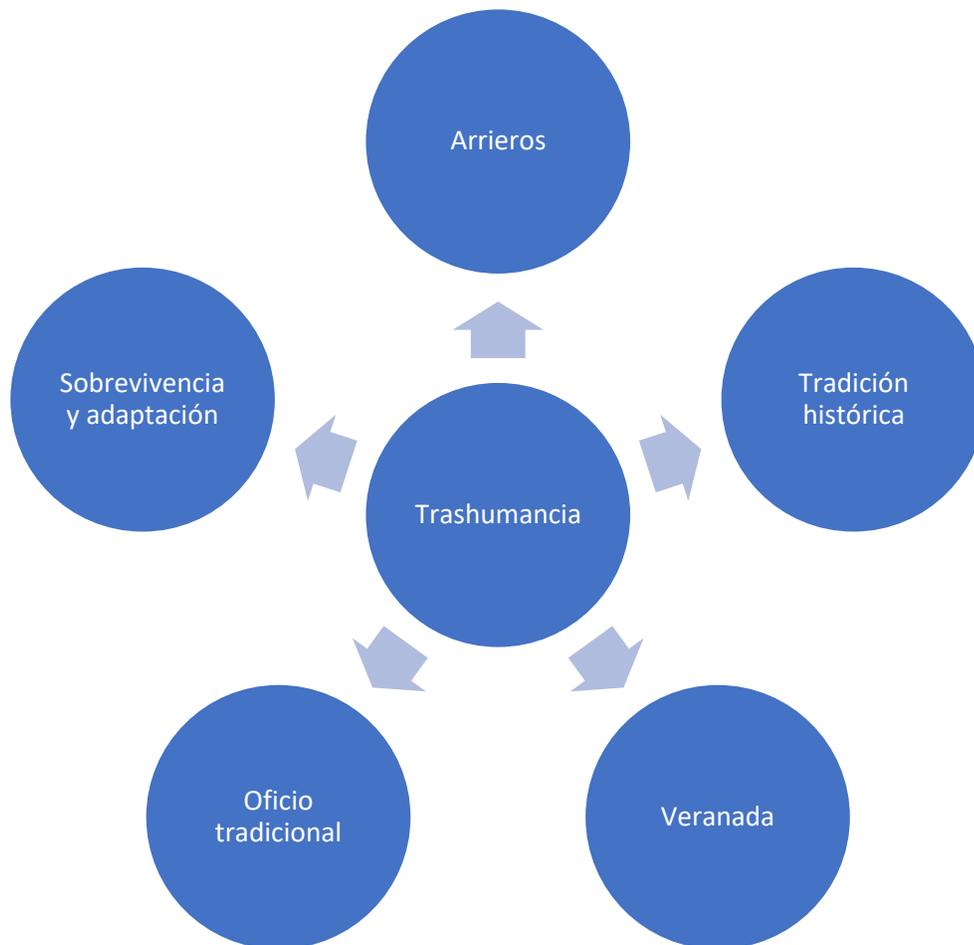
<b>Kal</b>	Mucho.
<b>Miwkaka</b>	Protección.

<b>Palabra o expresión<sup>13</sup></b>	<b>Significado</b>
<b>Amaru</b>	Serpiente.
<b>Amaynar</b>	Detenerse, acampar.
<b>An</b>	Subir o bajar una cuesta.
<b>Ao, Anko</b>	Agua que cae de arriba, cascada.
<b>As</b>	Abajo, bajar.
<b>Capacho</b>	Morral de cuero.
<b>Carraca</b>	Almuerzo, alimento.
<b>Chasa</b>	Nieve.
<b>Chilla</b>	Zorro.
<b>Chokua</b>	Verano.
<b>Chaango, chaanko</b>	Gente que vive del mar, de sus productos y de la pesca artesanal.
<b>Guanchicay</b>	Corazón silencioso en la cumbre.
<b>Llai</b>	Guanaco.
<b>Marucho</b>	Ayudante del pastor o arriero (Guiador del ganado).

<b>Expresión en Kakán (tomado de comunidad diaguita costera Punta de Lobos)</b>	<b>Significado</b>
<b>Lasta Chikako Kakáno...Shuwaca</b>	Nuestro Guerrero Diaguita del Dios masculino del mar.
<b>Che amui was anku cua, amui lasta coi, amui acko</b>	Que vuelvan las hierbas sagradas, la lengua ancestral y nuestra agua

<sup>13</sup> Diccionario Kakán de la Provincia de Huasco, de Leonel Rivera Zuleta: Diccionario de la lengua oral Kakán diaguita, Tomo I.

### Mapa semántico



## EJEMPLO DE EVALUACIÓN

Los desempeños de los estudiantes pueden ser evaluados a medida que se va desarrollando la Unidad. En este caso se presenta un ejemplo de rúbrica con algunos criterios relacionados con los indicadores de los cuatro ejes de la unidad, considerando el contexto sociolingüístico de sensibilización sobre la lengua:

Criterio / Nivel de desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Iniciativas que contribuyan a la revitalización y/o fortalecimiento de su lengua e identidad.	Identifica alguna iniciativa que contribuya a la revitalización y/o fortalecimiento de su lengua.	Describe alguna iniciativa que contribuya a la revitalización y/o fortalecimiento de su lengua e identidad.	Propone iniciativas que contribuyan a la revitalización y/o fortalecimiento de su lengua e identidad.	Propone iniciativas que contribuyan a la revitalización y/o fortalecimiento de su lengua e identidad y las fundamenta.
Consecuencias de los procesos que han afectado al territorio, en la situación actual de los distintos pueblos originarios.	Identifica procesos que han afectado al territorio, en la situación actual del pueblo diaguita.	Describe procesos que han afectado al territorio, en la situación actual de los distintos pueblos originarios.	Fundamenta las consecuencias de los procesos que han afectado al territorio, en la situación actual de los distintos pueblos originarios.	Fundamenta las consecuencias de los procesos que han afectado al territorio, en la situación actual de los distintos pueblos originarios, señalando ejemplos concretos.
Importancia de la relación armónica del ser humano, consigo mismo y con la naturaleza, presente en los pueblos originarios.	Identifica la relación armónica del ser humano, consigo mismo y con la naturaleza, presente en su pueblo.	Describe la relación armónica del ser humano, consigo mismo y con la naturaleza, presente en los pueblos originarios.	Indaga sobre la importancia de la relación armónica del ser humano, consigo mismo y con la naturaleza, presente en los pueblos originarios.	Indaga sobre la importancia de la relación armónica del ser humano, consigo mismo y con la naturaleza, presente en los pueblos originarios, incorporando ejemplos de distintas culturas.
Patrimonio cultural de los pueblos originarios con el aporte a la construcción de la identidad.	Identifica el patrimonio cultural de los pueblos originarios.	Describe algunas características del patrimonio cultural de los pueblos originarios y cómo aporta a la construcción de la identidad.	Relaciona el patrimonio cultural de los pueblos originarios con el aporte a la construcción de la identidad.	Relaciona el patrimonio cultural de los pueblos originarios con el aporte a la construcción de la identidad, explicando con detalles el vínculo establecido.
Creaciones audiovisuales o escritas en distintos soportes y situaciones comunicativas.	Elabora una creación audiovisual o escrita en algún soporte y en una situación comunicativa específica.	Elabora creaciones audiovisuales o escritas en distintos soportes y situaciones comunicativas.	Difunde sus creaciones audiovisuales o escritas en distintos soportes y situaciones comunicativas.	Difunde y explican sus creaciones audiovisuales o escritas en distintos soportes y situaciones comunicativas.

## BIBLIOGRAFÍA Y SITIOS WEB

- Aguilera, I. (s.f.). *Pueblo Diaguita "comunidades que viven entre cerros y montañas"*. [https://www.academia.edu/76279500/Pueblo Diaguita y el Rio Illapel](https://www.academia.edu/76279500/Pueblo_Diaguita_y_el_Rio_Illapel)
- Aguilera, I. y Aguirre, B. (2019) *Cosmovisión, astronomía y oralidad, saberes develados por dos Educadores Tradicionales Diaguitas en Talleres de Interculturalidad desarrollados en escuelas de Combarbalá e Illapel*. Secretaría Regional Ministerial de Educación, Región Coquimbo.
- Álvarez, G. F. (2012). *Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación* [Tesis de Magister en Escritura y Alfabetización, Universidad Nacional de La Plata]. <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/21946>
- Antunes, C. (2007). *Un método para la enseñanza básica: El Proyecto*. Editorial San Benito.
- Araya, M. J., Montecinos, C. y Pérez, C. (2019). *Arreando memorias. Arrieros y prácticas de trashumancia en el Huasco Alto*. Producción Editorial María José Araya.
- Baranda, M. (s.f.). *Pájaros en un alambre*. Iby México.
- Brusco, G. (2014). *Cultura global e identidad*. VIII Jornadas de Sociología de la UNLP, 3 al 5 de diciembre de 2014, Ensenada, Argentina. EN: Actas. La Plata: UNLP. FAHCE. Departamento de Sociología. [https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab\\_eventos/ev.4418/ev.4418.pdf](https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.4418/ev.4418.pdf)
- Campillay, M.E. (2021). *Cuentos de un origen*. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. <https://www.pueblosoriginarios.gob.cl/sites/www.pueblosoriginarios.gob.cl/files/2021-09/cuentos%20de%20un%20origen.pdf>
- Ceballos, M.B. (5-7 de octubre de 2017). *Relatos orales y herencia social del Pueblo Diaguita de Valle Fértil* [Conferencia]. XXI Jornadas Nacionales de Investigadores en Comunicación Departamento de Ciencias de la Comunicación, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de San Juan.
- Chipana, C. y Prado, C. (2021). *Repertorio léxico del Kakán*. CONADI
- Colegio de Antropólogos (13 de octubre de 2020). Sesión 4 / Módulo 1 - Curso "Pueblos Originarios y Estado-Nación en Chile". [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=ksm1A3ttunM&t=34s>
- Colectivo de Semillas de América Latina. (27 de octubre de 2017). *Semillas, bien común o propiedad corporativa*. <https://vimeo.com/240217030>
- Coreaga, R. (2014, junio 29). Ministra de Cultura: "La mayor discriminación en Chile la han vivido los pueblos originarios". *La Tercera*. <https://www.latercera.com/noticia/ministra-de-cultura-la-mayor-discriminacion-en-chile-la-han-vivido-los-pueblos-originarios/>
- Illapel Municipalidad (2022, noviembre 28). *Arrieros pasarán con 2.000 mil cabras por el centro de Illapel y luego partirán a la cordillera*.

<https://municipalidadillapel.cl/blog/2022/11/28/arrieros-pasaran-con-2-000-mil-cabras-por-el-centro-de-illapel-y-luego-partiran-a-la-cordillera/>

Jiménez, V. H. (1998). *Narración, empatía y enseñanza de la historia: Una estrategia didáctica*. Instituto de Integración Cultural, A.C.

Ley 19253 modificación 2006. Establece normas sobre protección, fomento y desarrollo de los indígenas, y crea la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena. Boletín N° 12862-17,

Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. (2020). *Palabras de tierra y sol*. Subdirección de Pueblos Originarios. Región Metropolitana. [https://www.pueblosoriginarios.gob.cl/sites/www.pueblosoriginarios.gob.cl/files/images/articulos98462\\_archivo\\_01.p](https://www.pueblosoriginarios.gob.cl/sites/www.pueblosoriginarios.gob.cl/files/images/articulos98462_archivo_01.p)

Fundación de Comunicaciones, Capacitación y Cultura del Agro (2021). Concurso Historias de Nuestra Tierra. Ministerio de Agricultura. <https://historiasdenuestratierra.cl/>

Molina, R. y Campos L. (2017). Confín geográfico, refugio indígena, pueblo de indios y etnogénesis en el Huasco Alto, (Chile). *Revista de Geografía Norte Grande*, 68, 123-140.

Museo del Limarí (23 de diciembre de 2022). Cultura diaguita en las cerámicas del Museo del Limarí. [https://www.museolimari.gob.cl/colecciones/cultura-diaguita-en-las-ceramicas-del-museo-del-limari/antigua-sociedad-y-cosmovision?\\_noredirect=1?current=pdf?current=pdf](https://www.museolimari.gob.cl/colecciones/cultura-diaguita-en-las-ceramicas-del-museo-del-limari/antigua-sociedad-y-cosmovision?_noredirect=1?current=pdf?current=pdf)

Paula (2011, agosto 6). Guardianes de las semillas. *La Tercera*. <https://www.latercera.com/paula/guardianes-de-las-semillas/>

Pérez-Buendía, R. (s.f.). *Oralidad, Mito y Leyenda*. Iby México.

Portal @prender (28 de diciembre de 2013). *Miradas de los pueblos. Somos naturaleza* [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=0-1jfBYSRng>

Reyes, J., Jevay, A., Guerra, S., Palomo, A. y Romero, M. (2009). *Estrategias de enseñanza y aprendizaje de la historia en la escuela*. Educación Cubana.

Rodenas, A. (2 de octubre de 2021). La señora Zuny, guardiana de semillas y “tesoro humano vivo” de Chile y del planeta. *El País*. <https://elpais.com/planeta-futuro/2021-10-01/la-senora-zuny-guardiana-de-semillas-y-tesoro-humano-vivo-de-chile.html>

Rodríguez, R. (2014/2015). Reflexiones sobre la cultura global. *Revista Hermeneutic*, 1-13. N° 13, <http://publicaciones.unpa.edu.ar>

Rojas, D. (Anfitrión) (2022-presente). Escritores indígenas [Podcasts]. Soundcloud. <https://soundcloud.com/user-553512083/jose-domingo-rojas>

Ruiz, C. (2020, septiembre 5). *Indígenas en la Región de Coquimbo. Sujeción, invisibilización, reconstrucción de la identidad [Culturas surandinas Huarpes y Diaguitas]*. La Batalla de los Loros. <http://sitiobatalladelosloros.cl/2020/09/indigenas-en-la-region-de-coquimbo-sujecion-invisibilizacion-reconstruccion-de-la-identidad-culturas-surandinas-huarpesy-diaguitas-por-carlos-edgardo-ruiz-rodriguez/>

- Salud Municipal Valdivia. (20 de marzo de 2021). Uberlinda Solís Antillanca: cuidadora de semillas del territorio Las Minas-Los Pellines, Valdivia [Video] Facebook. <https://web.facebook.com/SaludMunicipalValdivia/videos/271844504407608/>
- Troncoso, A. (2018). *Arte rupestre de la Región de Coquimbo: una larga tradición de imágenes y lugares*. Colecciones Digitales, Subdirección de Investigación, Servicio Nacional del Patrimonio Cultural.
- Urrelo, M. (Anfitrión) (2022-presente). *Escritores indígenas* [Podcasts]. Soundcloud. <https://soundcloud.com/user-553512083/miguel-urrelo>
- Valdés, Y. (17-19 de octubre 2012). Integración curricular: un concepto que tensiona a las disciplinas escolares [Conferencia]. XV Congreso Internacional de Humanidades, Palabra y Cultura en América latina: Herencias y desafíos. Valores y creencias en el contexto sociolingüístico y cultural latinoamericano, Facultad de Historia, Geografía y Letras, Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, Santiago de Chile.
- Vásquez, (2011). La didáctica de la oralidad: experiencia, conocimiento y creatividad. *Enunciación*, Vol 16, No.1, 151-160.